

# Aidas

Čikagos  
AMERICAN LITHUANIAN NEWSPAPER

№24 (1384)

06.21.2024 -  
06.27.2024



## ŠIMTMEČIO DAINŲ ŠVENTĖS ŠOKIŲ DIENOS IŠVAKARĖSE

24 PSL.



KINIJA EKSPORTUOJA SAVO  
POLITINĮ MODELĮ – BANDO  
ĮTIKINTI GLOBALIUOSIUS  
PIETUS

6 PSL.



MUZIEJUS DARO MILŽINIŠKĄ  
DARBĄ ĮVEIKIANT REŽIMŲ  
TRAUMAS, GYDANT ŽAIZDAS

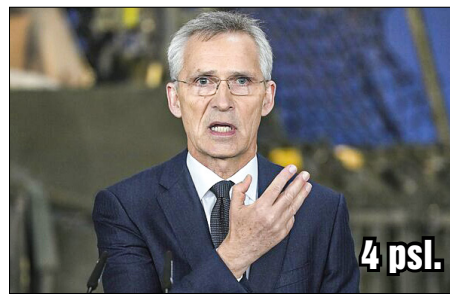
20 PSL.



NORITE, KAD VAIKUI SEKTŪSI  
MATEMATIKA? SKAITYKITE JAM  
PASAKAS

26 PSL.

- 4 NATO siekia apsidrausti nuo Trumpo – europiečiai perima didesnę naštos dalį  
Putinas rengia režimo įpėdinius iš lojalių pareigūnų atžalų
- 5 Naujoji šaukimo reforma: ką reikia žinoti užsienyje gyvenantiems lietuviams?
- 6 Kinija eksportuoja savo politinį modelį – bando įtikinti globaliuosius Pietus
- 8 Mes neturime ateities, jei Krymo pusiasalis nebus išlaisvintas
- 10 Komitetas skelbia pertrauką išimtis dėl dvigubos pilietybės numatančių projektų svarstyme
- 12 Negydomas PKS gali sukelti dar sudėtingesnių sveikatos būklių „Grilinimo“ sukeltų negalavimų sezonas
- 13 Kaip suprasti, kad jau nebesusitvarkote su vidiniu nerimu?
- 14, 16 Likimas keičia planus ir tiesia tiltus per vandenyną
- 18 Ar ne per dosnus Lietuvių Fondas?
- 20 Muziejus daro milžinišką darbą įveikiant režimų traumas, gydant žaizdas
- 22 52 Lietuvos autorių knygos prašneks 22 pasaulio kalbomis
- 24 Šimtmečio Dainų šventės Šokių dienos išvakarėse
- 26 Norite, kad vaikui sektųsi matematika? Skaitykite jam pasakas
- 28 Kaip sumažinti riziką ir apsaugoti save bei klientus nuo sukčiavimo
- „Drakono namai“ antrojo sezono premjera, planuojamas ir trečiasis
- 30 Lietuviški renginiai
- 32 Renginių gidas Čikagoje
- 34 Orai  
Horoskopas
- 36 Daugiau daržovių  
Serialo „Drakono namai“ antrojo sezono belaukiant



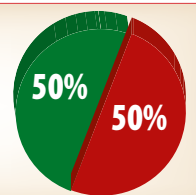
**AR DONALDAS TRUMPAS BUS PASODINTAS Į KALĖJIMĄ?**

Savo nuomonę kviečiame išsakyti mūsų interneto svetainėje [aidas.us](http://aidas.us).

- Taip
- Ne
- Sunku pasakyti

**Praėjusios savaitės klausimas:**

**Ar prieš vasarą keičiate mitybos/fizinio aktyvumo įpročius? Taip 50% Ne 50%**



Kviečiame aplankyti mūsų interneto svetainę adresu

[www.aidas.us](http://www.aidas.us)



[www.facebook.com/www.aidas.us/](http://www.facebook.com/www.aidas.us/)

**Aidas** Čikagos

ISSN 1553-5762

[www.aidas.us](http://www.aidas.us)

Lietuviškas savaitinis leidinys  
„ČIKAGOS AIDAS“  
The American Lithuanian Weekly  
“CHIKAGOS AIDAS”  
ETHNIC MEDIA UNITED

P.O. Box 261, Lake

Zurich, IL 60047

Tel. (877) 702-0220

Paduokite skelbimą

rašydami žinutę:

(312)999-0609

Fax. (224) 998-6131

Dėl reklamos ir kitais klausimais  
rašykite: [info@ethnicmedia.us](mailto:info@ethnicmedia.us)

Kopijavimas be “Čikagos aidų” redakcijos sutikimo draudžiamas. Už publikuojamą reklamą ir reklaminius straipsnius redakcija neat-sako. Redakcija neren-cenzūroja ir rankraščių negražina. Autorių nuomonė nebūtinai sutampa su redak-cijos nuomone.

All rights reserved. Newspaper “AIDAS” is not responsible for display



advertisements, advertising articles and their contents. All artwork and design of advertisement and editorial pages are intellectual property of American Lithuanian Newspaper “AIDAS”. The opinions and observations expressed by authors and contributors of “Chicago Aidas” Newspaper are not necessary represent the opinions and observations of “Chicago Aidas” Newspaper.

# THE LAW OFFICES OF ANDRIUS SPOKAS

## Nekilnojamojo turto teisė

- Pardavimų sutvarkymas  
Sales Closings
- Pirkimų sutvarkymas  
Purchase Closings
- Iškeldinimai  
Evictions

[www.spokasrealestatelaw.com](http://www.spokasrealestatelaw.com)

## Traumos ir civilinės bylos

- Asmeninės traumos ir automobilių avarijos  
Personal Injury & Auto Accidents
- Nelaimingi atsitikimai darbe  
Workers' Compensation
- Civiliniai ieškiniai  
Civil Disputes

## Baudžiamosios ir eismo įvykių bylos

- Baudžiamoji gynyba  
Criminal Defense
- DUI/Eismo/CDL gynyba  
DUI/Traffic/CDL Defense
- Įrašų panaikinimas ir įslaptinimas  
Record Expungement & Sealing

[www.spokaslaw.com](http://www.spokaslaw.com)



9 East Irving Park Road, Roselle, IL 60172

Tel: (630) 635-2385 • Fax: (630) 894-2528

*Kalbame lietuviškai!*

*Priimame kreditines korteles*

## Robertas Blinstrubas



### Advokatas

- Daugiau nei 30 metų patirtis.
- Gyvenamųjų namų ir komercinės paskirties pastatų pirkimas ir pardavimas.
- Gyvenamojo nekilnojamojo turto teisė.
- Komercinio nekilnojamojo turto teisė.

### Korporacijų teisė

- Įmonių steigimas.
- Įmonių pirkimas.
- Įmonių pardavimas.

### Palikimai

- Palikimų, testamentų ir kitų su turto planavimu susijusių dokumentų sudarymas: Revocable Living Trusts.

Law Offices of Robert E. Blinstrubas, P.C.  
15 Spinning Wheel Road, Suite 300  
Hinsdale, Illinois 60521  
[www.blinstrubaslaw.com](http://www.blinstrubaslaw.com)  
Tel: (630) 789-9246  
E-Faksas: (630) 239-9659  
El.paštas: [lorb401@gmail.com](mailto:lorb401@gmail.com)



Sąžiningai patarsime ir aptarnausime.

## THE LAW OFFICES OF ROBERT A. KEZELIS

6151 W125th place  
Palos Heights IL 60463  
Phone: 708-371-2587

Fax 708-577-4362  
[lawoffices.r.a.kezelis@gmail.com](mailto:lawoffices.r.a.kezelis@gmail.com)



**KELIŲ EISMO ĮVYKIAI  
ASMENINĖS TRAUMOS  
ŠEIMOS TEISĖ  
SKYRYBŲ PROCESAI  
APSAUGOS ORDERIAI  
VAIKŲ GLOBA  
CIVILINIAI IEŠKINIAI**

## Putinas rengia režimo įpėdinius iš lojalių pareigūnų atžalų

Birželio 17 d. Rusijos prezidentas Vladimiras Putinas atleido keturis gynybos ministro pavaduotojus ir pakeitė juos „artimu giminaičiu“ – buvusio Rusijos ministro pirmininko sūnumi, ekonomistu, – taip vykdydamas nuolatinį pareigūnų valymą Rusijos gynybos ministerijoje, nurodo JAV Karo studijų institutas (ISW).

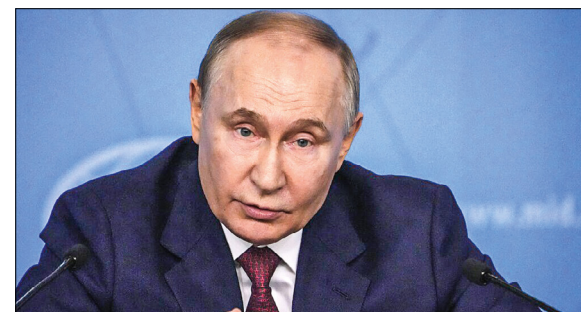
Putinas atleido gynybos ministro pavaduotojus Nikolajų Pankovą, Ruslaną Čalikovą, Tatjaną Ševcovą ir generolą Pavelą Popovą, pakeisdamas juos gynybos ministro pavaduotojais Ana Civileva ir Pavelu Fradkovu bei gynybos ministro pirmuoju pavaduotoju Leonidu Gorninu. A. Civileva yra Putino pirmos eilės pusseserė („dukterėčia“), neseniai paskirto energetikos ministro Sergejaus Civilevo žmona ir Kremliaus inicijuoto fondo „Tėvynės gynėjai“ pirmininkė. Ji taip pat anksčiau priklausė Patikimumo socialinės sferos klausimais tarybai prie Rusijos vyriausybės 2019 m. Rusijos gynybos ministerija nurodė, kad Civileva kaip gynybos ministro pavaduotoja prižiūrės Rusijos ginkluotųjų pajėgų socialinę ir būsto paramą.

Fradkovas yra buvusio Rusijos ministro pirmininko ir ilgiausiai dirbusio Rusijos užsienio žvalgybos tarnybos (SVR) direktoriaus Michailo Fradkovo sūnus. Fradkovas nuo 2021 m. dirbo prezidento administracijos administratoriaus pirmuoju pavaduotoju, 2012–2015 m. – Federalinės valstybės turto valdymo agentūros („Rosimuščestvo“) vadovo pavaduotoju, 2005–2012 m. – Rusijos užsienio reikalų ministerijos (URM) Paneuropinio bendradarbiavimo departamente.

Fradkovo brolis Piotras Fradkovas yra Rusijos valstybinio banko „Promsvyazbank“ pirmininkas, o jis balandžio 9 d. susitiko su Kremlui artima prorusiško Moldovos Gagaūzijos autonominio regiono gubernatore Jevgenija Gucul, galbūt tai yra Kremliaus pastangų destabilizuoti Moldovą dalis, nurodo ISW. Rusijos URM pranešė, kad P. Fradkovas prižiūrės turto valdymo klausimus, žemės išteklius, URM objektų statybą ir nacionalinę ekonomiką.

Gorninas nuo 2018 m. gegužės mėn. ėjo finansų ministro pirmojo pavaduotojo pareigas, 2012–2018 m. buvo finansų ministro pavaduotojas, o 2010–2011 m. – Novosibirsko srities finansų ir mokesčių politikos ministras. Rusijos URM patikslino, kad Gorninas bus atsakingas už URM biudžeto politiką ir prižiūrės finansinę paramą Rusijos ginkluotoms pajėgoms. Gorninas taip pat sieks didinti finansinių srautų skaidrumą ir užtikrinti efektyvų biudžeto lėšų panaudojimą. Birželio 17 d. V. Putinas taip pat pasirašė įstatymo projektą, kuriuo Rusijos gynybos ministro pavaduotojų pareigbių skaičius padidintas nuo 11 iki 12.

Šių pareigūnų paskyrimai patvirtina pastarojo meto Putino pastangas pristatyti Rusijos visuomenei savo giminaičius ir kitų aukštų Rusijos pareigūnų vaikus bei paskirti patarėjus ekonomikos klausimais į Gynybos ministeriją, siekiant pagerinti karo ekonomiką. Pranešama, kad tiek Civileva, tiek Fradkovas dalyvavo Sankt Peterburgo tarptautiniame ekonomikos forume (SPIEF) kartu su Putino dukterimis ir kitų aukštų pareigūnų vaikais.



Birželio 7 d. ISW įvertino, kad Putinas bandė supažindinti visuomenę su savo ir jam artimos aplinkos pareigūnų vaikais, tikėtina, siekdamas sudaryti sąlygas jiems ilgainiui užimti aukštas ir įtakingas pareigas Rusijos vyriausybėje, nurodo ISW.

Civileva taip pat buvo susitikusi su Putinu birželio 1 d., kad aptartų valstybės finansinę paramą kovotojams, kurie kovojo Ukrainoje kaip privačių karinių bendrovių (PMC) nariai. Putinas taip pat vis dažniau skiria ekonomistus į aukštus postus Rusijos gynybos ministerijoje, o gegužės 12 d. gynybos ministrą Sergejų Šoigų pakeitė buvusiu ministro pirmininko pirmuoju pavaduotoju Andrejumi Belusovu, kuris pagal profesiją yra ekonomistas. Gegužės 20 d. Putinas taip pat pakeitė buvusį Rusijos gynybos ministro pavaduotoją generolą pulkininką Jurijų Sadovenką buvusiu ekonomikos ministro pavaduotoju ir Federacijos Tarybos sąskaitų rūmų auditoriumi Olegu Saveljevu.

Šie paskyrimai rodo, kad Putinas teikia pirmenybę režimui lojalių pareigūnų ir ekonomistų paskyrimui, kad pagerintų Rusijos gynybos pramonės bazę. Putinas taip pat gali bandyti parengti galimus savo režimo įpėdinius iš savo vaikų ir giminaičių bei kitų aukštų pareigūnų vaikų, nurodo ISW. ■



NATO generalinis sekretorius Jensas Stoltenbergas Baltuosiuose rūmuose Vašingtone susitiko su Jungtinių Valstijų prezidentu Joe Bidenu aptarti artėjančio NATO viršūnių susitikimo sprendimus. Tačiau virš susitikimo tvyrojo Donaldso Trumpo sugrįžimo į Baltuosius rūmus galimybė, jam savaitgalį pagrasinus nutraukti paramą Ukrainai.

Kadenciją baigiantį NATO vadovą galbūt paskutiniojo vizito į Baltuosius rūmus lydi nežinomybė: kiek Aljanso ateitis atspari, jei po rinkimų rudenį pasikeis šių rūmų šeimininkas.

Stoltenbergas atsiveža strateginę žinią: stipraus Aljanso reikia ne vienai partijai, o visai Amerikai.

Ir europiečiai pagaliau perima didesnę naštos dalį.

„Jensas turi labai svarbią žinią: rekordinis sąjungininkų skaičius pasiekė įsipareigojimą NATO investuoti bent du procentus bendrojo vidaus produkto į gynybą“, – atkreipia dėmesį Bidenas.

„Sąjungininkai išleis du procentus arba daugiau nuo bendrojo vidaus produkto gynybai šiemet, tai daugiau nei dvigubai daugiau nei prieš ketverius metus“, – pastebi Stoltenbergas.

Žinia apie išaugusias europiečių gynybos investicijas čia skirta respublikonams, neseniai keliasdešimt jų Kongrese balsavo nutraukti Amerikos finansavimą Aljansui.

Stoltenbergas ir Bidenas paskelbė, kad NATO investicijos į gynybą šiemet augs penktadaliu

Toks dalies respublikonų argumentas: Amerikai tai tik našta.

„Jei ir toliau būsime NATO, Jungtinės Valstijos ir toliau bus kariniu bankomatu Europos šalims, mūsų piliečių sąskaita“,

### Ašis krypta kita linkme

## NATO siekia apsidrausti nuo Trumpo – europiečiai perima didesnę naštos dalį

– savo nuomonę dėsto JAV kongresmenė, respublikonė Marjorie Taylor Green.

Apsidrausdamas nuo tokio minties įtakos augimo Aljansas sutarė iš Vašingtono perimti daugiašalės paramos Ukrainai koordinavimą.

„Duodami didesnę vaidmenį NATO užtikrinsime mažesnę Jungtinių Valstijų našta kaip ir tai, kad ilguoju laikotarpiu turėsime daugiau paramos Ukrainai“, – teigia NATO vadovas Stoltenbergas.

Čia sutarimas baigiasi: per viršūnių susitikimą Ukraina vėl negaus stojimo į NATO tvarkaraščio, prieštaraujant Baltiesiems rūmams.

Greitas Ukrainos priėmimas į NATO ir Kongrese nėra populiarus tema, net ir tarp Ukrainos sąjungininkų.

„Paliksiu šį klausimą neatsakytą. Akivaizdu, kad esame įsipareigoję nepriimti naujų šalių į NATO, kol jos kariauja. Pirmiausia reikia išspręsti karą, o tik po to jau galima apie tai kalbėti“, – kalba JAV senatorius, respublikonas Jamesas Lankfordas.

Trumpas savaitgalį vėl pasisakė apie Ukrainą: paleido užuominą, kad paramą Kyjivui galbūt nutrauktų.

„Zelenskis yra galbūt geriausias pardavėjas iš visų kada gyvenusių politikų. Kiekvieną kartą, kai jis atvyksta į mūsų šalį, jis išsiveža 60 milijardų dolerių“, – sako Trumpas.

Trumpas piktinosi, kad tai neturi pabaigos. NATO vadovas siūlo suprasti, kad jei Vladimiras Putinas laimėtų – nukentėtų Amerikos interesai visame pasaulyje.

„Tai susiję ne tik su Ukraina. Tai ir žinia Kinijos lyderiui, pirminkui Xi, kad jis neturėtų naudoti karinės jėgos prieš Taivaną. Arba kitur Azijoje ir Ramiajame vandenyne. Taigi tai Amerikos

saugumo interesas – užtikrinti, kad Ukraina nugalės“, – teigia Stoltenbergas.

Bet Trumpas žadėjo, kad Ukrainos paramos klausimą išspręs dar iki savo inauguracijos.

### VADOVŲ PASIKEITIMAS

Anot Nyderlandų naujienų agentūros NOS, kadenciją baigiantis 57-erių Nyderlandų ministras pirmininkas Markas Rutte taps naujuoju NATO generaliniu sekretoriumi, pakeisdamas Jensą Stoltenbergą. Žinią cituojančiai agentūrai „Reuters“ kol kas nepavyko gauti NATO komentarų.

Kalbėdamas spaudos konferencijoje Vašingtone kartu su JAV valstybės sekretoriumi Antony Blinkenu, Stoltenbergas žiniasklaidos pranešimo nei patvirtino, nei paneigė.

„Manau, kad Markas yra labai stiprus kandidatas. Jis turi daug patirties dirbdamas ministru pirmininku. Jis yra artimas draugas ir kolega, todėl tvirtai tikiu, kad labai greitai Aljansas apsispręs dėl mano įpėdinio“, – sakė jis.

Vienintelė Rumunija kol kas Ruttės viešai neparėmė, jos prezidentas pats siekia šio posto. Rytė olandą Ruttę parėmė Slovakija, o popiet ir Vengrijos premjeras paskelbė, kad pasirengęs jį paremti. Esą antradienį Briuselyje Rutte užtikrino, kad nereikalaus prisidėti prie paramos Ukrainai misijai, o mainais Viktoras Orbanas sutiko jį neblokuoti. Jį daug metų erzino Rutte kritika ir net siūlymas, kad Vengrija išstotų iš Europos Sąjungos.

Naujam NATO generaliniam sekretoriui teks iššūkis išlaikyti sąjungininkų paramą Ukrainos kovai su Rusijos invazija ir kartu apsaugoti nuo bet kokios eskalacijos, kuri galėtų įtraukti Aljansą tiesiogiai į karą su Maskva. ■



## Tėvynės gynyboje

# Naujoji šaukimo reforma: ką reikia žinoti užsienyje gyvenantiems lietuviams?

Į privalomąją pradinę karo tarnybą prievolinkai bus kviečiami 9 mėnesių laikotarpiui, tačiau, atsižvelgiant į Lietuvos kariuomenės poreikius, tarnybos laikotarpis gali būti sutrumpintas, bet ne ilgiau kaip 3 mėnesiais.

Jaunuoliai, pabaigę aukštąsias mokyklas ir įgiję specialybes, kurių kariuomenėje trūksta arba kurių kariuomenė nerengia (pvz., aviacijos, avionikos specialistai, inžinieriai, medikai), bus kviečiami į tarnybą 3 mėnesiams, per kuriuos įgis reikiamą bazinį karinį parengimą.

Kaip teigia Lietuvos kariuomenės Karo prievolės ir komplektavimo tarnybos vyresnysis verbuotojas E. Steiblys, Karo prievolės įstatymo nuostatos taikomos visiems Lietuvos Respublikos piliečiams vienodai, nepriklausomai nuo jų gyvenamosios vietos. Todėl Lietuvos pilietybę turintys jaunuoliai, kurie mokosi ir gyvena užsienyje, patekę į šaukiamųjų sąrašus, turės tokius pat pasirinkimus kaip studijuojantys ir gyvenantys Lietuvoje.

„Tačiau sprendžiant tarnybos atidėjimo klausimus, kiekvieno karo prievolinko situacija gali būti vertinama individualiai“, – sako pašnekovas.

Anot E. Steiblio, nuo pat PPKT atnaujinimo ją atlikti buvo šaukiami ir užsienyje gyvenantys lietuviai. Kasmet jų pašaukiama maždaug 70. Tad pagrindinė pakeisto

įstatymo naujovė yra tik ta, kad jaunuoliai turėtų atlikti tarnybą iš karto po mokyklos baigimo.

Lietuvos kariuomenės vyresniojo verbuotojo teigimu, vienintelis skirtumas tarp Lietuvoje ir užsienyje gyvenančių vaikinių yra sveikatos tikrinimo, kurį turės atlikti 17 metų sulaukę jaunuoliai, tvarka.

„Sulaukę 17 metų, per mėnesį jaunuoliai patys turės susisiekti su Karo prievolės ir komplektavimo tarnybos specialistais. Užsienyje ir Lietuvoje gyvenantys moksleiviai bus kviečiami pasitikrinti sveikatos, kad iki mokyklos baigimo jaunuoliai žinotų, ar yra tinkami karo tarnybai, o jeigu būtų pripažinti tinkamais, tuomet ruošųsi atlikti privalomąją pradinę karo tarnybą.

Svarbu tai, jog karo prievolinkų sveikata tikrinama Karinėje medicinos ekspertizės komisijoje Lietuvoje. Taigi, užsienyje gyvenantys karo prievolinkai turės atvykti į Lietuvą pasitikrinti sveikatos. Jiems bus kompensuojamos kelionės ir kitos išlaidos“, – aiškina E. Steiblys.

Pasak jo, jei prievolinkas su Karo prievolės ir komplektavimo tarnybos specialistais nesusisieks pats, kariuomenė turės teisę su juo susisiekti el. paštu ar telefonu, nurodytais valstybės registruose ar sistemose.

Šaukimo reforma planuojama pradėti įgyvendinti nuo 2025 metų, tačiau įstatymo nuostatos visa apimtimi bus pradėtos taikyti nuo 2026-ųjų. ■

Praėjusią savaitę Seimas priėmė Karo prievolės įstatymo pakeitimus, kurie numato jaunuolių šaukimą į karinę tarnybą iš karto po mokyklos baigimo. Įstatyme taip pat numatyta, kad jaunuoliai apie savo tinkamumą tarnybai sužinos dar būdami 17 metų, kai bus patikrinta jų sveikata. Kaip komentuoja Lietuvos kariuomenės atstovas kpt. Eugenijus Steiblys, ši reforma aktuali ir užsienyje gyvenantiems jaunuoliams.

Remiantis naujausiais Karo prievolės įstatymo pakeitimais, Lietuvos pilietybę turintys jaunuoliai bus kviečiami atlikti privalomosios pradinės karo tarnybos iš karto po mokyklos baigimo nuo 18 metų iki jiems sukaks 22-eji metai.

Studentams, į aukštąją mokyklą įstojusiems iki jų įtraukimo į karo prievolinkų sąrašą, privalomoji pradinė karo tarnyba (PPKT) galės būti atidedama, sudarant sąlygas ją atlikti pareiškus norą.

Dar viena naujovė – tarnybos laiko diferencijavimas.

## Kelioniniai sveikatos draudimai iš Lietuvos

# SVEIKATOS, GYVYBĖS DRAUDIMAI



[www.healthonerus.com](http://www.healthonerus.com)



PROGRESSIVE



MetLife  
MetLife Auto & Home®



Independent  
Insurance Agent

# AUTOMOBILIŲ, NAMŲ IR VERSLO DRAUDIMAI

## IEVA MARKEVIČIŪTĖ

Mobilus

708-369-8602

Fax

708-974-4421

**NESKUBĖK MOKĖTI  
DRAUDIMO  
PASKAMBINK!**



# Kinija eksportuoja savo politinį modelį – bando įtikinti globaliuosius Pietus

Dešimtmečius vyko diskusijos, ar Pekinas aktyviai eksportuoja savo autoritarinę sistemą į užsienį, tačiau naujoje ataskaitoje, parengtoje remiantis anksčiau neanalizuotais vyriausybiniais dokumentais, parodoma, kaip Kinija bando skleisti savo modelį kitose šalyse.

Birželio 13 d. Vašingtono analitinio centro „Atlantic Council“ paskelbta nauja ataskaita grindžiama 1 691 Kinijos prekybos ministerijos byla, kuri 2021 ir 2022 m. buvo užregistruota internete. Duomenų rinkinyje aprašomos 795 vyriausybės programos, kurias sudaro mokymai bei užsienio pareigūnų mainų programos ir kurios, kaip teigiama dokumentuose, skirtos propaguoti Kinijos ekonominio ir politinio modelio idėjoms ir praktikai Rytų Europoje, taip pat Lotynų Amerikos, Afrikos ir Azijos šalyse, sudarančiose vadinamuosius globaliuosius Pietus.

„Tai realūs įrodymai, patvirtinantys tai, kuo vis dažniau įsitikina ekspertų bendruomenė, – sakė ataskaitos autorė, Atlanto tarybos Pasaulinio Kinijos centro bendradarbė Niva Yau. – Dabar galime pačios Kinijos žodžiais, užfiksuotais jos vidaus planavimo dokumentuose, įrodyti, ką ji bando daryti.“

Kinijos pareigūnai ne kartą teigė, kad Pekinas neeksportuoja savo autoritarinės valdymo sistemos, tačiau Vyriausybės bylų rinkinys papildė vis gausėjančią šūsnį įrodymų, liudijančių Kinijos pastangas „parduoti“ savo modelio privalumus pareigūnams globalių Pietų valstybėse ir bandymus rengti jų diegimą paspartinančias naujas iniciatyvas bei praktines programas.

## KINIJOS MODELIS

Kinijos komunistų partija (KKP) daugiau kaip 70 metų išlaikė valdžią šalyje, o vienos partijos autoritariniu politiniu valdymu ir valstybine kapitalistine ekonomine sistema grįsta jos ekonomika pastaraisiais dešimtmečiais tiesiog suklostėjo.

Analitikų teigimu, šios sistemos propagavimas kitose pasaulio šalyse yra būdas sukurti autoritarinei valdžiai palankų politinį bloką, kuris galėtų padėti Pekinui pertvarkyti pasaulines institucijas ir atsverti Vakarų bandymus izoliuoti Kiniją, taikant ekonomines sankcijas arba kritikuojant jos komercinę veiklą, teritorines pretenzijas ar žmogaus teisių padėtį.

Daugelyje ataskaitoje pateiktų dokumentų aprašomos mokymo programos su prekyba susijusiose srityse, pavyzdžiui, uostų valdymo gairės, „BeiDou“ (kiniškas JAV sukurtos Pasaulinės padėties nustatymo sistemos (GPS) variantas), ir tokie sektoriai kaip blokų grandinė bei kitos naujausios technologijos.

Tačiau šiose bylose analizuojamos ir kitos sritys, tradiciškai nepriklausančios Prekybos ministerijos kompetencijai. Kai kuriose iš jų skatinami mainai, kuriuose daugiausia dėmesio skiriama vietos analitiniais centrais ir jų vaidmeniui įgyvendinant Juostos ir kelio iniciatyvą (angl. Belt and Road Initiative, BRI) – Kinijos daugiamilijardinį infrastruktūros projektą. Taip pat skatinama Kinijos Vyriausybės politika, vykdančią etninių mažumų integracijai, naujų žiniasklaidos formų valdymui ir mokymams apie Kinijos valdymo praktiką

skirtas programas, pritaikytas užsienio valstybių prezidentų patarėjams.

Pačios programos rengiamos pagal dvišalius susitarimus arba per Kinijos vadovaujamas daugiašales regionines organizacijas, kuriose daugiausia dėmesio skiriama konkreitiems geografiniams regionams ir panašia kalba kalbančių šalių grupėms.

Pavyzdžiui, keliuose dokumentuose aprašomi mokymo kursai, skirti vietos valdžios institucijų vadovams, universitetų rektoriams ir politiniams patarėjams „iš rusakalbių šalių“, o kitos programos specialiai skirtos Šanchajaus bendradarbiavimo organizacijos (ŠBO), kuriai priklauso Kinija, Indija, Iranas, Kazachstanas, Kirgizija, Pakistanas, Rusija, Tadžikija ir Uzbekija, valstybių narių pareigūnams.

Yau teigimu, šiomis programomis siekiama globalių Pietų šalims įteigti, kad sparti Kinijos ekonominė pažanga per pastaruosius tris dešimtmečius yra tiesioginė autoritarinio šalies valdymo išdava.

„Šios bylos rodo, kad Kinija eksportuoja ne tik praktines žinias apie savo ekonominę sėkmę, bet ir skleidžia idėją, kad šią sėkmę tiesiogiai lemia [Kinijos komunistų] partijos valdymo metodai“, – sakė ji.

## „ŽVALGYBOS DUOMENŲ RINKIMO“ DIMENSIJA IR NE TIK

Nors daugelis vyriausybės visame pasaulyje skatina praktinius mainus ir mokymus su užsienio šalių pareigūnais, Yau analizuotos bylos išsiskiria tuo, kad daugelyje jų vartojama „sausą“ kanceliarinę kalbą, kuria aiškiai reiškiamas pritarimas nedemokratiniam požiūriui į tokius dalykus kaip nacionalinės žiniasklaidos reguliavimas, teisinių reikalų tvarkymas ir informacijos srauto internete kontrolė.

Yau ataskaitoje taip pat pažymima, kad daugelis programų, ypač tų, kurios skirtos vyriausybės pareigūnams, atrodo, „tarnauja žvalgybinės informacijos rinkimo tikslams“, nes jose reikalaujama, kad „kiekvienas dalyvis pateiktų ataskaitas, kuriose būtų išsamiai aprašytos programos, kuriose jis yra dalyvavęs, sąsajos su kitomis užsienio šalimis ir įsipareigojimai su mokymo dalyku susijusioje konkrečioje bendradarbiavimo srityje“.

Yau teigimu, šiuo programų reikalavimu siekiama kelių tikslų: pirmiausia, tai svarbus duomenų apie užsienio vyriausybės pareigūnus rinkimo instrumentas. Tačiau, anot analitikės, tai taip pat gali būti būdas įvertinti kiekvieno pareigūno atvirumą mainų metu propaguojamoms pažiūroms ir politikai.

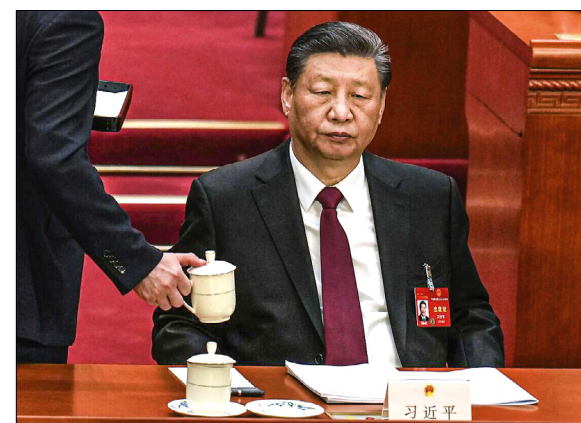
„Tai gali padėti [Kinijos pusei] nuspręsti, ar šis asmuo gali būti rengiamas kaip tam tikras tarpininkas, kuris palengvintų tolesnį bendradarbiavimą tarp Kinijos ir savo šalies“, – sakė ji.

Kinijos ryšių su užsienio šalių vyriausybėmis palaikymo ir mokymo programas dešimtmečius vykdė Tarptautinių ryšių departamentas (TRD) – KKP Centriniam komitetui pavaldi agentūra, kurios pagrindinė funkcija – partinė diplomatija.

Ir nors tradiciškai TRD užduotis buvo bendrauti su šalimis, kuriose valdė viena partija arba panašios



Juostos ir kelio investicijos



Kinijos komunistų partijos kongresas 2024 m. Xi Jinpingas



Pekine prasideda Kinijos komunistų partijos kongresas

komunistinės struktūros, pastaraisiais metais departamentas pradėjo vykdyti programas ir mainus nepriklausomai nuo politinės partijos orientacijos ir neseniai surengė susitikimus su aukščiausio lygio pareigūnais iš tokių šalių kaip Kazachstanas ir Serbija.

Ataskaitoje pabrėžiama, kad kiti Kinijos Vyriausybės padaliniai taip pat pradėjo rengti panašaus pobūdžio mainus. Be Prekybos ministerijos, per pastaruosius trejus metus, kaip teigiama Yau tyrime, bent 10 Kinijos ministerijų ir departamentų surengė mokymo programas užsienio šalių vyriausybės pareigūnams.

Atsižvelgdama į išanalizuotas bylas ir kitus įrodymus, Yau sako, kad darosi vis aiškiau, jog Pekinas bando eksportuoti tam tikrus savo politinio modelio aspektus į užsienį. Anot jos, kur kas mažiau aišku, koks šių pastangų poveikis visame pasaulyje.

„Iš šių failų galime matyti, ko Pekinas nori pasiekti, – sakė Yau. – Galbūt dar per anksti pajusti poveikį, tačiau nuo pirmojo dešimtmečio pabaigos tokių programų gerokai padaugėjo ir jose dalyvauja tūkstančiai pareigūnų iš įvairių globalių Pietų šalių.“ ■

Signature  
DENTAL CARE

STOMATOLOGIJOS PASLAUGOS  
VISAI ŠEIMAI

DIRBAME SU NAUJAUSIOMIS  
ŠIUOLAIKINĖMIS TECHNOLOGIJOMIS!

CEREC porcelianinės karūnėlės per vieną dieną

INVISALIGN dantų tiesinimas

3D kompiuterinė tomografija (CT scans)

ZOOM! dantų balinimas

Dantų traukimas ir kaulo priauginimas

Šaknies kanalų gydymas

Implantai

Visų rūšių protezai

invisalign®

CEREC  
One-visit dentistry

PHILIPS  
ZOOM!  
Professional Whitening System



SIMONA  
ZILIUTE  
DDS

Siūlome  
narystės planus  
neturintiems  
draudimo

\$25  
mėn.

\$30  
mėn.

\$50  
mėn.

Skambinkite dėl  
smulkesnės  
informacijos

708-350-6761

9055 S Roberts Rd  
Hickory Hills, IL 60457

signdentalcare@gmail.com

www.signaturedentalcare.net



## Gydytoja Simona Žiliūtė atsako į jums rūpimus klausimus

**Aš dukart per dieną kruopščiai valausi dantis dantų šepetėliu ir tarpdančių siūlu. Gal to pakanka, ir man nereikia profesionalios burnos higienos?**

Tam, kad burnos ertmė būtų tinkamai prižiūrėta, neužtenka valyti dantis ryte ir vakare, kartais pasinaudoti dantų siūlu ar skalavimo skysčiu. Šios burnos higienos priemonės negali 100 procentų pašalinti minkštųjų ir kietųjų apnašų (dantų akmenų), kurios kaupiasi jūsų burnoje.

Dantų šepetėlis, net ir naudojant jį itin atsakingai, išvalo tik 60 proc. dantų paviršiaus. Ilgainiui apnašos kaupiasi, virsdamos dantų akmenimis, kurių įprastomis namų priemonėmis pašalinti nebeįmanoma. Dantys įgauna gelsvą atspalvį, tampa šiurkštūs, praranda natūralų spindesį. Toksinai, bakterijos ir rūgštys pradeda veikti dantis, dantenas ir periodonto audinius. Tuomet vystosi kariesas, uždegimai, atsiranda blogas burnos kvapas, pastebimas dantenuų kraujavimas, vystosi įvairios dantų ligos, galinčioms baigtis dantų iškritimu.

Profesionali burnos higiena – tai profesionalus apnašų ir akmenų valymas, burnos higienisto arba gydytojo odontologo kabinete. Procedūros metu profesionaliai nuvalomos kietosios ir minkštosios dantų apnašos, pašalinami dantų akmenys, nupoliruojami dantų paviršiai, jei

reikia, atliekamos mineralinių, gydomųjų medžiagų aplikacijos.

Šios procedūros metu specialistas taip pat nustato, kaip kokybiškai valotės dantis ir kokia yra aplink dantis esančių audinių būklė, ar jie neuždegiminiai, padeda išsirinkti tinkamas priemones individualiai burnos higienai atlikti.

Reguliarūs vizitai pas burnos higienistą – bent 2 kartus per metus – daugeliu atvejų padeda išvengti šių komplikacijų bei pastebėti pokyčius pradinėse jų stadijose. Laiku parinktos prevencinės priemonės ar reikiamas gydymas tikrai bus paprastesnis ir ženkliai pigesnis, nei minėtų komplikacijų sprendimas. O svarbiausia tai, kad po burnos higienos procedūros dantys bus visapusiškai gražesni ir baltesni.

Vertėtų atminti, kad profesionalios burnos higienos prireikia prieš daugelio kitų odontologinių procedūrų atlikimą: prieš periodontologines operacijas, dantų balinimą, protezavimą, ortodontinį gydymą ir kt.

Vizitai pas burnos higienistą turėtų būti tokie patys reguliarūs, kaip ir pas kirpėją. Nepriklausomai nuo amžiaus, lyties ar burnos būklės, profesionalios burnos higienos naudą įvertins kiekvienas. ■

**Adresas: 9055 S Roberts Road, Hickory Hills, IL 60457**

**Telefonas: 708-350-6761**

**www.signaturedentalcare.net**



Krymo totorių dvasinis lyderis Mustafa Džemilevas

Prieš aštuoniasdešimt metų, 1944 m. gegužės 18–20 d., per tris dienas sovietų saugumo pajėgos surinko mažiausiai 200 tūkst. Juodosios jūros Krymo pusiasalyje gyvenusių totorių ir brutaliai išsiuntė juos į tremtį sovietinėje Uzbekijoje ir kitose atokiose Sovietų Sąjungos vietose.

Dešimtys tūkstančių jų mirė pakeliui į tremtį ir per pirmuosius gyvenimo atšiauriomis sąlygomis metus. 1949 m. sovietų demografai apskaičiavo, kad per penkerius Krymo totorių tremties metus užfiksuota beveik 45 000 „perteklinių mirčių“, tačiau pačių totorių šaltiniuose figūroja kur kas didesni skaičiai.

Deportuoti Krymo totorius – kaip ir kelias kitas Sovietų Sąjungos etnines grupes – įsakė diktatorius Josifas Stalinas, o operaciją prižiūrėjo liūdnai pagarsėjęs slaptosios policijos vadas Lavrentijus Berija. Po to Kryme buvo vykdoma aktyvi detektorizacijos kampanija, kurios metu pusiasalyje buvo beveik sunaikinta šios musulmonų tikėjimą išpažįstančios tiurkų tautos kultūra.

1956 m. sovietų lyderiui Nikitai Chruščiovui pasmerkus masinę gyventojų deportaciją, daugumai persekiojamų etninių grupių buvo leista grįžti į savo gimtąsias vietas, tačiau Krymo totoriai tokio leidimo nesulaukė. Tik devintojo dešimtmečio pabaigoje, po daugiau nei keturių dešimtmečių tremties, sovietų valdžia pasmerkė deportaciją kaip nusikaltimą ir panaikino draudimą Krymo totoriams grįžti.

Ukraina, Lietuva, Latvija ir Kanada masines gyventojų deportacijas pripažįsta genocidu.

Minint šią sukaktį, „Radio Free Europe / Radio Liberty“ (RFE / RL) Ukrainos tarnybos žurnalistai kalbėjosi su ilgamečiu Krymo totorių dvasiniu lyderiu Mustafa Džemilevu, Ukrainos parlamento nariu, 1999–2013 m. ėjusių Krymo totorių Medžliso – aukščiausio Krymo totorių vykdomojo organo – pirmininko pareigas.

1943 m. Kryme gimęs M. Džemilevas išgyveno deportaciją ir užaugo tremtyje sovietiniame Uzbekistane. Paauglystėje jis tapo vienu iš jaunųjų Krymo totorių sąjungos įkūrėjų – tai buvo pirmasis žingsnis visą gyvenimą trukusiančioje kovoje už Krymo totorių teises. M. Džemilevas buvo šešis kartus suimtas, 15 metų praleido kalėjimuose ir lageriuose. Aštuntojo dešimtmečio viduryje jis surengė 303 dienas trukusį bado streiką ir išgyveno tik todėl, kad buvo per prievartą maitinamas.

2014 m. Rusijai okupavus Krymą, M. Džemilevui buvo uždrausta įvažiuoti į pusiasalį – Rusija yra išdavusi jo arešto orderį.

2023 m. lapkritį, minint M. Džemilevo 80-mečį, Ukrainos prezidentas Volodymyras Zelenskis apdovanojo jį „Auksinės žvaigždės“ ordinu ir suteikė Ukrainos didvyrio vardą.

**– Ačiū, kad sutikote su mumis pasikalbėti minint 1944 m. Stalino įvykdytos Krymo totorių deportacijos 80-ąsias metines. Papasakokite mums, ką šiandien ši tragedija reiškia Krymo totoriams.**

– Pagal katastrofos mastą ir pasekmes tai antroji tokia data Krymo totorių tautos istorijoje. Pirmoji buvo 1783 m. balandis, kai rusai pirmą kartą okupavo Krymą. Spaudžiami valdžios, Krymo totoriai buvo priversti palikti savo tėvynę ir persikelti į

## Interviu su Krymo totorių lyderiu

# Mes neturime ateities, jei Krymo pusiasalis nebus išlaisvintas

kaimyninę Osmanų imperiją.

Įvairiais vertinimais, iki šiol Turkijoje gyvena nuo 3 iki 5 milijonų Krymo totorių kilmės Turkijos piliečių. Tai yra 10 kartų daugiau nei šiuo metu gyvena Kryme. Pirmosios okupacijos metu buvo siekiama tiesiog atlaisvinti šią žemę rusams.

Tačiau akivaizdu, kad antrosios deportacijos ir genocido tikslas buvo visiškai sunaikinti mūsų tautą. Tai buvo ne tik masinės Krymo totorių žūtys. Septintojo dešimtmečio viduryje atlikome tyrimą, kiek žmonių buvo nužudyta. Apskaičiavome, kad per pirmuosius dvejus deportacijos metus žuvo apie 46 proc. visos Krymo totorių tautos.

Todėl visiškai teisingai Ukrainos Aukščiausioji Rada 2015 m. pripažino deportaciją genocidu. Po 1944 m. deportacijos buvo sunaikinta ne tik didelė dalis Krymo totorių – buvo sunaikinta viskas, kas susiję su Krymo totoriais.

Šiuo metu Krymo totorių kalba yra atsidūrusi ant išnykimo ribos. UNESCO ją įtraukė į „kritiškai nykstančių“ kalbų sąrašą. Tikiuosi, kad ji neišnyks. Ukraina stengiasi išsaugoti šią kalbą.

**– Daugelis jaunesnių Krymo totorių nemoka šios kalbos – tiek tų, kurie vis dar gyvena okupuotame Kryme, tiek tų, kurie gyvena Kyjivo kontroliuojamoje Ukrainos dalyje. Ką šiuo klausimu galima padaryti?**

– Iš tiesų išgyvename kalbos katastrofą. Po deportacijos neliko mokyklų, kuriose būtų mokoma Krymo totorių kalba. Galėjome tik girdėti tą kalbą ir mokytis jos iš tėvų. Esu gana senas, gimęs Kryme, todėl mano tėvai namuose visada kalbėjo gimtąja kalba. Prisimenu, kad tėvas draudė mums namuose kalbėti rusiškai, nors lankėme rusišką mokyklą ir visus dalykus mokėmės rusų kalba. Būdami vaikai, tarpusavyje kalbėdavomės rusiškai. Tačiau tėvas primygtinai reikalavo: „Kalbėkite žmonių kalba, kad visi suprastų.“

Po mūsų atėjo karta, kuri jau buvo gimusi tremtyje. Jų kalbos mokėjimo lygis labai žemas. Jie nesugebėjo perduoti kalbos savo vaikams. Dėl to, įvairių tyrimų duomenimis, vos apie 20 proc. Krymo totorių geriau ar prasčiau moka savo kalbą. Keletas jų kalba gana gerai, o likusieji arba nieko nemoka, arba kalba labai prastai.

**– Ar įžvelgiate paralelių tarp šių patirčių ir to, ką patyrė kiti ukrainiečiai, 2022 m. Rusijai pradėjus plataus masto invaziją? Daugelis ukrainiečių šiandien yra priversti gyventi užsienyje ir susiduria su vaikų mokymo ukrainiečių kalba ir asimiliacijos šalyse, kuriose įsikūrė, klausimais.**

– Prasidėjus karui daug ukrainiečių paliko šalį. Žinoma, tai yra katastrofa. Labai bijau, kad daugelis jų nebegrįš, ypač tie, kuriems pavyko išvykti į klestinčias šalis. Tas pats vyksta ir su Krymo totoriais.



Tautinė atributika pasipuošusios totorės

Prieš plataus masto invaziją 99 proc. Krymą palikusiu Krymo totorių įsikūrė Kyjivo kontroliuojamoje Ukrainos dalyje. Tačiau prasidėjus karui keliai buvo atkirsti ir jie išvyko įvairiomis kryptimis – per Sakartvelą, Kazachstaną, Baltijos šalis – toliau į kitas valstybes. Jie tiesiog negalėjo patekti į neokupuotą Ukrainą. Šiuo metu už Krymo ribų gyvena apie 50 000 Krymo totorių. Galbūt šis skaičius atrodo nedidelis, bet tai yra ketvirtadalis visos tautos.

Ukraina taip pat praranda labai didelę dalį gimtakalbių. Labai nerimauju dėl užsienyje gyvenančių ukrainiečių vaikų.

**– Prasidėjus plataus masto invazijai daugelis diskutavo apie kalbos klausimą. Kaip manote, ar rusų kalba kelia grėsmę Krymo totorių, ukrainiečių ir kitoms kalboms?**

– Grėsmę Krymo totorių tautai ir Ukrainai kelia ne tik rusų kalba, bet ir viskas, kas rusiška. Visi žinome Rusijos politiką, įskaitant ir kalbos politiką: rusinimo politiką tiek ukrainiečių, tiek Krymo totorių atžvilgiu.

Ukrainiečiai nebuvo deportuoti, todėl jie nėra tokioje pačioje padėtyje kaip Krymo totoriai, – smūgis Krymo totoriams buvo skaudesnis. Viskas, ką Ukraina šiuo metu daro, siekdama suintensyvinti ukrainiečių kalbos vartojimą ir sukurti ukrainietišką aplinką, yra labai pozityvu ir mes tai sveikiname.

– Ar galėtumėte šiek tiek papasakoti apie savo asmeninę patirtį išsaugant kultūrinę identitetą tremtyje? Jūsų šeima buvo deportuota iš Krymo, kai buvote dar visai mažas. Kada supratote, kad esate Krymo totorius ir kad Krymo totorių kalba yra jūsų kalba?

**– Dažniausiai Krymo totorių pasaulėžiūra formuojasi šeimoje, todėl sovietinė propaganda neturėjo didelės įtakos Krymo totoriams. Mes žinojome tiesą iš savo tėvų.**

Prisimenu Stalino mirties dieną [1953 m. kovą], kai visi verkė. Tik mūsų nedidelis Krymo totorių būrelis mokykloje juokavo. Nė vienas iš mūsų neverkė – tiksliau, verkė viena mergaitė, ir aš, pamenu, pagalvojau, kad jai nepasisekė su šeima.

Kai per garsiakalbį paskelbė, kad mirė „didysis visų laikų ir tautų vadas“, mano tėvas pasakė: „Pagaliau šuo pastipo.“ Su tokiu jausmu širdyje ateinu į mokyklą, o čia visi mokytojai ir vaikai verkia. Per susirinkimą buvo paskelbta, kad dėl „visų laikų ir tautų genijaus“ mirties skelbiamas trijų dienų gedulas ir mokykla bus uždaryta. Vos nesušukau „valio!“. Jei būtų išsprūdę, mano tėvai būtų nukentėję.

Viską apie Krymą sužinojome iš savo tėvų. Kadangi visi gyvenome ir miegojome viename kambaryje, tėvai rimtus pokalbius pradėdavo visiems užmigus. Jei dar nebūdavome užmigę, o pokalbis pakrypdavo antisovietine linkme, prisimenu, kaip mama sakydavo tėvui: „Šššš! Tyliai! Vaikai...“ Tai buvo ne dėl to, kad mes... būtume ketinę juos įskųsti. Bet vaikai yra vaikai, jie gali netyčia kažką pasakyti viešai. Aš apsimėsdavau, kad miegu, nes man buvo labai įdomu, ką jie kalba.

**– Norite pasakyti, kad nuoširdūs pokalbiai namuose padėjo jums suprasti, kas esate?**

– Taip, žinoma. Prisimenu, kaip tėvas sakė: „Sūnau, dabar tokie laikai, kad tėvai negali nurodinėti savo vaikams, ką daryti. Netrukus tau sukaks 14 metų ir turėsi stoti į komjaunimą [sovietinė jaunimo organizacija]. Bet jei tau pavyktų kažkaip to išvengti, būčiau labai laimingas.“

Žinoma, norėdamas pamaloninti tėvą, į komjaunimą nestojau. Kai 1965 m. mane išmetė iš instituto [M. Džemilevas buvo pašalintas iš žemės ūkio technikumų Taškente], fakulteto atstovas pasakė, kad tokiam „renegatui“ kaip aš sovietinėje įstaigoje ne vieta.



# LIFE'S BETTER WHEN YOU'RE PROTECTED UNDER OUR ROOF.

Save up to 23% when you bundle auto and home\*

We tailor coverage to your unique needs and offer discounts that could save you money.



Renata Tolvaisaite, Agent  
325 N Milwaukee Ave Ste C  
Wheeling, IL 60090  
(847) 215-8989  
rtolvais@amfam.com  
renatatolvaisaite.com



Call or scan to get a quote and start saving today.



\*Customers who bundle auto and home insurance policies may save up to 23% on both policies together (as of July 2022). Discounts may vary by state, property, policy form and company underwriting the auto and/or home policy. Discounts may not apply to all coverages on an auto or home policy.  
American Family Mutual Insurance Company, S.I. & its Operating Companies, 6000 American Parkway, Madison, WI 53783  
©2023 21714 - 4/23 - 19325881



# DRAUDIMAS

Geriausias kainos!

Robertas Karapetianas  
Agentas



830 S. Buffalo Grove Rd,  
Suite 114  
Buffalo Grove, IL 60089

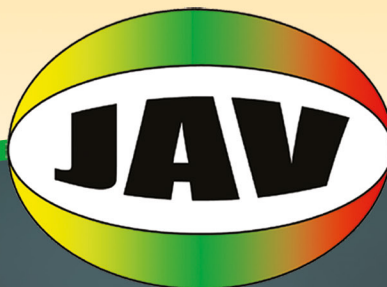
Tel. (847) 668-2066

Faks. (847) 258-7202

**AUTO / HOME / LIFE / BUSINESS**



**Puikus aptarnavimas**



7667 W. 95th St., Suite 207  
Hickory Hills, IL 60457

**INSURANCE AND FINANCIAL**

**ĮVAIRIŲ RŪŠIŲ DRAUDIMAI**



Vilma



Virginija

**Notarinės paslaugos - NEMOKAMAI**



**708-433-7777**

Manau, kad mūsų tautiečiai tai daro ir dabar. Bent jau Kryme tokie pokalbiai vyksta namuose. Todėl kai žmonės kalba apie kurtinančią Rusijos propagandą ir apie tai, kad prarandame visą kartą, aš sakau, kad sovietinė propaganda prieš 70 metų mums nedarė jokios įtakos. Užteko dvejų ar trejų metų perestroikos ir ta propaganda buvo nušluota. Manau, kad tas pats nutiks ir po Krymo deokupacijos.

**– Nuo Rusijos įvykdytos Krymo okupacijos praėjo daugiau nei 10 metų. Daug Krymo totorių išvyko, daugelis buvo priversti tarnauti Rusijos kariuomenėje, nemažai žuvo. Ar Krymo totoriai turi šansų išlikti?**

– Manau, kad Krymo totoriai neturi ateities, jei Krymas nebus deokupuotas. Ar yra pasaulyje vieta, kur žmonės klesti, kai jiems ant galvų krenta raketos ir bombos? Būtent tai dabar vyksta Kryme. Ten gyvenantys žmonės supranta, kad jei Kryme sprogs ukrainietiškos bombos, vadinas, Ukraina jų nepamirš ir nepamirš. Tai reiškia, kad jokių derybų su okupantu dėl Krymo ar kitų okupuotų Ukrainos teritorijų nebus. Žmonės puikiai supranta, kad jei nebus išvaduoti, jie neturi ateities.

**– Kokių deokupacijos perspektyvų matote? Ar labiau tikėtina, kad tai įvyks karinėmis, ar diplomatinėmis priemonėmis?**

– Po 2014-ųjų nuolat kartojau, kad Krymas turi būti deokupuotas diplomatinėmis priemonėmis. Priešingu atveju jis taps negyvenamu pusiasaliu, primenančiu [Azovo jūros uostą] Mariupolį.

Tačiau Rusija viską atmeta ir tvirtina, kad Krymo tema nebus svarstoma, nes pagal Rusijos konstituciją tai yra „Rusijos teritorija“. Prasidėjus plataus masto invazijai, vyko Rusijos ir Ukrainos derybos. Galutiniam pareiškime abi šalys išdėstė savo pozicijas. Parašėme, kad mūsų sąlygos karui užbaigti yra tokios:



Krymo totoriai iki Rusijos okupacijos 2014 metais

Rusija turi grįžti prie 2022 m. vasario 23 d. sienų ir sutikti pradėti derybas dėl Krymo ir Donbaso statuso. Ir tų derybų metu ne viena pusė nenaudotų jėgos šioms teritorijoms kontroliuoti.

Perskaitę šį pareiškimą, jie pridėjo frazę „15 metų deryboms“. Visos kameros buvo nukreiptos į mane, visi prašė komentaro. Ne tik Turkijos ir Ukrainos – viso pasaulio – žiniasklaida. Anksčiau buvau girdėjęs juos minint tuos 15 metų, todėl pasakiau Rustemui [Umerovui, Ukrainos delegacijos derybose nariui, šiuo metu einančiam Ukrainos gynybos ministro pareigas]: „Jokiu būdu. Išbraukite tą skaičių, antraip visi ant mūsų supyks!“ Buvau įsitikinęs, kad to skaičiaus neliks.

Kai manęs paprašė pakomentuoti, žinoma, nesakiau, kad kategoriškai nepritariu šiai formulotei. Pasakiau maždaug taip: „Jei Rusija sutinka vesti derybas dėl Krymo statuso, tai reiškia, kad Krymas nėra Rusijos teritorija, o yra laikinai okupuotas, ir pagal 1949 m. Ženevos konvenciją tai reiškia, kad jam taikoma Ukrainos teisė ir Ukrainos demokratinės teisės. Ir jeigu taip



Krymo totoriams skirta paroda Kyjive

yra ir kiekvienas gali sakyti, ką galvoja, tai Krymo deokupacija užtruks ne 15 metų, o šešis mėnesius.“

Tačiau tai neišgelbėjo mūsų nuo pykčio... Paskambinau [Ukrainos prezidento administracijos vadovui Andrijui] Jermakui ir pasakiau: „Ką jūs padarėte? Tokių piktybų žodžių savo adresu negirdėjau jau 30 metų! Kodėl jūs kalbate apie 15 metų?“ Jis nusijuokė ir pasakė: „Nusiraminkite. Jie nesutiks net ir su tokiu terminu.“

Tiesą sakant, jau kitą dieną Vladimiro Putino atstovas spaudai [Dmitrijus] Peskovas pareiškė, kad negali būti jokių derybų dėl Krymo statuso.

Todėl šiandien galime kalbėti tik apie karinį Krymo išlaisvinimą. Tačiau manau, kad kai Ukrainos pajėgos įžengs į zoną tarp Krymo ir žemyninės Ukrainos, mes vėl pasiūlysim derybas. Bet jos bus apie tai, kaip leisti Rusijos pajėgoms pasitraukti iš Krymo be nuostolių, be kovos. Kito kelio paprasčiausiai nėra. ■

## Pilietybės klausimas

# Komitetas skelbia pertrauką išimtis dėl dvigubos pilietybės numatančių projektų svarstyme



Seimo Teisės ir teisėtvarkos komitetas (TTK) nusprendė dviejų dvigubos pilietybės galimybes išplečiančių projektų svarstyme daryti pertrauką.

Komitetas tokį sprendimą priėmė trečiadienį vykusio posėdžio metu, kuriame svarstė, ar projektai neprieštarauja Konstitucijai.

Konservatorės Dalios Asanavičiūtės projektu siūloma keisti Pilietybės įstatymą, leidžiant dvigubą pilietybę turėti visų NATO narių ir Aljanso partnerių Austrijos, Airijos bei Maltos pilietybes įgijusiems lietuviams.

Kitu projektu, kurį teikia daugiau kaip pusė Seimo narių, siūloma, kad Lietuvos pilietybės neprarastų asmuo, įgijęs ir NATO valstybės narės pilietybę.

Abu projektus įvertinęs Seimo Teisės departamentas pateikė išvadą, kad jie prieštarauja Konstitucijai.

Komiteto posėdyje kalbėjusi D. Asanavičiūtė sako, kad jai mintis registruoti savo projektą kilo po nepavykusio gegužės 12 dienos referendumo dėl dvigubos pilietybės išplėtimo.

„Matome, kad referendume virš 1,4 mln. Lietuvos Respublikos piliečių, pasisakiusių už pilietybės išsaugojimą yra aiškus indikatorius, kad aktyvūs mūsų valstybės piliečiai pritaria dvigubai pilietybei tuo atveju, jeigu tai liečia saugias – NATO, Europos Sąjungos, Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijos – valstybes“, – kalbėjo konservatorė.

Perskaičiusi Seimo teisininkų išvadą, D. Asanavičiūtė paprašė daryti pertrauką projekto svarstyme ir leisti jai pakoreguoti projektą.

Tuo metu kito projekto vienas iš iniciatorių liberalas Andrius Bagdonas prašė komiteto leisti pateikti įstatymą Seimo salėje, o

atitikimą Konstitucijai palikti vertinti Konstituciniam Teismui (KT), jei toks kreipimasis būtų bet kurioje projekto svarstymo stadijoje.

„Kviečiu komitetą suteikti galimybę pateikti šį projektą. Pasaulio lietuvių bendruomenė su nekantrumu stebi šį komitetą ir laukia tolimesnių sprendimų bent jau mažais žingsneliais spręsti daliai žmonių tolesnio gyvenimo svetur perspektyvas“, – kalbėjo A. Bagdonas.

Seimo Teisės departamento atstovė Ona Bušienė teigė, kad KT jau 2017 metais nustatė, jog Seimas įstatymu negali nustatyti, kad piliečiai, įgiję ES arba NATO valstybės narės pilietybę, gali būti kartu Lietuvos ir kitos valstybės piliečiai.

Pasak jos, nors įstatymu būtų pridėta tik viena išimtis, kuomet galima turėti dvigubą pilietybę, tai reikštų, kad piliečiai galės turėti ne tik Lietuvos, bet ir vienos iš dar 28 NATO šalių narių pasą.

„Teisės departamentas negali teigti, kad tai nėra masinis, paplitęs reiškinys plisti dvigubai pilietybei. Mūsų giliu įsitikinimu, (...) tai prieštarauja Konstitucijai, nes tai sudaro prielaidas tapti dvigubai pilietybei masiniu reiškiniu, o ne išimtimi, kaip numato Konstitucija“, – sakė O. Bušienė.

Konservatorius Andrius Vyšniauskas pasiūlė, kaip ir D. Asanavičiūtės projekto svarstyme, daryti pertrauką.

„Siūlau baigti diskusiją apie projekto esmę, kadangi D. Asanavičiūtė ir A. Bagdono projektai iš esmės vienodi, (...) kviesčiau daryti pertrauką ir turėti gilesnę diskusiją. Suprantu, kad iniciatorius su tuo nesutiks, artėja rinkimai, viskas su tuo suprantama, bet komitetas gali padaryti pertrauką savo nuožiūra“, – kalbėjo A. Vyšniauskas.

Bagdonas su tokiu siūlymu nesutiko.

„Mes manome, kad tobulinti šio įstatymo nėra kur“, – sakė liberalas. Galiausiai komitetas vis tiek nusprendė projekto svarstyme daryti pertrauką.

Šiuo metu Pilietybės įstatymas numato 11 išimčių, kada Lietuvos piliečiai gali būti ir kitos valstybės piliečiais. Daugiausia jų susijusios su tuo, kad dėl sovietų okupacijos dalis lietuvių buvo priversti palikti tėvynę ir gyventi svetur.

Tuo metu emigravusieji po nepriklausomybės atkūrimo 1990 metų kovo 11 dieną, išskyrus kai kurias išimtis, dvigubos pilietybės turėti negali.

Konstitucinis Teismas yra išaiškinęs, kad tik referendumu pakeitus Konstituciją galima atverti galimybę dvigubą pilietybę turėti daugiau Lietuvos piliečių.

Tačiau jau du kartus per referendumą nepavyko surinkti reikiamo rinkėjų balsų skaičiaus Konstitucijai pakeisti. Mat už dvigubos pilietybės išplėtimą privalo balsuoti ne mažiau kaip pusė visų balsavimo teisę turinčių piliečių.

Gegužės referendume dėl pilietybės dalyvavo 1,4 mln. arba 59 proc. rinkėjų. Iš jų Konstitucijos keitimui pritarė 1,03 mln. arba 74 proc. balsavusiųjų – Konstitucijai pakeisti pritrūko apie 166 tūkst. tam pritariančiųjų.

2019 metais per tokį pat referendumą pritrūko apie 200 tūkst. balsų „už“.

Siūlyta iš Konstitucijos išbraukti sakinį, kuris dabar užkerta kelią Lietuvos piliečiams įgyti antrą pilietybę, – kad „išskyrus įstatymo numatytus atskirus atvejus, niekas negali būti kartu Lietuvos Respublikos ir kitos valstybės pilietis“. ■



# GTA Automotive Inc

Dirbame su europietiškais, azijietiškais ir vietiniais automobiliais. Prieinamos kainos, patikima kokybė.

РЕКЛАМА

## Paslaugos:

- Variklių ir greičio dėžių remontas
- Kompiuterinė diagnostika ir planinė techninė priežiūra (scheduled maintenance)
- Pilnas važiuoklės remontas
- Stabdžiai ir ABS sistemos remontas, diskų tekinimas
- Padangos, montavimas ir balansavimas
- Šildymo ir šaldymo sistemų remontas
- Paskirstymo diržai ir grandinės

- Varomųjų tiltų remontas
- Durų ir bagažinių mechaninis ir elektroninis remontas
- Visų tepalų keitimas
- Amortizatoriai ir orinė važiuoklė
- Baterijos, krovimo ir užvedimo sistemos
- Dujų išmetimo sistemos, katalizatoriai
- Automobilių emisijos remontas
- Dirbame su extended warranty kompanijomis

**10%**  
nuolaida naujiems klientams (nuo \$100)

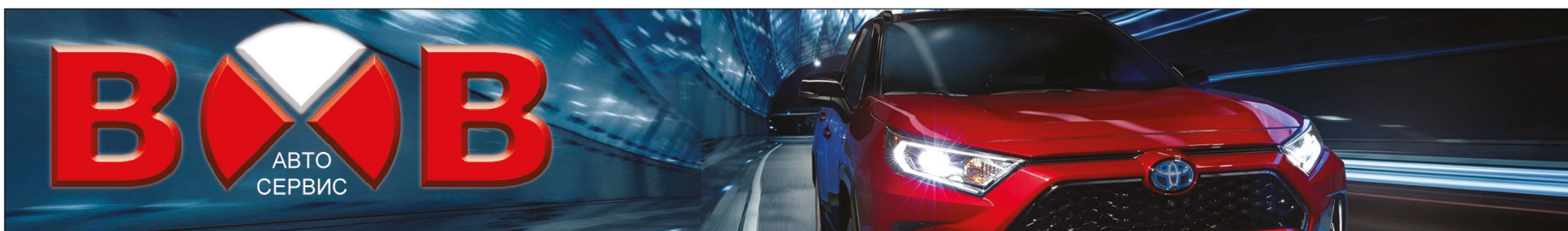


Phone: 708-226-6860

Fax: 708-226-6861 Email: [gtaautoinc@yahoo.com](mailto:gtaautoinc@yahoo.com)  
9268 W.159th St., Orland Park, IL 60462

Darbo laikas:

Pirmadieniais - penktadieniais 8 a.m.- 6 p.m.  
Šestadieniais - pagal susitarimą



**(630)963-3900**

**2001 Ogden Ave. Downers Grove, IL 60515**



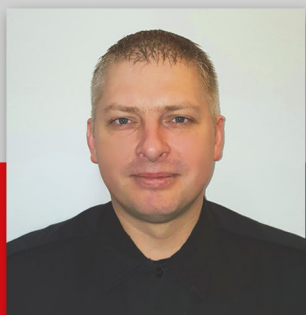
follow us  
on social media  
[@bobautorepairdg](https://www.instagram.com/bobautorepairdg)

[www.BestOfBestAuto.com](http://www.BestOfBestAuto.com)

## Darbo laikas:

Pirmadienį - penktadienį  
**7:30AM - 6:00PM**

- Kompiuterinė diagnostika
- Ratų suvedimas
- Elektrinė dalis
- Emisijos testas
- Stabdžiai ir padangos
- Šildymas ir šaldymas
- Akumuliatoriai
- Paskirstymo dirželiai
- Vandens pompos
- Aušinimo sistemos
- Amortizatoriai
- Montavimas ir balansavimas
- Kuro įpurškimas
- A/C pildymas
- Variklis ir transmisija
- Važiuoklės remontas
- Starteriai ir generatoriai
- Duslintuvai ir suvirinimas
- Stabdžių diskų tekinimas



**P: (630)963-3900**

**F: (877)470-4725**

**E: [bestofbestauto@gmail.com](mailto:bestofbestauto@gmail.com)**



„Čikagos Aidas“ №24 [1384] 06.21.2024 – 06.27.2024

# Negydomas PKS gali sukelti dar sudėtingesnių sveikatos būklių

Policistinių kiaušidžių sindromas (PKS) yra dažniausiai pasitaikantis endokrininis sutrikimas tarp vaisingo amžiaus moterų – jo paplitimas, remiantis įvairių autorių duomenimis, siekia apie 10–15 proc. Ar žinojote, jog šis sindromas yra viena dažniausių nevaisingumo priežasčių, taip pat susijusi su įvairiomis ilgalaikėmis sveikatos problemomis, turinčiomis įtakos tiek fizinei, tiek emocinei sveikatai? Plačiau apie tai, kaip šis sutrikimas gali paveikti moters sveikatą bei kaip jis gali būti gydomas, pasakoja gydytoja endokrinologė Ramunė Šerpytienė.

„Šis sindromas pasireiškia mėnesinių ciklo sutrikimu – anovuliacija, vyriškų hormonų pertekliumi – hiperandrogenizmu ir atsparumu insulinui, o tai didina nevaisingumo, širdies ir kraujagyslių ligų bei 2 tipo cukrinio diabeto riziką. Ir tai dar ne visos ligos – PKS taip pat gali lemti tokių ligų kaip obstrukcinė miego apnėja, endometriumo vėžys, depresija, nerimo ar valgymo sutrikimai išsivystymą. Verta paminėti, jog apie šią ligą gali įspėti ir kiti simptomai – padidėjęs plaukuotumas, spuogai, androgeninė alopecija (plikimas) bei nutukimas – nuo jo kenčia daugiau nei 50 proc. moterų, sergančių PKS“, – vardina R. Šerpytienė.

## KAS LEMIA PKS IŠSIVYSTYMĄ?

PKS išsivystymas siejamas su genetiniais veiksniais, kurie, kartu su kitais įgimtais bei aplinkos faktoriais, sutrikdo lytinių hormonų gamybą kiaušidėse. Mokslininkai yra nustatę gan platų spektrą aplinkos faktorių, galinčių turėti įtakos sindromo raidai: nesaikingas riebalų ir angliavandenių vartojimas, piktnaudžiavimas alkoholiniais gėrimais, mažas fizinis krūvis, brendimo laikotarpio stresas ir (ar) hormonų vartojimas, rūkymas ir kt. „Vienas iš sindromo išsivystymo mechanizmų yra sutrikęs pagumburyje gaminamo gonadotropinus atpalaiduojančio hormono (GnRH) išskyrimo ritmas, lemiantis didėjančią liuteinizuojančio

hormono LH kiekį bei pakitusį LH bei FSH – folikulus stimuliuojančio hormono kiekio santykį. Viso šio proceso rezultatas – didėjanti vyriškų hormonų gamyba moters kiaušidėse.

Kitas mechanizmas, lemiantis PKS vystymąsi – atsparumas insulinui ir hiperinsulinemija, dėl kurių mažėja lytinius hormonus surišančio baltymo (LHSH) gamyba kepenyse, intensyveje androgenų sintezė kiaušidėse, o kraujyje didėja laisvų androgenų kiekis“, – apie hormonų disbalanso įtaką PKS išsivystymui pasakoja gydytoja endokrinologė.

Siekiant nustatyti PKS, yra pasitelkiami trys pagrindiniai diagnostiniai kriterijai – menstruacijų sutrikimai, klinikinis ir/ar biocheminis hiperandrogenizmas bei ultragarsinis policistinių kiaušidžių vaizdas arba padidėjęs antimulerinio hormono (AML) lygis, jeigu visos kitos priežastys buvo atmestos.

„Pagrindinė klinikinio hiperandrogenizmo išraiška yra padidėjęs plaukuotumas – hirsutizmas, kuris yra vertinamas pagal Ferrimano-Gallwey skalę. Tuo metu biocheminis hiperandrogenizmas – androgenų perteklius kraujyje – yra nustatomas pagal padidėjusį bendro ar laisvo testosterono kiekį, apskaičiuojant laisvojo testosterono indeksą.

Pacientėms, kurioms yra nustatomas PKS, turi būti nustatomi bent du iš minėtų diagnostinių kriterijų. Visgi, verta žinoti, jog ultragarsinis kiaušidžių tyrimas ir AML ištyrimas nėra rekomenduojamas paauglėms“, – pažymi R. Šerpytienė.

## GYDymo SPEKTRAS – NUO SUDĖTINĖS KONTRACPCIJOS IKI BARIATRINĖS CHIRURGIJOS

Tarptautinėse 2023, kaip ir ankstesnių metų, policistinių kiaušidžių sindromo diagnostikos ir gydymo gairėse nurodoma, jog pirmiausia moterims, kurioms yra nustatomas PKS, turėtų ypatingą dėmesį skirti gyvenimo būdo – subalansuotos mitybos,



fizinio aktyvumo bei elgesio – ir svorio kontrolei.

„Jeigu moteris turi atsvarį, kūno svorį reikėtų sumažinti 5–10 proc. Vis dėlto, tai pasiekti savarankiškai gali būti itin sudėtinga, todėl naudinga kreiptis pagalbos į gydytoją dietologą, ypač jeigu pacientei taip pat nustatyti lipidų, angliavandenių apykaitos arba valgymo sutrikimai“, – pažymi gydytoja endokrinologė.

Ji pratęsia, jog medikamentinis PKS gydymas priklauso nuo to, ar artimiausiu metu moteris planuoja nėštumą bei kokie yra vyraujantys nusiskundimai. Jeigu nėštumas nėra planuojamas, o pacientę vargina padidėjęs plaukuotumas, nereguliarios mėnesinės, gali būti skiriamos sudėtinės kontraceptinės tabletės. Visgi, jeigu jos nepadaeda sumažinti plaukuotumo vartojant tabletes bent 6 mėn., kartu gali būti skiriami ir antiandrogenai – vaistai, mažinantys vyriškų hormonų kiekį.

„Moterims, kurių kūno masės indeksas yra didesnis arba lygus 25, dėl metabolinių rodiklių, įskaitant atsparumą insulinui, hiperlipidemiją bei dislipidemiją, su gydytoju galima aptarti metformino vartojimą. Sudėtinų kontraceptinių tablečių ir metformino derinys labiausiai tinkamas nutukimo diagnozę išgirdusioms moterims, kurioms taip pat nustatyta cukrinio diabeto rizika arba jau yra pasireiškęs gliukozės netoleravimas“, – vardina R. Šerpytienė.

Vis dėlto, jeigu taikant dietą, fizinį aktyvumą bei medikamentinį gydymą norimų svorio pokyčių ir toliau nepavyksta pasiekti, o pacientei yra nustatyta arterinė hipertenzija, diabetas ar didelė jo rizika – gali tekti apsvarstyti bariatrinės chirurgijos galimybę. ■



## Kaip išvengti nemalonių pasekmių

# „Grilinimo“ sukeltų negalavimų sezonas

pat sukuria junginius, vadinamus akrilamidais, kurie gali sukelti pavojų sveikatai. Kitos reakcijos metu, kai cukrus reaguoja su mėsos baltymais ir riebalais, susidaro glikacijos galutiniai produktai (AGE), kurių didelio kiekio vartojimas susijęs su uždegiminiais procesais. Heterocikliniai aminai (HCA) susidaro į aukštą temperatūrą reaguojant mėsoje esančioms aminorūgštims bei kreatinui ir yra susiję su padidėjusia tam tikrų vėžio rūšių, įskaitant gaubtinės žarnos, skrandžio ir kasos vėžį, rizika. Su padidėjusia vėžio rizika susiję ir policikliniai aromatiniai angliavandeniai (PAH), kurie susidaro, kai riebalų lašeliai iš mėsos liečiasi su atvira liepsna arba karštais paviršiais“, – vardija L. Vanagaitė.

Dietos, kuriose yra daug keptos mėsos, gali būti susijusios su padidėjusia širdies ir kraujagyslių ligų rizika. Ant grotelių keptas maistas, ypač turintis daug riebalų ir kalorijų ar vartojamas su didelio kaloringumo padažais bei garnyrais, gali prisidėti ir prie svorio padidėjimo.

„Žalos rizika yra susijusi su ilgalaikiu ir nesaikingu ant ugnies keptos mėsos vartojimu. Toks maistas gali būti vienas iš subalansuotos mitybos komponentų, tačiau jis neturėtų tapti dominuojančiu. Nėra konkrečių apribojimų, kaip dažnai galite valgyti keptą maistą, tačiau būtina atsižvelgti į saiką ir įvairovę. Daug vaisių, daržovių ir nesmulkintų grūdų gali padėti kompensuoti galimą riziką, susijusią su ant grotelių keptu maistu“, – sako vaistininkė.

Mėsos rūšis, kurią kepa ant grotelių, gali turėti įtakos pavojingų

medžiagų apimties susidarymui kepimo metu. Taip yra todėl, kad įvairių rūšių mėsa turi skirtingą kiekį baltymų, riebalų ir kitų junginių, kurie gali skirtingai reaguoti esant dideliame karščiui.

Pasak L. Vanagaitės, daugiausiai kenksmingų junginių susidaro gaminant raudonąją mėsą – jautieną, kiaulieną, ėrieną – nes joje yra daugiau baltymų, kreatino, intramuskulinių riebalų. Raudonos mėsos kepimas žemesnėje temperatūroje ir liesesnės mėsos rinkimasis gali padėti sumažinti kenksmingų medžiagų susidarymą.

Vištienoje kepančiam susidaro mažiau kenksmingų junginių, palyginti su raudona mėsa, nes vištienoje yra mažesnis kreatino kiekis, mažiau riebalų. Dar sveikiau yra „grilinti“ žuvį, kurios kepimo metu susidaro itin nedaug kenksmingų junginių.

„Tačiau yra kita medalio pusė – kai kuriose žuvų rūšyse gali būti aplinkos teršalų, pvz., gyvsidabrio, todėl būtina rinktis žuvis, kuriose gyvsidabrio kiekis mažesnis: atlantines skumbres, sardines, lašišas. Na, o kepančiam ant grotelių augalinius baltymus, tokius kaip tofu, arba daržoves, kenksmingų junginių paprastai visiškai nesidaro arba jų aptinkami tik pėdsakai“, – tikina vaistininkė.


Taip pat svarbu įvertinti ar maistas buvo pakankamai termiškai apdorotas, nes tai gali sukelti per maistą plintančias ligas, kurių simptomai gali būti pykinimas, vėmimas, viduriavimas, pilvo skausmas ir karščiavimas. Tad jei nemalonūs pojūčiai išlieka arba savijauta dar labiau pablogėja, būtina kreiptis į sveikatos priežiūros įstaigą. ■



## Raminta Warman Advokatė

RAMINTA LAW & ASSOCIATES, P.C.

- IMIGRACIJOS TEISĖ • ŠEIMOS TEISĖ
- TESTAMENTŲ SUDARYMAS
- DUI (vairavimas esant neblaiviam, atstovavimas teisme ir po teismo)
- ĮGALIOJIMAI, APOSTILĖS
- NOTARO PASLAUGOS:  
dokumentų vertimai, tvirtinimai.

 708-407-4533



15 Spinning Wheel Road, Suite 419,  
Hinsdale, IL 60521  
attorney@ksanytelaw.com  
https://warmanlawfirm.com

3633 W. Lake Ave # 307  
Glenview, IL 60026  
Tel.: (847) 724-1777  
(224) 534-9070 (lietuviškai)



Life Balance Clinic  
NATURAL HEALTH CENTER

## Dr. Vadimas Dechtiaris, DACM

Rytų medicina. Hipnoterapija.



- Galvos skausmai
- Nugaros ir sąnarių skausmai
- Priklausomybės (nuo alkoholio, maisto, nikotino)
- Baimės (vaikų ir suaugusiųjų)
- Panikos sutrikimai
- Miego sutrikimai
- Seksualiniai sutrikimai
- Lėtinės odos ligos
- Tinklainės ligos  
(makulinė degeneracija, retinitis, sausų akių sindromas)

- Kompiuterinė diagnostika
- Beskausmė akupunktūra vaikams
- Kosmetinė akupunktūra

### Gydytojas pataria

## Kaip suprasti, kad jau nebesusitvarkote su vidiniu nerimu?

**Nerimauti dėl finansinių problemų, sveikatos ar ateities yra normalu. Tačiau jei nerimas sparčiai auga ir besiridenanti sniego gniūžtė, nerimą keičia baimės, trukdančios normaliai gyventi, su kuriomis niekaip neišeina susidoroti – tai gali reikšti, kad jums vystosi nerimo sutrikimas ir jums reikalinga profesionali pagalba.**

Padidėjęs nerimas skiriasi nuo įprasto nerimo tuo, kad yra įkyrus, neigiamai veikia gyvenimo kokybę ir neigiamai atsiliepia kasdieniui žmogaus veiklai. Be to, tokiais atvejais nerimo lygis neatspindi situacijos, kuri ją sukėlė, rimtumo ar sudėtingumo. Stiprų nerimą taip pat išprovokuoja ir visiškai paprasti dalykai, pavyzdžiui, įkyrios mintys apie namie paliktą neišjungtą lygintuvą (kuris iš tikrųjų yra išjungtas). Nerimo sutrikimas dažnai pasireiškia ne tik emocinės, bet ir fizinės būklės pablogėjimu: pacientą gali varginti galvos svaigimas, džiūstanti burna, padidėjęs prakaitavimas, padažnėjęs širdies plakimas, pykinimas, galvos skausmas. Visi šie nemalonūs simptomai yra simpatinės nervų sistemos perkrovos, kuri reguliuoja kvėpavimą, virškinimą ir kraujotaką, rezultatas.

Greitas nuovargis yra susijęs su kortizolio (streso hormono) gamyba reaguojant į nerimą, kurį sukelia realios ar įsivaizduojamos problemos. Kortizolis skatina smegenis atsikratyti nemalonių išgyvenimų šaltinio, tačiau kenčiant nuo nerimo sutrikimų dažnai nėra aišku, kas

sukėlė nerimą. Ilgainiui reguliariai kortizolio veikiamos smegenys – ypač kai tai vyksta vos ne kiekvieną dieną – pavargsta, dėl ko žmogui pasireiškia bendras nuovargio jausmas. Labai dažnai nuolatinio lėtinio streso veikiami žmonės skundžiasi suprastėjusia dėmesio koncentracija ir šlubuojančia atmintimi. Nerimo priepuoliai gali sumažinti asmens darbo našumą ir neigiamai paveikti darbinę atmintį. Darbinė arba operacinė atmintis padeda saugoti informaciją, kuria žmogus tuo metu naudojasi.

Kai kuriais atvejais nerimas gali pasireikšti raumenų skausmais. Tokių skausmų mechanizmą nesudėtinga paaiškinti: kūnas į stresą reaguoja sutraukdamas raumenis, ruošdamasis bet kokiam tolimesniam situacijos vystymuisi (tarkim, reikės sprukti). Esant nerimo sutrikimui niekur bėgti nereikia, tačiau raumenys vis tiek lieka susitraukę. Tai pasireiškia įvairiai: sukąstu žandikauliu, suspaustais kumščiais, skausmais raumenyse, mėšlungiu, įvairiais spazmais. Kartais diskomfortas yra toks didelis, kad žmogus net negali pakilti iš lovos ar yra priverstas griebtis vaistų, kad nors kiek palengvintų situaciją.

Vidinis nerimas dažnai sukelia miego sutrikimus. Jo kamuojami žmonės neretai skundžiasi, kad jiems vakarais yra sunku užmigti, ar nubudinėja naktimis. Ryte jie atsikelia iškamuoti ir išvargę, tad nespėję dar iš lovos išlipti jau svajoja apie tai, kaip greičiau nueiti miegoti – ir taip patenka į užburto ratą. Mokslininkai jau ne kartą



patvirtino ryšį tarp nemigos ir nerimo sutrikimo, nors kol kas ir nėra iki galo aišku, kas yra priežastis, o kas – pasekmė. Greičiausiai šios dvi būsenos daro įtaką viena kitai, t.y., nerimas sukelia nemigą ir atvirkščiai.

Žinoma, padidėjęs nerimastingumas taip pat yra puiki terpė atsirasti įvairios neracionalios baimės, taip vadinamosioms fobijoms. Jei žmogų kamuojanti baimė yra milžiniška, destruktivi ir neproporcinga realiam pavojui, tai yra labai akivaizdus fobijos požymis. Žmogus supranta, kad objektyvių priežasčių bijoti nėra, tačiau savęs suvaldyti vis tiek nesugeba. Fobijos apsunkena ir gadi-na gyvenimą, darydamos neigiamą įtaką žmogaus pasirinkimams. Pavyzdžiui, skrydžio baimės kamuojamas žmogus praranda galimybę aplankyti trokštamas šalis, ar leidžia laisvalaikį namie prie televizoriaus, o ne gamtoje su draugais, jei labai bijo vabzdžių. ■

**Dr. Vadimas Dechtiaris, DACM,  
tel. 224-534-9070. Kalbame lietuviškai.**



JAV Lietuvių Bendruomenei priklauso visi čia gyvenantys lietuviai: mus vienija tapatybės ir tradicijų išlaikymas, kalba, tautinės kultūros puoselėjimas ir ugdymas. Visa tai lemia lietuviybės likimą. Istorijos vingiuose lietuviai randa vietą, būdą išgyventi, kad išliktų savimi pasitikinčiais ir saugančiais lietuvišką tapatybę.

Mūsų gyvenimai įvairūs: daugiaspalviai, žaižaruojantys,

o gal blankoki... Kokie jie bebūtų, tai yra mūsų istorijos. Jos – lyg spalvoti karoliukai, suverti į vieną vėrinį, o gal sujungtos į DNR spiralę, kad nepasimestų, laikytųsi viena kitos. Juk būti kartu visada smagiau, jaukiau ir saugiau. Taip ir laikosi mūsų gyvenimai, suverti ant bendruomenės „siūlo“, kad saugotų, turtintų ir puošų mūsų kasdienybę.

Kame užkoduotas tas lietuviybės genas? Tai bandomė sužinoti dalydamiesi istorijomis, kurių herojai gyvena šalia mūsų. Su jais susitinkame, kalbamės, o kartais galbūt praeiname pro šalį jų nepažinę. JAV Lietuvių

Bendruomenė pristato jums istorijas, kurios pasakoja apie labai skirtingus žmones – juos vienija meilė Lietuvai ir mūsų šaliai skirti darbai. Tad neatsitiktinai visos šios istorijos skelbiamos rubrikoje, pavadintoje „Lietuvybės genas“, šias istorijas galite rasti ne tik JAV, bet ir Lietuvos žiniasklaidoje, taip pat JAV LB internetinėje svetainėje <https://javlb.org/istorijos/>. Kai kurios mūsų surinktos ir papasakotos istorijos yra skelbiamos Lietuvos nacionalinio muziejaus projekto „Mano migracijos istorija“ puslapyje <https://migrationstory.inm.lt/>.

Projektą „Lietuvybės genas“ remia Lietuvių Fondas.

## Lietuvybės genas

# Kadrai, tapę istorija

1971 m. Jonas Kuprys padarė pirmąją nuotrauką su Vokietijoje po Antrojo pasaulinio karo tėvų nupirktu fotoaparatu. 1977 m. pradėjo maketuotojo darbą „Drauge“ leidinių grupėje ir dirba iki šiolei.

„Kai dirbi „Drauge“, kasdien suki galvą, koks bus kitas laikraščio numeris, kaip jį padaryti įdomesnį“, – sako laikraščio techninis redaktorius, maketuotojas Jonas Kuprys.

– Jonai, Chicago Čiurlionio galerijoje veikusioje parodoje „15 iš 65: parodos, susitikimai, žmonės“ eksponuota per 100 tavo darbų. Ar esi suskaičiavęs, kiek iš viso kadrai turi sukaupęs savo archyve?

– Tikrai negalėčiau suskaičiuoti, nes vien filmų negatyvų turiu sukaupęs apie 40 tūkstančių. Fotografuoju nuo 1973 metų, kai buvau gimnazijos mokinys, o kai atsirado skaitmeniniai fotoaparatai, kadrai apskritai nebėjmanoma suskaičiuoti. Turiu apie 20 įvairios talpos standžiųjų diskų (hard drives).

– Minėtos parodos atidarymo metu jos sumanytoja Laima Apanavičienė papasakojo, kad tavo tėvai, prieš išvykdamį į Ameriką iš vadinamosios DP stovyklos Vokietijoje už santaupas markėmis nupirko

fotoaparata. Ar tu juo fotografavai?

– Taip, bet iš pradžių tai dare mano mama. Todėl turime gan didelį mamos negatyvų archyvą, tik turėčiau juos peržiūrėti. Ji fotografuodavo šeimos šventes ir įvykius, mat neturėjo laboratorijos ir nesistengė įamžinti lietuvių bendruomenės įvykių. Beje, tas fotoaparatas yra šeimos relikvija, jį tebeturiu ir jis tebeveikia.

– Ką pirmiausia fotografavai?

– Gyvenau mieste, todėl pradėjau fotografuoti jo apylinkes – tuos nenugludintus vaizdus, miesto žmonių paveiktą gamtą: laužus, krūmus, vaizdus palei bėgius, kur būdavo numestas koks nors senas čiužinys...

– Kada tavo dėmesio centre atsirado lietuvių bendruomenės įvykiai?

– Buvau ateitininkas, gal apie 16 metų, o Cicero miestyje, kur gyveno mūsų šeima, šios organizacijos veikla buvo rimtai išplėtotą: vykdavo agapės, vakaronės, todėl pirmiausia tuos renginius ir fotografavau. Vėliau manęs paprašė, kad fotografuočiau ir „Draugui“.

– Kiek dabar turi fotoaparatus?

– Per 30. Kai kuriuos jų man dovanojo žmonės: kas turėjo seną fotoaparata, atidavė man. Be to ir aš pats,



Fotografas Jonas Kuprys



Fotografijų parodos atidarymas Lietuvos respublikos generaliniame konsulate Chicago. Parodos autorių J. Kuprį sveikina tuometinis Lietuvos respublikos generalinis konsulas



Jono darbo kambarys „Drauge“

apsilankęs kokiame nors „estate sale“ ir aptikęs nebrangų, bet gerą fotoaparata, jį nusipirkdavau. Taip susirinkau tą kolekciją.

– Vis dėlto, baigęs mokyklą, pasirinkai ne fotografijos, o gamtos mokslų studijas.

– Pradėjau studijuoti anglų literatūrą, bet greitai mečiau ir perėjau į biologiją, įgijau šios specialybės bakaluro laipsnį. Labiausiai domėjausi entomologija – vabzdžiais, vabalais. Turiu nemažą jų rinkinį, nors dabar jau mažiau renku. O kalbant apie literatūrą, pirmoje gimnazijos klasėje parašiau apysaką. Tada literatūros mokytojas pasakė: „Tu gerai rašai. Gali daugiau neateiti į literatūros pamokas, tik kuo daugiau rašyk“. Tad ir dabar dar turiu dėžę senų mokykloje parašytų apysakų. Beje, rašyti mane skatino ir tėvas. Jis elgėsi kitaip nei kiti tėvai, raginę savo vaikus rinktis gerai apmokamas profesijas: inžinierių, gydytojų. Tačiau tos apsakos taip ir liko vien mokyklos laikų užsiėmimas, mat kai buvau antro kurso studentas, mano tėvas mirė nuo infarkto, o aš susikoncentravau į biologijos mokslus.

Dar pamenu, kad pradžios mokykloje mes, kaip ir daugelis tuometinio jaunimo, sukūrėme „gaujas“ (gangs).



Kaz Zymantas, DDS, DABOI

Virgilia Gaska, DDS

## NEMOKAMA KONSULTACIJA

Įprasta kaina \$70. Pasiūlymas galioja tik naujiems pacientams. Pasiūlyme pateikta minimali suma. Kaina gali keistis nuo klinikinų poreikių. Šiame pasiūlyme taikomas ADA kodas: D9310. Pasiūlymas negali būti taikomas jau suteiktoms odontologinėms paslaugoms padengti, sąskaitų likučiams arba kartu su jau pritaikytomis nuolaidomis. Nuolaidos nesumuojamos.

# BREMIER DENTAL

309 W. Ogden Ave  
Naperville, IL 60563

## PASLAUGOS

- Terapinis dantų gydymas
- Estetinis dantų gydymas
- Dantų protezavimas
- Estetinis dantų protezavimas
- Šaknų kanalų gydymas (endodontija)
- Burnos ir dantų chirurgija
- Dantų implantacija
- Viso žandikaulio protezai ant 4 arba daugiau implantų („all on 4“)
- Zygoma implantai
- Kaulo ir minkštųjų audinių augmentacija
- Gydymas taikant IV sedaciją
- Pažangus periodontologinis gydymas lazeriu ir „Perio Protect“ kapomis
- Dantų tiesinimas „Invisalign“ kapomis
- Dantų balinimas „Zoom“ sistema
- Botulino (Botox) injekcijos veido srityje

Kaz Zymantas, DDS, DABOI  
Bendrosios praktikos odontologas, JAV  
Valdybos licenzijuotas implantologas

Virgilia Gaska, DDS  
Bendrosios praktikos odontologė

# 79\$

 burnos higiena,  
apžiūra ir dantelinės  
rentgenogramos

Įprasta kaina \$386. Pasiūlymas galioja tik naujiems pacientams. Į vizitą įskaičiuota: profilaktinė burnos higiena, apžiūra ir dantelinės rentgenogramos. Pasiūlyme pateikta minimali suma. Kaina gali keistis nuo klinikinų poreikių. Vienas, ar keli iš toliau nurodytų ADA kodų, taikomi šiame pasiūlyme: D0150, ED0330, D0272, D0210, D1110. Pasiūlymas negali būti taikomas jau suteiktoms odontologinėms paslaugoms padengti, sąskaitų likučiams arba kartu su jau pritaikytomis nuolaidomis. Nuolaidos nesumuojamos.

## SKAMBINKITE ŠIANDIEN!

630-870-1233

## MES KALBAME LIETUVIŠKAI IR RUSIŠKAI

[www.DENTISTNAPERVILLEIL.com](http://www.DENTISTNAPERVILLEIL.com)

„Dental Professionals of Illinois, PC“; Jameson Baumgarten DMD,  
Shahid Sharar DDS, Timothy Quirt DDS, (savininkai), ADV53767MA



## CHIRURGĖ

# Jelena Levitin M.D.

BOARD CERTIFIED  
IN GENERAL SURGERY  
MEMBER OF AMERICAN  
COLLEGE OF SURGEONS

**BENDROJI CHIRURGIJA  
IR DIAGNOSTIKA  
LAPAROSKOPINĖS IR PILVO OPERACIJOS**



- CHIRURGINĖ ONKOLOGIJA
- SKRANDŽIO IR VIRŠKINAMOJO TRAKTO LIGOS
- PIENO LIAUKOS LIGOS IR VĖŽYS
- TULŽIES PŪSLĖS LIGOS • ENDOSKOPIJA
- KOLONOSKOPIJA • POLIPAI
- DIVERTIKULITAS • IŠVARŽOS
- APENDICITAS • HEMOROJUS
- ODOS DARINIAI • AUGLIAI
- TRAUMOS • NELAIMINGI ATSTIKIMAI
- SKRANDŽIO IR ŽARNYNO REZEKCIJA
- OPERACIJOS PER TAŠKINIUS PJŪVIUS

OFISE DIRBA GYDYTOJAS **PROKTOLOGAS**

- PIKYBINIAI STOROSIOS IR TIESIOSIOS ŽARNOS SUSIRGIMAI • STOROSIOS ŽARNOS POLIPAI
- BESKAUSMIS HEMOROJAUS ŠALINIMAS • IŠANGĖS IPLĖŠA, PULINYS AR FISTULĖ • IŠANGĖS NIEŽULYS

129 W RAND RD., ARLINGTON HEIGHTS IL 60004

CHICAGO SURGICAL CLINIC LTD

# PH. 847.215.0530

Mes kalbame lietuviškai, angliškai,  
rusiškai ir ukrainietiška

[www.chicagosurgicalclinic.com](http://www.chicagosurgicalclinic.com)

Orbera  
managed weight loss system

Mary neteko  
**43 svarų**  
per 6 mėnesius  
su ORBERA®  
Weight Loss  
Balloon



Orbera™  
managed weight loss system  
**Chicago Surgical Clinic**

**ORBERA SPRENDIMAS GALI  
BŪTI KAIP TIK JUMS,  
JEI ANTSVORIS:**

- daro neigiamą įtaką jūsų energijai ar skatina kitus sveikatos sutrikimus (pvz., diabetą, širdies ligas, nugaros skausmą, sąnarių skausmus ir artritą)
- neleidžia pasitikėti savimi ir neigiamai atsiliepia jūsų socialiniam gyvenimui

**KAS YRA  
INTRAGASTRINIS  
SKRANDŽIO BALIONAS?**

- itin efektyvi nechirurginė procedūra, nereikalaujanti jokių specialių piliulių ar vaistų
- skrandis nėra pjaustomas, siuvas ar veržiamas
- nereikia gultis į lignonę - namo galite eiti netrukus po procedūros

**NUO KO PRADĖTI?**

Susitarkite dėl konsultacijos, kurios metu aptarsime jūsų KMI, procedūros tinkamumą jums bei jūsų lūkesčius. Susisiekite su mumis jau šiandien!

129 W. Rand Rd., Arlington Heights  
[www.chicagosurgicalclinic.com](http://www.chicagosurgicalclinic.com)

**3X DAUGIAU**

numesto svorio nei  
vien su dieta ir sportu

*12-os mėnesių*  
**PALAIKYMAS**

po procedūros jūsų laukia  
speciali medicininė programa,  
garantuojanti ilgalaikius  
rezultatus



**(847) 215-0530**

CareCredit ir kitos finansavimo  
galimybės

Taip mūsų klasėje atsirado dvi „gaujos“: biologų ir astronomų. Tačiau tarpusavyje kovojome ne kumščiais, o diskutuodami, kuri mokslo šaka tarp jų svarbesnė.

– **Vis dėlto nepasirinkai nei rašytojo, nei su biologijos mokslais susijusios specialybės, o pasukai kita kryptimi. Pastarosios parodos metu ne kartą buvai pavadintas metraštininku, mat esi sukaupęs daug fotografijų iš JAV lietuvių gyvenimo, jų veiklos. Dalis tų fotografijų atspindi istorinius lietuvių gyvenimo įvykius.**

– Visuose renginiuose, kuriuose lankydavausi, fotografuodavau. O tų renginių tikrai buvo daugybė: įvairių demonstracijų, dainų ir šokių švenčių, piknikų... Turiu užfiksavęs, pvz., Marquette Parke vykusiais Lietuvių dienas, fotografavau Kazį Lozoraitį, Audrį Juozą Bačkį (beje, abu jau išėję Anapilin), iš Lietuvos į JAV prasiveržusį Simą Kudirką, kai jo pabėgimo iš sovietų laivo istorija sukėlė ant kojų Amerikos lietuvius. Turiu užfiksuočius JAV lietuvių mitingų dėl Lietuvos nepriklausomybės atkūrimo kadrus, taip pat tuometinio Lietuvos vadovo Vytauto Landsbergio atvykimą į Chicago.

– **Kokie kadrai įdomiausi tau pačiam? Kuriuos norėtum eksponuoti, parodyti žmonėms?**

– Prieš 15 metų esu surengęs parodą „Amerikos lietuviai“, joje buvo parinkti kadrai su užfiksuotais įdomiais istoriniais įvykiais. Turiu ir žmonių portretų, tačiau jiems nebuvo pozuota, nebuvo parinktas specialus apšvietimas. Tai buvo netikėtai „pagauti“ akimirkos portretai.

Antroji, Chicago Čiurlionio galerijoje eksponuojama paroda, nebuvo „mano“ paroda. Ji skirta L. Apanavičienės vadovavimo Čiurlionio galerijai 15 metų sukakčiai. Tai daugiau dokumentinė paroda, pasakojanti apie galerijos gyvenimą, joje vykusių renginių ir juose apsilankiusių žmones. Jeigu rengčiau dar vieną parodą, rinkčiau, gal tuomet galėčiau atsakyti, ką norėčiau atskleisti lankytojams. Norėčiau, kad žmonės, žiūrėdami į nuotraukas, atpažintų laikmetį ir konkretų įvykį ar jame dalyvavusius asmenis, kad tai būtų ne tik vaizdas, bet ir istoriniams archyvams tinkamas kadras.

– **Ar turi sau įdomiausio kadro istoriją? O gal turi mėgstamiausią kadra?**

– Viename mano pirmųjų kadrų yra generolas Stasys Dirmantas su Lietuvos vėliava. Man patinka šis kadras: tas jo žvilgsnis, vėliava ir pats generolas, sėdintis kabrioletu parodo metu...

Yra ir kitas kadras, kuriame lietuviai Dainavos



Vienas pirmųjų Jono kadrų, kuriame jam žinčias automobilyje pravažiuojantis generolas Stasys Dirmantas, laikantis lietuvišką trispalvę

stovykloje kelia kryžių: tarp jų – dr. Kazys Pemkus, dr. Antanas Razma, dr. Petras Kisielius, kunigas Stasys Yla... Tokia ikoniška nuotrauka. Abi nuotraukos rodytos parodose.

– **Beveik 50 metų fotografuoti, surengi šešias parodas, iš jų – dvi dideles.**

– Nėra lengva surengti parodą. Nedidelės parodos buvo surengtos Lietuvos respublikos konsulatuose Chicago ir New Yorke, Lietuvo respublikos ambasadoje Washingtono, „Sielos“ galerijoje. Pirmą didesnę parodą buvo tuo metu, kai jau galėjau suskaitmeninti negatyvus ir nuotraukas spausdinti spausdintuvu.

Kaip minėjau, trejus metus studijavau biologiją, bet kai įgijau biologo specialybę, nepanorau dirbti laboratorijoje. Todėl ieškodamas įdomesnio užsiėmimo, pasirinkau fotografijos studijas. Kadangi jau turėjau padaręs nemažai nuotraukų, stodamas į IIT Institute of Design, pristaciau jas. Ir buvau priimtas, tad mokiausi ir dirbau „Drauge“.

– **Koks buvo tavo diplominis magistro darbas?**

– Pradžioje rengiausi daryti darbą, susijusį su JAV lietuvių gyvenimu. Tačiau instituto profesoriai nebuvo labai sužavėti tokia tema, patarė ieškoti originalios sprendimo. Po metų grįžau su idėja, kad galėčiau dirbti „Drauge“ ir tuo pat metu fotografuoti. Žinojau, kad esu reikalingas redakcijai.

Tada man šovė į galvą, kad galėčiau pasinaudoti „Drauge“ turimais dideliais fotoaparatais ir magistro darbe sujungti abi savo įgytas profesijas – biologiją ir fotografiją. Ėmiau fotografuoti gana neįprastus, bet estetiškai įdomius vaizdus. Tokią temą pasirinkau todėl, kad iki tol niekas to nebuvo daręs. Kai dėstytojai išvydo mano diplominį darbą, jie buvo šiek tiek šokiruoti tų vaizdų ir sakė: „Neatrodė, kad galėtum taip

fotografuoti“. Mano diplominio darbo fotografijos buvo eksponuojamos institute.

– **Kas tave atvedė į „Drauge“? Galbūt fotografija?**

– Ne. Tuo metu, apie 1975 metus, redaguoti žurnalą „Ateitis“ perėmė kunigas Kęstutis Trimakas ir į redakciją pakvietė grupę jaunų studentų. Buvau pakviestas fotografuoti. „Draugas“ pradėjo keisti leidybos technologijas, o naujosioms reikėjo fotografijos specialisto. Tuo metu Chicago ir šio miesto apylinkėse veikė trys lietuvių spaustuovės: M. Morkūno, V. Vijeikio ir „Draugo“, į kurį daugelis kreipdavosi dėl papildomų leidybos darbų.

Tuo laiku „Ateitis“ buvo leidžiama 10 kartų per metus ir nebuvo specialistų, kurie šį žurnalą sumaketuotų. Sutikau padėti maketuoti „Ateitį“, kad žurnalas išeitų laiku ir 1979 metais pradėjau dirbti kaip maketuotojas. Bet tuoj atsirado ir kitų prašymų: kai kam padėti išleisti knygą, kai kam dar ką nors.

– **Dirbti maketuotoju pradėjai daugiau nei prieš keturis dešimtmečius ir iki šiol tai darai. Ar per tą laiką nekilo minčių keisti darbą?**

– Man buvo įdomu jį dirbti, nes darbo specifika per tą laiką vis keitėsi: atsirado vis naujos technologijos, kurias reikėjo perprasti. Jeigu nebūtų buvę nuolatinių kaitos, tiek laiko nebūčiau išbuvęs. Kai buvo pereita prie naujos kompiuterinės sistemos, tapo labai įdomu dirbti, turėjau savarankiškai ją perprasti: kartu parinkome ir įsigijome modernias technologijas „Drauge“ redakcijai.

– **Tiek metų dirbdamas „Drauge“ tampa leidinio istorijos dalimi. Prisimeni kartu dirbusius žmones, svarbius įvykius... Galbūt bėgant laikui reikėtų įprasminti savo darbą? Ar turi kokių nors planų?**

– Vos pradėjęs dirbti „Drauge“, galvojau, kad padirbėsiu iki kokių 30 metų ir eisiu kitur. Buvo tokie laikai, kai atrodo, kad „Draugas“ nebeišgyvens, reikės nutraukti jo leidybą. Tačiau laikraštis vis gyvavo, jame dirbo daug įdomių žmonių. Buvo metas, kai pasirodė ir kitų lietuviškų laikraščių, turėjusių ambicijų „nušluoti“ „Drauge“. Tai kėlė mano pyktį, todėl nusprendžiau neapleisti redakcijos. Tikriausiai tą patį jautė ir mūsų ištikimi skaitytojai, prenumeravę „Drauge“, skaitę jį ir aukoję redakcijai. Situaciją pakeitė ir „Drauge“ fondo įsteigimas. Visa mūsų šeima yra susijusi su „Drauge“ redakcija: mano sesuo Vida yra „Draugas News“ ir „Ateitininkų“ skyriaus redaktorė, brolis Saulius – „Drauge“ tarybos narys, o mūsų šviesaus atminimo mama daug aukojo laikraščio redakcijai.

– **Jonai, kas tau dabar svarbiausia gyvenime?**

– Man svarbu gyventi. Po mano patirtos širdies operacijos ankstesni rūpesčiai prarado savo prasmę. Supratau, kaip puiku būti šioje žemėje ir gerai jaustis. Todėl vos grįžęs iš ligoninės po operacijos, ėmiau rengti „Drauge“ kultūros priedą. Supratau, kokia didelė laimė turėti draugus ir šeimą. Turiu tokią šeimą, savo „gentį“, kuri yra gyvybinga, nes joje – daug atžalų, brolio Sauliaus anūkų.

– **Koks dabar esi žmogus: tas, kuris mato apytušę, o gal – beveik pilną stiklinę?**

– Visuomet matau tik pilną stiklinę, kurios niekaip nespėju išgerti...

Virginija Petrauskienė

Interviu publikuotas „Drauge“ 2022-ųjų lapkričio 24–26 d.

Nuotraukos iš J. Kuprio asmeninio archyvo ■



Jono Kuprio fotografijos parodos „Mes esame lietuviai“ atidarymas Nacionalinėje Martyno Mažvydo bibliotekoje 2007 m.





*Short-term investment with maximum results*

## 5.00% APY\* 7 Month Certificate

\*APY=Annual Percentage Yield. Dividends accrue on a daily balance. Less than 1 Year Certificates dividends post at certificate maturity. 1 year or longer Certificates dividends compound quarterly. Withdrawal before maturity is subject to penalty, as stated in Certificate Disclosure. Certificate rates are subject to change at any time. Minimum required Certificate amount - \$500. Yields are accurate as of 03/05/2024. Maximum certificate amount is \$1 million per member. Fees may reduce earnings.



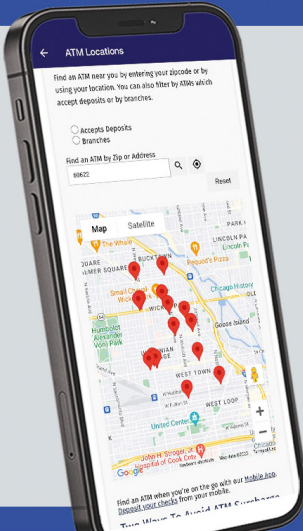
## Dream home! Dream deal!

only **10%** down payment with no PMI\* required

Limited-time offer for first-time buyers of single-family or up to 4-unit owner occupied property.

Schedule an appointment with our specialists by phone: **888-222-8571** or online

Mortgages with down payments as low as 10% (up to 90% LTV) without required private mortgage insurance (PMI)\* are available only for the first-time single-family buyers or up to 4 unit owner occupied property. For example, a \$100,000 15 Year Fixed Rate Purchase Mortgage with 90% LTV will have a 6.359% APR and the repayment schedule will be 180 monthly payments of approximately \$850. Monthly payment amount does not include any property taxes, homeowners' insurance premiums, and home owners association (HOA) fee; the actual payment will be greater when such items are included. Subject to approval of application. APR is based on an assessment of individual creditworthiness, occupancy and/or property type, and our underwriting standards. All Selfreliance FCU loan programs, rates, terms and conditions are subject to change at any time without notice. \*Private mortgage insurance (PMI) is a type of mortgage insurance you might be required to buy if you take out a conventional loan with a down payment of less than 20 percent of the purchase price.



## Did you know? Our network covers over 85,000 fee-free\* ATMs

when you use your Selfreliance Visa® debit card. It is more than the three largest US banks combined!

Selfreliance FCU	85,000+
Bank of America	
Chase	
PNC	

**Easy to find nearest ATM through our App**

Our fee-free ATMs are part of networks such as Allpoint<sup>SM</sup>, MoneyPass<sup>®</sup>, and Co-op<sup>®</sup> and are conveniently located at popular retailers, including Walgreens<sup>®</sup>, CVS<sup>®</sup>, Target<sup>®</sup>, and 7-Eleven<sup>®</sup>.

\*Withdrawals from Allpoint<sup>SM</sup>, MoneyPass<sup>®</sup> and Co-op<sup>®</sup> networks are surcharge free regardless of balance.

Our locations



[www.selfreliance.com](http://www.selfreliance.com) 888-222-8571



Federally Insured by  
**NCUA**

**veiklos efektyvinimas**  
Enhancements to the financial work of the LAC National Executive Committee  
**\$25,000**

**JAV LB Krašto valdybos administracinės veiklos efektyvinimas**  
Enhancements to the administrative work of the LAC National Executive Committee  
**\$25,000**

**JAV LB XXIII Tarybos antroji sesija**

Esu viena seniausių Lietuvių Fondo narė, buvau pirmoji moteris, išrinkta LF Tarybos pirmininke. Daugelį metų savanoriškai dirbdama LF, galiu patikinti, kad mūsų visų tada dirbusių pagrindinis tikslas buvo ne tik kaupti, bet ir taupiai, tikslingai dalinti.

Pastaruoju metu, matau daug įvairiausių naujovių, kurios man kelia abejones – ar tikslingai ir teisingai panaudojami, skiriami pinigai, kuriuos žmonės suaukojo lietuviybės išlaikymui, palaikymui įvairiomis formomis svetimame (daugeliui jau tapusiu savu) krašte.

Visuomenė, ne tik NORIME, bet ir turime ŽINOTI kur ir kaip išplaukia sudėtos aukos LF, kurios metinėse ataskaitose jau pavirto bendrais skaičiais ar spalvotomis schemomis.

Ypač daug pinigų skirta JAV LB Krašto valdybai – daugiau nei pusė milijono!

**2022 m. – \$593,962, 2023 m. – \$523,132.** Tokia išlaidų suma turi būti pateikta visuomenei, nes ji tas lėšas sudėjo. Panagrinėjau LF ataskaitas už 2022m. ir 2023m. Kilo daug klausimų. Bet pradėkim tik nuo kelių punktų, į kuriuos prašome paprastai, žmonių kalba atsakyti JAV LB Krašto valdybos – viešai paaiškinkite skaičiukais (doleriais):

## Mūsų tribūna

# Ar ne per dosnus Lietuvių Fondas?

1. JAV LB Krašto valdybos finansinės veiklos efektyvinimas – \$25,000; 2023 m. – \$26,000. Kaip efektyvinate finansinę veiklą? Pateikite skaičiais, pavardėmis kas ir ką, kaip suaktyvino.

2. JAV LB Krašto valdybos administracinės veiklos efektyvinimas 2022 m. – \$25,000; 2023 – \$30,000. Pateikite smulkiai kaip efektyvinate administracinę veiklą?

3. 2022 m. JAV LB XXIII Tarybos antroji sesija – \$15,000; 2023 – XXIII trečioji sesija – \$15,000. Sesijai renkate didžiulius pinigus iš sesijos dalyvių išlaidoms (?). Neretai dalyviai atsikaito ir grynais. Pateikite tiksliai kam ir kokių tikslu, kokiomis sumomis išleidote tas lėšas sesijoms.

4. Informacijos sklaidos tobulinimas 2022 m. – \$7,000; 2023 m. tęstinis proj. – \$8,000 – kas ir kaip, ką patobulino. Skaičius ir pavardes, prašome.

5. JAV LB finansų patikrinimas ir išorinis auditas 2022 m. – \$8,000; 2023m. – \$8,000 (Ataskaitinio susirinkimo metu buvo užklausta LF vykdomoji direktorė Jūratė Mereckis – kiek kainuoja auditas LF, valdančiam 50 ml. Ji atsakė – apie \$16,000, o Krašto valdyba, valdanti kiek daugiau nei pusę milijono, už auditą sumoka \$8,000. Kur čia šuo pakastas?)

6. Išėjimų studentų stažuotė **2022 m. – \$30,000, 2023 m. – \$35,000 – pateikite sąrašus, kas tie laimingieji, pasinaudoję šia galimybe per dvejus metus...**

**Klausimų išlieka labai daug.** Įspūdis, kad LF aptekęs pinigais, dalina vos ne visiems, jų panorėjusiems, kaip pvz., poezijos mylėtojais per metus per įvairiausių renginius suvalgo gana nemažas pinigų sumas. Klausimas paprastas – ar mes turime tiek talentų, kad nebe užtenka vieno – dviejų gerų renginių per metus? Vien 2023 m. išleista

per 16 tūkst. dolerių. Juk galima sujungti išmėtytus po kalendoriaus lapus renginius į vieną didesnę. Net Lietuvoje rengiamas vienas metinis Poezijos pavasaris, trunkantis 1–2 dienas.

Klausimai JAV LB Kultūros tarybai – žmonės turi žinoti kiek kuriai apygardai, apylinkei buvo skirta finansavimo. Kas tie laimingieji, kuriems buvo perkami bilietai ir į kur? Studentų stažuotės jau yra Krašto valdybos ataskaitose.

2022 m. parama JAV LB apylinkių renginiams ir **BILIETAJ JAUNIMUI – \$25,000, 2023 m. parama apygardų ir apylinkių reng. ir bilietai...\$35,000.**

Profesionalių atlikėjų gastrolės. **2022 m. E.Nekrošiaus spektaklio „Kalės vaikai“ gastrolės Čikagoje – \$20,000;**

**2023 m. miuziklas „Lituanica“, skirtas Dariaus ir Girėno skrydžio per Atlantą metinėms – \$20,000;**

**Roko opera „Jūratė ir Kastytis“ – \$13,000**

Klausimas paprastas – kur ir kam išleidžiamos šitos išlaidos? Honorarams atlikėjams, dar kažkam? Tai yra labai natūraliai kylantis klausimas, nes išlaidos didžiulės, o mūsų bendruomenei tai nei kaip nepasijaučia, mat šios sumos nėra nesumažina bilietų kainų. Jei tai komerciniai, pajamas uždirbantys, renginiai, kodėl tuomet jiems reikalinga tokia reikšminga finansinė pagalba. **Prašome viešo paaiškinimo.**

**Klausimų labai daug. Jūs jau dalinatės pareigais, visuomenei neatsiskaitę? Ir taip tęsiasi metai iš metų? JAV LB Krašto valdybos pirmininkas A.Urbanavičius privalo pateikti prašomas ataskaitas.**

Marija Remienė, Lietuvių Fondo Garbės komiteto narė  
biciulystė.com ■

sonobello®

## ONE VISIT PERMANENT FAT REMOVAL

- ✓ Targeted fat removal from stubborn areas like: Stomach, chin, arms, thighs and more!
- ✓ 150+ Board-Certified Surgeons
- ✓ 25,000 5-Star Ratings

**877-682-0434**

LIMITED TIME OFFER!

**GET  
\$500 OFF  
TODAY**



Kristen B., Age 34  
Sono Bello Ambassador  
Individual Results May Vary.

## NEKILNOJAMASIS TURTAS

## PIRKIMAS PARDAVIMAS NUOMA

**Real Estate Expert,  
Certified REO,  
Pre-Foreclosure Agent**  
ILGAMETĖ PATIRTIS



**Vileikis Team**

**KĘSTAS VILEIKIS**  
**847-401-4797**

Chicago  
Real Estate  
Investment  
University



**Ofisai Burr Ridge, Oak Lawn, Chicago**  
**SERVICING ALL CHICAGOLAND AREA**

**847-401-4797**


**kestasrealty@gmail.com**



**LAW OFFICES OF  
KRISTINA J. WAYNE, P.C.**

**Law Offices  
of Kristina  
J. Wayne, P.C.**

Konsultuojame  
asmeniškai arba  
per Zoom



**Advokatė Kristina Wayne**

**ŠEIMOS TEISĖ:**

- Skrybros susitarimo būdu
- Priešvedybinės sutartys

**PAVELDĖJIMO TEISĖ:**

- Testamentų, Trusts, Powers of Attorney surašymas
- Palikimo paskirstymas per teismą ir be teismo ( Probate)

**NEKILNOJAMO TURTO TEISĖ:**

- Atstovauju parduodant ir perkant būstą ( Closings)

Pagrindinis Ofisas: 2020 Calamos Court,  
(630) 780-1044 Suite 200,  
Mobilus Tel: Naperville,  
(312) 363-8902 IL 60563

[www.kjwaynelaw.com](http://www.kjwaynelaw.com)

**ADVOKATO ANDRIAUS  
RAMONO KONTORA**

Tik profesionalios teisinės paslaugos Jums

Teisinės PROBLEMOS LIETUVOJE - patikimas  
jų SPRENDIMAS AMERIKOJE

- Paveldėjimas Lietuvoje
- Skrybros Lietuvoje

(vienam arba abiem sutuoktiniams gyvenant JAV)

- JAV skyrybų ir santuokų įforminimas Lietuvoje
- Lietuvoje esančio turto dalybos, ginčai dėl vaikų, išlaikymo priteisimas, vedybų sutartys
- Skolų, alimentų išieškojimas Lietuvoje (pagal JAV ir Lietuvos teismų sprendimus)
- Mokesčiai, įmonių teisė (likvidavimas) Lietuvoje
- Dokumentų legalizavimas, įgaliojimai (vertimai, notaro patvirtinimas, apostilės)

5950-E Lincoln Ave. (RT-53), Suite 400  
Lisle, IL 60532

**(708) 253-5137**

Fax: (630) 839-0120

[www.ramonas.us](http://www.ramonas.us)  
chicago@ramonas.us  
Skype: ramonas.us

**Pardavėjams reikia  
daugiau nei kainos  
ir užrašo „FOR SALE“:**

- Nemokamas turto įvertinimas
- Reklama visuose nekilnojamojo turto internetiniuose puslapiuose
- Nemokami Open House

**Pirkėjams:**

- Pagalba perkant namą ne tik pagal kišenę, bet ir pagal norus
- Informacija apie naujus namus rinkoje KASDIEN
- Short Sale

**Nuoma**

**773-983-4461**  
[regina.realtor@yahoo.com](mailto:regina.realtor@yahoo.com)

1310 Plainfield Rd.,  
Suite 2,  
Darien, IL 60561



**REALTY  
EXECUTIVES**

**Regina  
Macionis**

**DIRBAME  
SU ĮVAIRIOMIS  
SYSTEMOMIS**

**D.W.** HEATING  
COOLING  
REFRIGERATION

**LICENSED • BONDED  
INSURED**

- **NAUJŲ ŠILDYMO IR ŠALDYMO SISTEMŲ INSTALIAVIMAS, NAUDOTŲ TAISYMAS**
- **VANDENS BOILERIAI, ORO DRĖKINTUVAI**
- **PRIIMAME KREDITO KORTELES**

**(630)745-1587,  
ANTANAS**

**Rheem** **SERVISAS  
7D/24 VAL**  

REKLAMA

**Kai visi parduoda  
- reikia pirkti,  
Kai visi perka -  
reikia parduoti**



**Elite Realty Experts, Inc.**

- Padedu įsigyti ar parduoti nuosavybę
- Atlieku kvalifikuotą rinkos analizę
- Suteikiu nemokamas konsultacijas
- Rekomenduosiu finansininką, kuris Jūsų neapvils
- Atsakau į visus su nekilnojamu turtu susijusius klausimus



**EliteRealty  
EXPERTS**

**LOLITA  
RASIMAVIČIŪTĖ**  
[Lolita.Rasima@yahoo.com](mailto:Lolita.Rasima@yahoo.com)  
**Cell (708) 612 8573**

**GOODWILL  
FINANCIAL**  
INDEPENDENT INSURANCE AGENCY

Join our team as  
**Customer Service Agent**  
For work in the office  
located in Elmhurst, IL


**About you:**

Quick learner  
Enjoy helping others  
Clear communicator  
Have great attitude

**About Us:**


We are a team of people  
helping people.  
Our independent insurance  
business is based on the  
relationships we build.

SCAN TO APPLY:




[GOODWILLFINANCIAL.COM/CAREERS](http://GOODWILLFINANCIAL.COM/CAREERS)

**Linus Realty Inc.**



**LINAS  
COMMERCIAL REAL ESTATE**



**Linus Meilus**  
Broker  
[www.linusrealty.com](http://www.linusrealty.com)

Cell: 630-363-8562  
[linas60527@yahoo.com](mailto:linas60527@yahoo.com)  
[linasm@linusrealty.com](mailto:linasm@linusrealty.com)

**Sveikatos ir gyvybės  
draudimas**



**BIRUTĖ  
Paulauskaitė**  
Agent/Broker/Adviser

**847-322-3404**  
Platus pasirinkimas,  
išsami informacija

Office  
in Oakbrook



„Čikagos Aidas“ №24 [1384] 06.21.2024 – 06.27.2024

# Muziejus daro milžinišką darbą įveikiant režimų traumas, gydant žaizdas

Birželio 15 dieną minime svarbų įvykį – Kauno IX forto memorialinio komplekso 40-metį. Šis kompleksas, atidarytas 1984 metais, yra ne tik svarbus istorinis paminklas, bet ir giliu simboliu reikšmių vieta, atspindinti rezistencinę dvasią.

## UŽKODUOTA REZISTENCIJA

IX fortas per savo egzistavimą tapo daugeliu istorinių įvykių liudinininku. Per Antrąjį pasaulinį karą jis buvo naudojamas kaip kalėjimas ir egzekucijų vieta, kurioje žuvo tūkstančiai žmonių, daugiausia – Kauno ir iš kitų Europos miestų atgabentų žydų. Po karo fortas buvo pertvarkytas į muziejų, o 1984 metais, sovietmečiu, atidarytas memorialinis kompleksas su monumentu nacizmo aukoms atminti.

Memorialiniame komplekse, kuris kurtas sovietinei ideologijai skleisti, yra užkoduota subtili rezistencinė žinia. Muziejaus direktorius Marius Pečiulis pabrėžia, kad nors kompleksas buvo statomas pagal sovietų valdžios nurodymus, jis tapo pasipriešinimo simboliu, kuris liudija apie laisvės siekį ir kovą prieš bet kokią priespaudą.

„1966–1984 m. – Kauno IX forto memorialinio kompleksio kūrimo metai, gilus sovietmetis, kai menas privalėjo atstovauti „oficialiajai pozicijai“ ir tarnauti kaip ideologinis ginklas. Nepaisant to, Kauno IX forto memorialinis kompleksas nuo pat pradžių kaupė savyje rezistencinę energiją. Užtenka pažvelgti į jo sumanytojus: skulptorių Alfonsą Ambraziūną, architektus Gediminą Baravyką, Vytautą Vielių. A. Ambraziūnas buvo išmestas iš tuometinio Dailės instituto už „veiklą, nesuderinamą su tarybinio studento vardu“. Tad stebina, kaip apskritai jam buvo leista dalyvauti kuriant tokį svarbų objektą“, – memorialinio kompleksio statybų pradžią primena pašnekovas.

Tuometė sovietų valdžia palaikė oficialiai ideologijai priimtinesnį projektą, tačiau protestą pateikė Lietuvos dailininkų sąjunga. Tai leido išvengti žemos meninės vertės projekto įgyvendinimo. Net ir peržengus šį slenkstį, nugalėtoju paskelbus A. Ambraziūno, V. Vieliaus ir G. Baravyko projektą, memorialinio kompleksio statybas nuolat lydėjo padidintas saugumo dėmesys ir perdėta kontrolė.

Pečiulis pažymi, kad dėl kūrėjų atkaklumo ir gilaus vietos pajautimo memorialinis kompleksas išlieka aktualus ir šiandien: „Autoriai apgynė savo sumanymą ir perteikė šiuo projektu universalią žinią lankytojui, apsaugotą nuo sovietinių ideologinių šampų. Dėl šios priežasties net ir atkūrus Lietuvos Nepriklausomybę Kauno IX forto memorialinis kompleksas atrado savo vietą laisvos šalies istorinės atminties pristatymo lauke. Jis buvo kurtas ne valdžios patosui patenkinti, bet siekiant perteikti vietos tragizmą. Tai jautė autoriai ir šį nuoširdų jausmą jie paslėpė visose Kauno IX forto memorialinio kompleksio sudėtinėse dalyse: pastatų formose, juos jungiančiuose takuose, monumente.“

Svarbi memorialinio kompleksio dalis – monumentas nacizmo aukoms atminti, sukurtas žymaus lietuvių skulptoriaus A. V. Ambraziūno. Saulius Pilinkus, laidos

„Daiktų istorijos“ vedėjas ir kūrėjas, įsitikinęs, kad autorius, kurdamas šį didingą monumentą, susidūrė su daugybe iššūkių, tačiau jam pavyko perteikti gilią pagarbą aukoms ir išreikšti tvirtą rezistencijos dvasią.

## TARSI DAUGIASLUOKSNIS TEKSTAS

Istorikas dr. Zigmas Vitkus atkreipia dėmesį, kad viso memorialinio kompleksio laukė pokyčių kelias, kuris tebesitęsia iki šiol.

„1984 m. atidarytas memorialas kaip sovietinės propagandos objektas egzistavo tik kelerius metus. Atgimimo laikotarpiu, jis įgavo kitų reikšmių, tiksliau, tos reikšmės pagaliau galėjo atsiskleisti: tada išnirio sovietmečiu marginalizuoto, niveliuoto, nutylėto Holokausto atmintis. Simboline tokio virsmo data užfiksuota Antano Sutkaus fotografijų serijoje „Pro Memoria“. Tai 1988 m. spalio. Paskui prasidėjo muziejaus tapatybės paieškos, tebesitęsiančios iki šiol“, – sako pašnekovas.

Į memorialą istorikas žvelgia kaip į mediją, kuri padeda išlaikyti ryšį su praeitimi. Pasak jo, Kauno IX forto memorialinis kompleksas – tarsi daugiasluoksnis tekstas, susidedantis iš skirtingų istorijų – tvirtovės, kalėjimo, masinių žudynių ir paties memorialo.

„Tačiau globaliojo Antrojo pasaulinio karo kultūroje ši vieta žinoma ne kaip tvirtovė ar kalėjimas, bet kaip viena didžiausių „Holokausto sušaudant“ vietų Europoje, gretinama su Rumbula ir Bikerniekais, Maly Trascianiecu, Babyn Jaru ir kt. Galima akcentuoti vieną ar kitą Kauno IX forto istorijos aspektą, jie visi svarbūs, bet svarbiausia, mano akimis, visgi tai, kad IX fortas – didžiulio nusikaltimo prieš žmoniją vieta, nieko dėtų keliasdešimties tūkstančių žmonių, žydų, kaimiečių ir tūkstančių kitų, atgabentų iš svetur, kapas. Jei lydėčiau svečius, niekada nesilankiusius Kaune, nuvežčiau juos į tris vietas: Rotušę, Karo muziejaus sodelį ir Kauno IX fortą. O jei būčiau Kauno miesto savivaldybės narys, siekčiau, kad spalio 28–29 būtų paskelbtos atmintinomis Kauno dienomis“, – nuomone dalijasi Z. Vitkus.

Istorikas mini, kad panašaus tipo muziejai šiandien pasaulyje veikia kaip intelektualinio ir kultūrinio gyvenimo centrai, lankytojams aktualiai perteikiantys istoriją. Kartu tai yra pagarbos aukoms vietos, nusikaltimų dokumentacijos ir edukacijos centrai, archyvai.

„Tokių muziejų tikslas yra ne tik (tiek) suteikti lankytojams informacijos, bet ir skatinti jų empatiją bei savarankišką, kritišką mąstymą. Kaip rašė vieno klasikinio liudijimo apie žudynes Babyn Jare autorius Anatolijus Kuznecovas, „Hitleris sutriuškintas, barbariškė – ne. Priešingai – jos židinių vis daugiau“. Tad ką darome? Sakytiau, kad Kauno IX fortas yra „must visit“ vieta visiems Lietuvos piliečiams ir svečiams. Jis lankytinas ir kaip išskirtinis fortifikacijos objektas, ir kaip unikalus memorialinis objektas (tokios įspūdingos kompozicijos Europoje turbūt niekur nepamatysite), bet – svarbiausia – tai dešimčių tūkstančių nacių nužudytų žmonių pagarbos vieta, ją aplankę tapame šios skaudžios atminties nešiotojais“, – teigia pašnekovas.



Kauno IX forto memorialinis kompleksas. R. Račkausko nuotr.



Monumentas nacizmo aukoms atminti. S. Orlovo nuotr.

## SVARBI ATMINTIES VIETA

„Kodėl mes turime kalbėti apie totalitarinių režimų ir Rusijos vykdomus nusikaltimus? Kaip įveiksime demonus kurie, šiandien kėsina į Vakarų civilizaciją? Ukraina bando raudonai rudą teroristą stabdyti milžiniškomis pastangomis, tačiau ką darome mes? Ir kaip su tuo susijusi prieš daugiau nei 80 metų mus išstikusi katastrofa. Apie šiuos klausimus vyksta reikalingas pokalbis su visuomene Kauno IX forto muziejuje. Muziejus daro milžinišką darbą įveikiant režimų traumas, gydant žaizdas. Tai, kas buvo slėpta ir meluota 50 okupacijos metų, atveriamą ne tik pažinimui ir supratimui, bet ir nuoskaudai gydyti. Siekiant skausmą ne paslėpti, o suprasti ir išjausti“, – sako Seimo Laisvės kovų ir valstybės istorinės atminties komisijos pirmininkė Paulė Kuzmickienė.

Pašnekovė sakė esanti tikra, kad vykstant dekomunizavimui, kitaip tariant – valantis nuo likusių totalitarinių režimų ženklų, muziejai, o ypač Kauno IX fortas, atlieka kertinį vaidmenį pasakojant apie sovietų, nacių ir su jais kolaboravusių nusikaltimus, siekiant atskleisti sudėtingas moralines sprendimų vertes.

„Sveikinu visą bendruomenę, kurioje tiek daug pastangos atmintį susieti su šiandiena, neužgožti kiekvieno atėjusio prisiminimų ir tuo pačiu padėti rasti vertybinę orientaciją“, – pabrėžia P. Kuzmickienė.

Pasak pašnekovų, IX forto kompleksas yra ne tik istorinio palikimo saugotojas, bet ir šiuolaikinės Lietuvos visuomenei svarbi atminties vieta, skatinanti apmąstyti praeitį ir įvertinti laisvės bei demokratijos vertybes.

Per pastaruosius keturiasdešimt metų Kauno IX forto memorialinis kompleksas tapo svarbia vieta, kurioje vyksta istorinės atminties renginiai ir edukacinės veiklos, rengiamos parodos ir ekspozicijos. Tai erdvė, kurioje susitinka praeitis ir dabartis, kurioje pagerbiamos aukos ir stiprinama tautinė savimonė. ■



THE LAW OFFICES OF  
 MICHAEL P. DOMAN, LTD.



**Skyrybų procesas  
 nėra katastrofa jei jūsų  
 teisės yra apsaugotos**

**Michael Doman**  
 Attorney  
 michael@domanlaw.com

**(847) 897-5288**  
 Kalbame angliškai, rusiškai, lenkiškai

**Leonid Sokolov**  
 Attorney  
 lsokolov@domanlaw.com

40 Skokie Blvd Ste 105, Northbrook, IL 60062

**Daugiau nei  
 28 metų  
 patirtis šeimos  
 teisės srityje**

# SKYRYBOS

## DIVORCE

- Sudėtingos skyrybos
- Ikiteisminiai susitarimai
- Partnerio nuslėpto turto paieškos
- Alimentų išieškojimas
- Vaikų globa
- Vedybinės sutartys

**Visiškas supratingumas.  
 Maksimalus palaikymas.  
 Minimalios išlaidos.**

[www.chicago-divorce.com](http://www.chicago-divorce.com)

# 52 Lietuvos autorių knygos prašneks 22 pasaulio kalbomis

Užsienyje skaitomų Lietuvos autorių knygų sąrašai 2024-2025 metais pasipildys 52 naujomis knygomis, išverstomis į 22 kalbas. Lietuvos kultūros instituto (LKI) vykdomo Vertimų skatinimo konkurso lėšos paskirtos 28 knygų vertimams į 13 kalbų ir 24 iliustruotų knygų vertimams ir leidybai į 16 kalbų. Daugiausia – net 11 – finansuota Prancūzijos leidyklų paraiškų. Lietuvos sezono Prancūzijoje metais šios šalies skaitytojai atras Jono Meko, Sigito Parulskio, Undinės Radzevičiūtės, Antano Škėmos, Tomo Vaisetos, Jaroslavo Melniko ir kitų autorių kūrybą.

Lietuvos kultūros instituto vykdomas Lietuvos literatūros vertimų skatinimo konkurse paskirstyta 120 tūkst. Eurų. Išsamius finansuotų vertimų sąrašus rasite čia: <https://lithuanian-culture.lt/apie-vertimu-skatinimo-programa/vertimu-finansavimo-konkurso-rezultatai/>

## SEZONAS – ILGALAIKIO DARBO KATALIZATORIUS

Pasak LKI direktorės Julijos Reklaitės, Vertimų skatinimo programa yra viena prioritetinių ir tvariausių LKI veiklų: „Dirbame su Lietuvos literatūros vertėjais nuo pirmo jų sakinio, stengiamės jiems pagelbėti ir kartu nuiname labai daug žingsnių iki tol, kol tie sakiniai virsta išleistų knygų puslapiais. Labai daug dėmesio skiriame ir ryšių su užsienio leidėjais užmezgimui ir palaikymui tarptautinėse knygų mugėse ar organizuodami jų vizitus Lietuvoje, siekiame, kad jie sužinotų apie mūsų autorių kūrybą ir įsitrauktų ją į savo planus. Tai, kad buvo toks didelis susidomėjimas konkursu, rodo, kad dirbame kryptingai ir sėkmingai“, – teigė J. Reklaitė.

Instituto vadovė taip pat atkreipė dėmesį į gausų Prancūzijos leidyklų dalyvavimą konkurse: „Galime matyti ilgamečio darbo rezultatus – už šių 11 knygų yra ne vienas susitikimas mugėse, vertėjų meistriskumo dirbtuvės ir kiti su Lietuvos sezonu Prancūzijoje susiję paruošiamieji etapai. Prancūzijoje pasklidęs garsas apie sezoną padeda pralaužti ledus, lengviau užmegzti ilgalaikes partnerystes ir tokiu būdu įrodo didelių šalies kultūros pristatymo projektų prasmę. Daugelį Prancūzijoje išėinančių lietuviškų knygų dar ir pristatysime sezono renginiuose, taip suteikdami mūsų autoriams daugiau matomumo“, – pastebėjo LKI direktorė.

Žurnalistė ir vertėja Marielle Vitureau, kurios išverstas Kristinos Sabaliauskaitės „Petro imperatorės“ dvitomis neseniai pristatytas Prancūzijoje, prisidėjo prie dar kelių Vertimų skatinimo konkurso finansuojamų knygų (kartu

su grupe vertėjų dirbo ties Jono Meko poezijos rinktine, vertė Sigito Parulskio romaną „Tamsa ir partneriai“, Mariaus Marcinkevičiaus ir Linos Itagaki „Mergaitę su šautuvu“ ir kt.). Pasak jos, šį rudenį prasidėjus Lietuvos sezonui prancūzai turės galimybę susipažinti su mūsų šalimi ir tiek lietuvių autorių knygų bus tikrai į naudą: „Prancūzai galės parsinešti gabalėlį Lietuvos pas save į namus. Įvairūs tekstai tikrai rezonuos su tuo, ką jie bus pamatę ar išgirdę sezono renginiuose“, – pastebėjo vertėja.

## AKTYVŪS KAIMYNAI

Vertimų skatinimo konkurso rezultatų sąrašė išsiskiria ir nemažas kaimyninių šalių paraiškų skaičius. Paremti net 6 knygų vertimai į latvių kalbą, 5 iš jų verčia viena aktyviausių Lietuvos literatūros ambasadorių Latvijoje Dace Meiere. Pasak Daces, ji labai džiaugiasi konkurso rezultatais: „Taip pat džiaugsis ir mano leidėjai, kurie Instituto finansavimo dėka dažniau drįsta leisti lietuvių autorių kūrinių. Verkia turbūt tik italų literatūra, kurią anksčiau



versdavau daugiausiai, o dabar beveik visai esu apleidusi, skirdama vis daugiau laiko lietuviams“, – juokavo vertėja.

„Ypač laiminga esu dėl paramos Linos Itagaki ir Mariaus Marcinkevičiaus knygai „Mergaitė su šautuvu“, kuri šneka apie svarbius mūsų bendros istorijos puslapius. Knyga sudarys puikią porą su Linos Itagaki ir Jurgos Vilės „Sibiro haiku“, kurią myli ir dideli, ir maži latvių skaitytojai ir kuri Latvijoje nusipelnė prizų, o praėjusią žiemą virto lėlių teatro spektakliu, jau sulaukusių žiūrovų ir kritikų susižavėjimą. Tikiuosi, kad Manto Adomėno intelektualus šnipų romanas „Moneta & labirintas“ Latvijoje bus skaitomas taip pat aistringai kaip ir Lietuvoje. Ši knyga bus artima latvių skaitytojams – mūsų istorija panaši, o kaip Umberto Eco vertėja į latvių kalbą esu tikra, kad šis daugiasluoksnis Adomėno kūrinys pritrauks daug protingų skaitytojų. Kotryna Zylė, Inga Dagilė, Evelina Daciūtė, Ignė Zarambaitė, Greta Alice, Tomas Dirgėla – visi jau yra latvių skaitytojams ir leidėjams gerai pažįstami kūrėjai. Puiku, kad į mažųjų latvių lentynas patenka vis daugiau lietuvių autorių kūrinių!“, – vardijo Dace.

Taip pat 5 knygos pasirodys lenkiškai, tris iš jų verčia Agnieszka Emilia Rembiałowska (ant jos darbo stalo – Sauliaus Tomo Kondroto „Žalčio žvilgsnis“, Akvilinos Cicėnaitės „Anglų kalbos žodynas“, Gintaro Grajausko „Nykstamai menkų dydžių poveikis megastruktūroms“). Norberto Černiausko „1940. Paskutinė Lietuvos vasara“ verčiama Katarzynos Korzeniewskos, Ievos Toleikytės



„Raudono slidaus rūmo“ ėmėsi Dominika Jagiełka.

4 knygos pasirodys Estijoje, tris jų verčia ištikiama Lietuvos literatūros draugė Tiina Kattel (Kristinos Sabaliauskaitės „Silva rerum“ I tomas, Ginos Viliūnės „Mirtiną arkebūzos šūvį“ ir M. Marcinkevičiaus ir L. Itagaki „Mergaitę su šautuvu“). Ričardo Gavelio „Vilniaus pokerį“ verčia Tiiu Sandrak.

Kaip niekad aktyvūs yra ir čekų leidėjai, pateikę 3 knygų vertimo paraiškas. Džiaugiamės naujos vertėjos Annos Sedláčkováos debiutu – ji ėmėsi Dalios Grinkevičiūtės „Lietuvių prie Laptevų jūros“ (kartu su Inese Pintāne), M. Marcinkevičiaus ir Ingos Dagilės „Akmenėlio“ ir Tomo Dirgėlos bei I. Dagilės „Mano tėtis rašo knygą“.

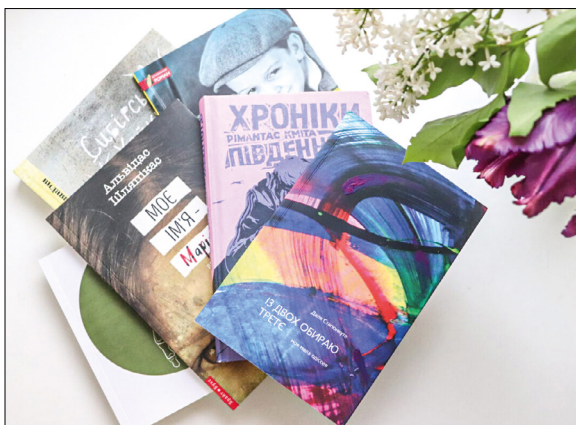
## IŠSKIRTINUMAI IR REKORDAI

Vertimų skatinimo konkursas finansuoja po vieną vertimą į armėnų, baltarusių (knygą leis Vilniuje įsikūrusi leidykla „Pflaubaum“), danų, japonų, kinų, kroatų, serbų, slovėnų, suomių, turkų kalbas.

Akvilės Magicdust grafinį romaną „Bitės: išskirtinės merginų roko grupės istorija“, pasakojančią apie šešių merginų roko grupę „Bitės“, gyvavusią nuo XX a. 7-ojo dešimtmečio, muzikinį kelią, į anglų kalbą verčia Erika Lastovskytė, leidžia unikali komiksų Gary Groth leidykla JAV.

Matome ir knygų-rekordininkių: M. Marcinkevičiaus ir I. Dagilės iliustruota knyga „Akmenėlis“ bus verčiamas iš karto į 5 kalbas (čekų, prancūzų, ukrainiečių, kinų ir makedonų). Šių metų Bolonijos vaikų knygų mugėje pelnęs „Bologna Ragazzi“ apdovanojimą – specialų paminėjimą komiksų kategorijoje M. Marcinkevičiaus ir L. Itagaki grafinis romanas „Mergaitė su šautuvu“ bus verčiamas iš karto į 4 kalbas (estų, latvių, prancūzų, italų). Jau į 15-ą kalbą bus verčiamas J. Vilės ir L. Itagaki grafinis romanas „Sibiro haiku“, šį kartą paramos sulaukė vertimas į kroatų k. (vertėja Mirjana Bračko).

Bus finansuoti ir dar du Ričardo Gavelio „Vilniaus pokerio“ vertimai – į estų ir vokiečių kalbą. LKI jau yra parėmęs šio romano vertimus į anglų, baltarusių, lenkų, makedonų, prancūzų, ukrainiečių ir suomių kalbas. ■



# AEC PARCEL SERVICE

## SIUNTINIAI Į VISĄ EUROPOS SĄJUNGĄ

+ Ukraina, Rumunija  
Moldova, Rusija



**Greičiausi  
pristatymo terminai**



**Kiekviena dėžė nemokamai  
apdrausta \$100**

 Siuntinių paėmimas iš namų

**630-774-2136**

Asmeninės siuntos  
**312-626-6661**

Sekite savo siuntas:  
**AECPARCEL.COM**

Centrinio ofiso adresas  
8770 S. 78TH AVE. BRIDGEVIEW, IL 60455



Mes  
persikėlėme



## Siuntinių Priemimo Vietos

Mes  
persikėlėme

**AEC Parcel Service Centrinis**

8770 S. 78th Ave. Bridgeview, IL 60455 ☎ 312-626-6661

**Café Rūta**

6551 South Cass Ave Westmont, IL 60559 ☎ 630-964-7882

**Eurus Deli**

22 W. 535 Butterfield Rd., Glen Ellyn, IL 60137 ☎ 630-793-9324

**Royal Petal**

188 E. Wend St. Lemont, IL 60439 ☎ 630-257-0339

**Lithuanian Plaza (Morkunai)**

9921 S. Roberts Rd., Palos Hills, IL 60465 ☎ 708-599-9866

**Kalyna**

338 S. Rohlwing Rd. Palatine, IL 60074 ☎ 847-776-7766

**Continental USA**

2207 W Chicago Ave, Chicago, IL 60622 ☎ 773-489-9770

**Ina Stankeviciene (Seklycia)**

2711 W. 71 St. Chicago, IL 60629 ☎ 773-476-5999

**Excel Insurance Brokers**

3049 Thatcher Ave. River Grove, IL 60171 ☎ 773-777-4700

**Old Vilnius**

2601 75th St, Darien, IL 60561 ☎ 630-324-6811

**Biovita Natural Inc. (Garden Fresh)**

955 W. 75th Street Naperville, IL 60621 ☎ 630-730-7740

**Kalinka**

400 W. Dundee rd. Unit 1 Buffalo Grove, IL 60089 ☎ 847-793-1000

**Apollonia Pa Inc**

2234 S. Goebbert Rd. #417 Arlington Heights, IL 60005 ☎ 312-525-1505

**CLM (Chicago Lituaninistine mokykla)**

5620 S. Claremont Ave. Chicago, IL 60363 ☎ 630-613-0343

**Alan Global Inc.**

9272 Dee Rd. Des Plaines, IL 60016 ☎ 773-410-1966

**Send Pack LLC**

3945 W. Devon Ave, Chicago, IL 60659 ☎ 262-220-8585



## Šokių šventė Argentinoje

# Šimtmečio Dainų šventės Šokių dienos išvakarėse

Lietuvos Šimtmečio Dainų Šventės Šokių dienos išvakarėse Argentinos lietuvių kultūros ir savišalpos draugijos „Nemunas“ jaunimo tautinių šokių kolektyvas „Nemunas“ ir suaugusiųjų tautinių šokių kolektyvas „Griaustinis“ atsisveikino su bendruomenės nariais, draugais ir bičiuliais.

Stebint daugiau kaip 200 žiūrovų „Nemuno“ draugijoje, Berisso mieste įvyko puikus palydėtūvių koncertas. Pasirodyme džiaugsmingai dalyvavo draugijos vaikų tautinių šokių kolektyvas „Skaidra“, jaunimo tautinių šokių kolektyvas „Nemunas“ ir suaugusiųjų tautinių šokių kolektyvas „Griaustinis“ (dauguma „Griaustinio“ šokėjų, tai yra buvę „Nemuno“ šokėjai). Kolektyvai pristatė Šokių Dienos programą ir taip mėgstamą lietuvių tautinių šokių programą.

Visai „Nemuno“ draugijai, tai istorinis įvykis. Jau antrą kartą iš eilės 40 šokėjų dalyvaus Dainų Šventės Šokių dienoje, kuri vyks liepos 5 d. Vilniuje Lietuvos futbolo federacijos stadione.

Kolektyvai „Nemunas“ ir „Griaustinis“ taip pat koncertuos Pasaulio lietuvių ir Lietuvos tautinių bendrijų dienoje „Aš esu Lietuva. Sujunkime Lietuvą“, kuri įvyks

birželio 30 d., Rotušės aikštėje Vilniuje. Iš daugiau kaip 50 Pasaulio lietuvių meninių kolektyvų koncerte pasirodys 15, tarp kurių ir „Nemunas“ su „Griaustiniu“, atstovaujantys Pietų Amerikos lietuvių bendruomenes.

Prieš Dainų Šventę, nuo birželio 23 d. mūsų lietuvių tautinių šokių kolektyvai „Nemunas“ ir „Griaustinis“ pradeda pasirodymų gastroles po Lietuvą. Apsilankys ir koncertuos įvairiuose Lietuvos miestuose: Šventojoje, Palangoje, Šiauliuose, Alytuje, Trakuose, Kaune ir Vilniuje. Jau kitą savaitę Argentinos lietuvių grupė bus Lietuvoje.

Reikia priminti, kad Argentinos lietuvių tautinių šokių kolektyvas „Nemunas“ buvo paskelbtas laureatu kaip geriausias užsienio lietuvių mėgėjų meno kolektyvas. Užsienio lietuvių kolektyvo nominantus ir laureatą tvirtina „Aukso paukštės“ specialiai sudaryta, Lietuvos nacionalinio kultūros centro direktoriaus patvirtinta apdovanojimų skyrimo komisija, kurioje dalyvauja ir Užsienio reikalų ministerijos atstovai.

Dėl išsamesnės informacijos apie Argentinos delegacijos apsilankymą Lietuvoje, prašome kreiptis asmeniškai žinute į Juan Ignacio Fourment Kalvelį. ■





# The Bath or Shower You've Always Wanted IN AS LITTLE AS 1 DAY



- Tub-to-Shower Conversions
- Replacement Tubs
- Replacement Showers
- Walk-in Tubs
- Low-Barrier Showers
- Soaker Tubs
- Accessories and more!

**\$1000 OFF\***

AND  
**No Payments  
& No Interest for  
18 Months\*\***

OFFER EXPIRES 6/30/2024

Military & Senior  
Discounts Available

**CALL NOW!**

**(855) 263-5021**

**BCI BATH & SHOWER**

\*Includes product and labor; bathtub, shower or walk-in tub and wall surround. This promotion cannot be combined with any other offer. Other restrictions may apply. This offer expires 6/30/24. Each dealership is independently owned and operated. \*\*Third party financing is available for those customers who qualify. See your dealer for details. ©2024 BCI Acrylic, Inc.

**ACCULEVEL**  
YOUR FOUNDATION EXPERT

## YOUR LOCAL FOUNDATION REPAIR AND WATERPROOFING EXPERT.

For a basement, crawl space, or slab foundation, we guide you on the right path to a healthy home.

Family owned and operated since 1996, we treat your home like our own.



CALL FOR YOUR FREE HOME INSPECTION  
**888-691-2051**

## OUR SERVICES

- Cracked or Bowing Walls
- Settling Foundations
- Concrete Leveling
- Crawl Space Repairs
- Sump Pumps
- Waterproofing & Encapsulation
- Sagging Floors



**ACT NOW!**  
**UP TO \$600 off\***

Offers can't be combined.  
Minimum purchase required.  
Please call for details.



\*10% off any job over \$3,000. Up to a maximum of \$600. Coupons must be presented at the time of inspection. This offer may not be combined with any other offer. Limit one per customer. Valid through 06/30/2024.

**U S T S**

UNITED STATES  
TAX SERVICES

**FIZINIŲ ASMENŲ  
IR VERSLO  
MOKESČIŲ  
DEKLARACIJŲ  
PARENGIMAS**

**MŪSŲ PASLAUGOS**

- ✓ Naujų Įmonių Steigimas ITIN Fiziniam Asmeniui
- ✓ Dirbame Internetu ir Visose Valstijose
- ✓ Kalbame Anglų, Lietuvių, Rusų ir Ukrainiečių Kalbomis.

[www.unitedstatestaxservices.us](http://www.unitedstatestaxservices.us)  
[contact@unitedstatestaxservices.us](mailto:contact@unitedstatestaxservices.us)

Phone: (800) 913-0809  
SMS : (224) 676-3577

Mūsų Adresas:

800 E Northwest Hwy, Ste 1090  
Palatine, IL 60074

**MES JŪSŲ PATIKIMAS PARTNERIS !**

**U S T S**

UNITED STATES  
TAX SERVICES

**MES KALBAME**

Anglų, Lietuvių, Rusų,  
Ukrainiečių Kalbomis

**MŪSŲ PASLAUGOS:**

- ✓ MOKESČIAI FIZINIAMS ASMENIMS IR VERSLUI:
- ✓ UŽTIKRINAMAS DIDŽIAUSIAS GALIMAS SUGRAŽINIMAS
- ✓ S-C-LLC-KORPORACIJŲ ATIDARYMAS, TAIP PAT IR BE SSN
- ✓ ITIN GAVIMAS FIZINIAMS ASMENIMS
- ✓ MOKESČIO ID GAVIMAS VERSLUI
- ✓ ATLYGINIMO (PAYROLL) IR PREKIŲ PARDUOTUVIŲ MOKESČIŲ KAUPIMAS IR APSKAITA

**DIRBAME INTERNETU IR VISOSE VALSTIJOSE**

Skambinkite  
**(800) 913-0809**  
SMS Žinutės  
**(224) 676-3577**

[www.unitedstatestaxservices.us](http://www.unitedstatestaxservices.us)  
[contact@unitedstatestaxservices.us](mailto:contact@unitedstatestaxservices.us)

Mūsų Adresas: 800 E Northwest Hwy, Ste 1090,  
Palatine, IL 60074



## Vaikų ugdymas

# Norite, kad vaikui sektųsi matematika? Skaitykite jam pasakas

Kauno kolegijos tyrėjų atliktas tyrimas atskleidė, kad pedagogai vieningai pripažįsta pasakų naudą vaikų ugdymui (si). Tyrimo rezultatai taip pat parodė, kad pasakos lavina ne tik kalbėjimo įgūdžius, vaizduotę, kūrybiškumą, bet ir matematinius jų gebėjimus.

Tyrėjos atskleidžia, kaip matematika susijusi su pasakomis, kaip jomis sudominti vaiką ir kodėl svarbu, kad jis nebūtų tik pasyvus klausytojas.

### KAS SIEJA PASAKAS IR MATEMATIKĄ

Gali atrodyti, kad pasakos ir matematiniai gebėjimai neturi nieko bendra, vis dėlto tyrimą atlikusi Kauno kolegijos absolventė Vilma Iščišienė sako, jog jose galima rasti įvairių matematinių elementų, kurie naudingi vaikams tobulinant skaičiavimo, loginio mąstymo ir kitus matematinius įgūdžius.

„Vienas iš pagrindinių ikimokyklinio ugdymo uždavinių yra matematinis vaiko vystymasis, kuris neapsiriboja ikimokyklinuko mokymu skaičiuoti, matuoti ir spręsti aritmetikos uždavinius. Tai taip pat yra vaiko gebėjimo matyti, atrasti savybes, santykius, priklausomybes ugdymas, gebėjimas jas „konstruoti“ daiktais, ženklais ir žodžiais“, – aiškina lopšelinio darželio „Spindulėlis“ vyriausioji mokytoja V. Iščišienė.

Pasak jos, pasakose paprastai ir aiškiai pateikiamos matematinės sąvokos ir ryšiai, todėl matematiniai klausimai, užduotys ikimokyklinukams pateikti kaip įdomūs, intriguojantys pasakojimai ir primena žaidybines situaciją, galvosūkių ar kasdienę jų pačių gyvenimo situaciją.

„Galima pasiūlyti vaikams patiems suvaidinti, papasakoti ar pavaizduoti matematinėje sąlygoje slypinčią istoriją, o jei sunku išreikšti mintį, pasiūlyti ją perteikti piešiniais“, – priduria V. Iščišienė.

### VAIKAS NETURĖTŲ BŪTI PASYVUS KLAUSYTOJAS

Pedagogė atskleidžia, kad bet kurioje pasakoje yra daugybė matematinių sąvokų, ryšių bei dėsnių, tad specialių pasakų ieškoti nereikia. Kaip pavyzdį ji pateikia pasaką „Ropė“, kurioje gana ryškiai pavaizduoti erdviniai santykiai, kiekybinės savybės ir dydis.

„Jaunesniame ikimokykliniame amžiuje bandydamas perpasakoti pasakos siužetą, vaikas imasi ir pantomimos veiksmų (rodydamas dydį rankomis), o vidutiniame ir vyresniame ikimokykliniame amžiuje – mokosi elementarių matematinių sąvokų, t. y. žodinio dydžio apibrėžimo (didelė ropė, maža ropė), – sako V. Iščišienė ir priduria:

– Pasakos veikėjai raudami ropę išsirikiuoja į eilę, kuri nuolat didėja atėjus naujiems padėjėjams (formuojama ilgio samprata). Šios pasakos medžiagoje suformuotos sąvokos „daug“, „mažai“, „vienas“, „keli“, „pirmas“, „antra“ ir pan. Galima taip pat pastebėti aritmetikos pagrindus:rovė vienas, dviese, atėjo dar vienas – trise.“

Specialistė akcentuoja, kad norint, jog vaikas geriau suprastų pasakos turinį, būtina įtraukti ir patį vaiką. Pasak pedagogės, vienas iš būdų tai padaryti – užduoti vaikui klausimus apie pasakos veikėjus, įvykius, vietas ar net tai, kas, kodėl ir kaip įvyko.

„Leiskite jam išreikšti savo nuomonę, pastebėjimus ir klausimus, kas vyksta pasakoje. Galite diskutuoti apie įvykius: kas įvyko, ką jie mano apie tai, ką personažai darė arba kaip jie jautėsi dėl tam tikrų įvykių“, – kaip įtraukti vaikus, pataria V. Iščišienė.

Ji priduria, kad taip pat galima skatinti vaikus įsivaizduoti, kas įvyks toliau arba kaip jie pakeistų pasakos įvykius. Taip pat galima su vaikais vaidinti pasakos scenas arba leisti jiems sugalvoti ir vaidinti savo įvykių variantus bei suteikti galimybę perpasakoti pasaką savo žodžiais, per savo įspūdžius.

„Tai padės jų kalbos, gebėjimų išraiškai ir pasakojimo įgūdžiams vystytis, o jūs patikrinsite ir jų žinias. Taip pat pasakos gali būti puiki priemonė įtraukti STEAM elementus į vaikų ugdymą. Įtraukdami STEAM elementus į pasakas, galime paskatinti vaikų smalsumą ir norą sužinoti daugiau apie mokslą, technologiją, inžineriją, meną ir matematiką“, – vardija V. Iščišienė.

### JEI PASAKOS VAIKUI NEĮDOMIOS

Jeigu pasakomis vaiko sudominti nepavyksta, pedagogė pataria pirmiausia įvertinti, ar pasirinktosios yra tinkamos vaiko amžiui, pomėgiams. Ji sako, kad reikėtų rinktis tas pasakas, kurios atitinka vaiko interesus ir vystymosi lygį, o geriausiai gyvenimišką patirtį ikimokyklinio amžiaus vaikams perduoda pasakos apie gyvūnus.

„Vaikai iki penkerių metų laiko save tapačiais gyvūnams, stengiasi būti panašūs į juos, todėl mėgdžioja jų elgesio manieras. Vėliau, maždaug nuo ketverių iki dvylikos metų, jiems vis įdomesnės tampa stebuklų pasakos“, – dalijasi V. Iščišienė.

Jeigu vis dėlto pastebima, kad pasakų skaitymas nesulaukia vaiko dėmesio, galima bandyti įtraukti įvairius vaizdo įrašus ar garsaknyges. Pedagogė sako, kad taip pat labai svarbu tėvams bandyti įtraukti pasakas į žaidimus ar

įvairias užduotis ir namuose, ir lauke.

„O galbūt, užuot skaitydami pasakas, kartu su vaiku galite sukurti savo pasaką. Tai gali būti ir smagus nuotykis, kuriame vaikas yra pagrindinis veikėjas. Būtent susidomėjimas ir aktyvus dalyvavimas padeda jam iš tiesų mėgautis pasakomis. Reikia nebijoti būti atviriems ir kūrybingiems, ieškant būdų paskatinti vaiką įsitraukti į pasakų pasaulį“, – eksperimentuoti skatina V. Iščišienė.

### PASAKOS UGDO NE TIK MATEMATINIUS GEBĖJIMUS

Kauno kolegijos lektorė Edita Dulkinienė sako, kad vaikų matematinių gebėjimų ugdymas (is), pirminis matematinis suvokimas gali turėti ilgalaikį poveikį akademinėi sėkmei. Pasak jos, ikimokykliniame amžiuje lavinti matematinius gebėjimus yra labai svarbu – tai kelias į tolesnį vaiko mokymą, supratimą ateityje ir tvirtas pagrindas lavinant vaiko kūrybiškumą, mąstymo įgūdžius.

Lektorė dalijasi, kad žaidimai – vaikui lengviausias ir priimtinausias būdas įsitraukti į pažinimo procesą, lavinant skaičiavimo, loginio mąstymo, skaitmeninio suvokimo įgūdžius: „Matematinėms sąvokoms pažinti ir suvokti itin reikšmingos vaizdinės pasakos, naratyvinės istorijos, kūrybinis eksperimentavimas – suteikiant vaikams galimybę patirti, išbandyti, atrasti, žaisti su skaičiais, formomis.“

Ji atskleidžia, kad matematiniai gebėjimai – ne vieninteliai, kurie ugdomi skaitant ar sekant pasakas: „Pasakos yra puikus kūrybos menas, ugdantis ne tik matematinius gebėjimus, bet ir smalsumą, kūrybiškumą, vaizduotę, kalbinę raišką. Vaikai plečia savo žodyną, mokosi reikšti mintis, modeliuoti elgesį, plėtoja intelektą, per pasakų personažus atpažįsta emocijas.“

Lektorė taip pat pabrėžia, kad apskritai žaidimų nauda ugdymo (si) procese yra įvairiapusė – tai skatina vaikų kūrybiškumą, bendravimo įgūdžius.

„Mokydamiesi per žaidybines veiklas vaikai dažnai nejučia, kad mokosi, nes jų dėmesys sutelktas į patį žaidimą, o ne veiklą“, – aiškina E. Dulkinienė. ■

## Paskelbta „Kurk Lietuvai“ programos dalyvių atranka!

Programa „Kurk Lietuvai“ yra profesinio tobulinimo ir gerosios užsienio praktikos pritaikymo programa viešajame sektoriuje, kuri suteikia galimybę tarptautinės patirties turintiems profesionalams savo žiniomis ir idėjomis prisidėti prie strateginių Vyriausybės projektų ir modernios Lietuvos ateities kūrimo.

Per metus yra įgyvendinami 2 projektai, 1 projekto trukmė – 6 mėnesiai.

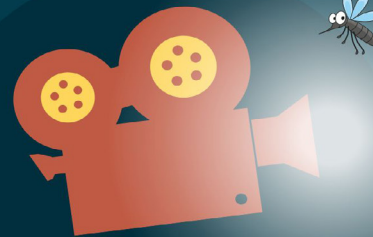
Plačiau: <https://kurklit.lt/noriu-dalyvauti>



Kurk  
Lietuvai

Tapk ateities  
Lietuvos bendrininku!

LITHUANIAN  
WORLD CENTER  
PASAULIO LIETUVIŲ CENTRAS



## KINAS ANT PIEVELĖS

LIETUVIŠKI FILMAI  
SU ANGLŲ K. SUBTITRAIS

NEMOKAMAI

Birželio 21 d.  
Liepos 26 d.  
Rugpjūčio 9 d.

Griebkite draugus ir šeimos narius,  
pledą ar kėdes ir  
susitinkame ant PLC pievelės!

**VEIKS BARAS!**

Turėsime firminių PLC  
čeburėkų ir keptos duonos!



MOKOMĖS  
DRAUGE!



### PRASIDĖJO REGISTRACIJA 2024–2025 MOKSLO METAMS



E-Mokyklos tikslas – sukurti saugią nuotolinę erdvę, kur JAV lietuviai galėtų mokytis lietuviškai bei kurti ir išreikšti save per įvairaus pobūdžio edukacines pamokas, susipažinti, susirasti draugų įvairiose valstijose, bendrauti lietuviškai ir stiprinti lietuviybės jausmą. Tai galimybė įsileisti lietuvišką žodį į mūsų namus ir mūsų vaikų širdis.

Internetiniai E-Mokyklos langai plačiai atverti visiems norintiems išmokyti lietuvių kalbą ir ją išlaikyti, išsaugoti tautinį tapatumą, ugdyti pilietiškumą, susipažinti su Lietuvos istorija ir kultūra.

Plačiau apie mokyklą: <https://svietimotaryba.org/e-mokykla/>

**KVIEČIAME REGISTRUOTIS**  
<https://forms.office.com/r/PieGEJmJD>

### MOKINKIS LIETUVIŲ KALBĄ NAMUOSE

- Jei artimiausioje aplinkoje nėra lituanistinės mokyklos ar ji yra per toli
- Jei savaitgalis yra netinkama diena dėl sporto ar kitos užklausinės veiklos
- Jei norite pasirinkti patogų laiką ir dieną
- Jei mėgstate inovacijas ir pokyčius
- Jei norite bendradarbiavimo ir pažinčių su JAV valstijose gyvenančiais bendraamžiais lietuviais
- Jei norite, kad mokytų mokytojai, rekomenduoti JAV lituanistinių mokyklų vadovų

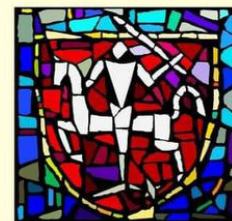


Jei iškilė daugiau klausimų,  
rašykite Kristinai Vyšniauskienei:  
[kvysniauskiene@svietimotaryba.org](mailto:kvysniauskiene@svietimotaryba.org)

JAV LB Švietimo Tarybos  
**E-MOKYKLA**

BALZEKO LIETUVIŲ  
KULTŪROS MUZIEJUS

## KNYGŲ MUGĖ



Balzeko muziejus rengia naudotų knygų mugę!

Spausdintos Lietuvoje, Jungtinėse Amerikos Valstijose, Vokietijoje ir kitose šalyse šios knygos gali papildyti jūsų namų ar mokyklos biblioteką.

Knygos, daugiausia lietuvių kalba, apie Lietuvos istoriją, kultūrą, švietimą, religiją, lietuvių kalbą ir literatūrą, geografiją, muziką, meną, grožinę literatūrą ir užsienio autorių vertimai, albumai.

Taip pat bus galima įsigyti Lietuvių enciklopediją bei „Encyclopedia Lituanica“ išleistas Bostone, Broniaus Kviklio parengtas „Mūsų Lietuva“ bei „Lietuvos bažnyčios“.

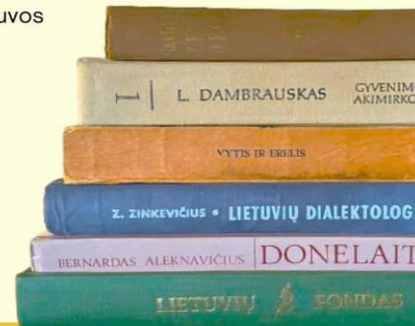
**BALZEKO LIETUVIŲ KULTŪROS MUZIEJUS**

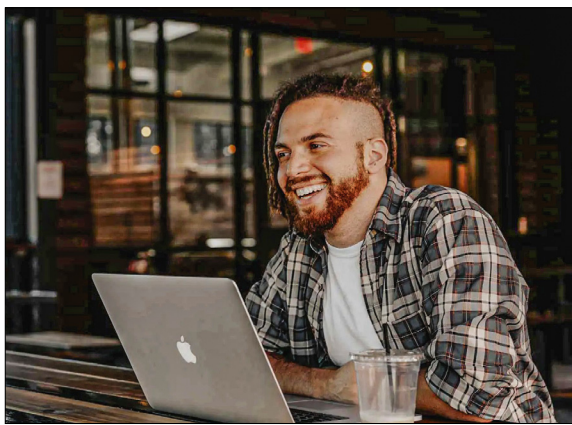
6500 S. Pulaski Rd., Chicago IL 60629

Mon. - Sat. 10AM - 4PM, Sun. 12 - 4PM

<https://balzekasmuseum.org>

Pajamos gautos iš knygų pardavimo, bus skirtos muziejaus bibliotekai naujoms knygoms pirkti.





Pasaulio ekonomikos forumo (WEF) 2023 m. pasaulinės rizikos ataskaitoje teigiama, jog kibernetinis saugumas patenka tarp 10 didžiausių pasaulinių rizikų tiek šiuo metu, tiek ateityje. Skaičiuojama, kad iki 2025 m. metiniai kibernetinių nusikaltimų nuostoliai sieks 10,5 trilijono JAV dolerių.

Kibernetinio saugumo bendrovės „Barracuda“ duomenimis, kibernetinės atakos dažniau tampa efektyvesnės vasarą, kuomet įmonėse trūksta darbuotojų. Sausio mėn. tik maždaug 1 iš 80 (1,25 proc.) pranešimų apie grėsmes buvo pakankamai rimti, jog būtų siunčiamas saugos perspėjimas, o birželio-rugsėjo mėn. šis skaičius išaugo iki 1 iš 5 (20 proc.).

Artėjant vasaros atostogų sezonui, verslai skatinami išlikti budrūs ir saugotis nuo kibernetinių nusikaltėlių veiklos suaktyvėjimo. Šiuo laikotarpiu daugelis įmonių dirba mažesniu darbuotojų skaičiumi, todėl jos tampa pagrindiniu programišių taikiniu.

Susirūpinimą didina ir tai, jog daugelis vartotojų visame pasaulyje vis daugiau pinigų išleidžia internetu. Naujausias „PayPal“ e. prekybos indeksas atskleidė, kad vidutinės mėnesio išlaidos, skirtos apsipirkimui internetu, per metus padidėjo 17 proc. Jungtinėje Karalystėje ir Ispanijoje, 12 proc. Italijoje ir 11 proc. Vokietijoje. Daugiau pinigų, išleidžiamų internetu, kartu su padidėjusiu sukčiavimo atvejų skaičiumi skatina įvairaus dydžio įmones taikyti duomenų ir mokėjimų saugumo priemones, papildomai apsaugančias klientų

## Programišiai atostogauti nevyksta

# Kaip sumažinti riziką ir apsaugoti save bei klientus nuo sukčiavimo

duomenis ir vientisumą.

„Skaitmeniniame amžiuje visos interneto erdvėje veikiančios įmonės turi išlikti budrios, nes vienas pažeidimas gali sugriauti ilgus metus kurtą klientų pasitikėjimą. Tai liečia ne tik didžiausius rinkos dalyvius, turinčius ne vieną darbuotoją saugumo valdymo klausimais, bet ir startupus ir kitas mažas įmones, kurių patirtis šioje srityje dažnai būna riboti. Jų atveju bendradarbiavimas su patikimu mokėjimų partneriu gali padėti jiems apsaugoti save ir savo klientus nuo įvairių sukčiavimo atvejų. Saugaus apsipirkimo užtikrinimas ne tik padeda apsaugoti verslą, bet ir skatina klientų lojalumą bei pasitikėjimą, o tai galiausiai stiprina įmonės reputaciją ir užtikrina didesnes pajamas“, – sako „PayPal“ viceprezidentas, Centrinės ir Rytų Europos bei Izraelio generalinis direktorius Efi Dahan.

Artėjant vasaros atostogų sezonui „PayPal“ parengė trumpą atmintinę, kuri padės prekybininkams apsaugoti save ir savo klientus nuo sukčių ir kitų kibernetinio saugumo grėsmių.

**Išlikite budrūs:** Kibernetinių grėsmių gali kilti bet kuriuo metu – nesvarbu, tai vasaros atostogos, „Juodojo“ penktadienio išpardavimai ar Kalėdų karštinė. Stebėkite, ar jūsų sistemoje nevyksta neįprastos veiklos ir būkite pasirengę greitai reaguoti į bet kokį incidentą. Keli tos pačios prekės užsakymai arba įvairūs užsakymai, siunčiami vienu adresu, gali būti pavojaus signalai. Neįprastas klientų elgesys, pavyzdžiui, bandymas kelis kartus atkurti slaptažodį arba prisijungimas iš kitų vietų, taip pat turėtų atkreipti dėmesį.

**Įsitinkite, kad jūsų programinė įranga yra saugi:** reguliariai atnaujinkite savo programinę įrangą – taip ištaisysite pažeidžiamas vietas, kuriomis gali pasinaudoti kibernetiniai nusikaltėliai. Naudokite apsauginę programinę įrangą, kuri padės išvengti kenkėjiškų programų, ir užtikrinkite,

jog jūsų sistemos atitiktų naujausius saugumo standartus.

**Naudokite patikimus mokėjimo būdus:** tiek vietiniai, tiek tarptautiniai klientai pirmiausia renkasi jiems žinomus ir patikimus mokėjimo būdus, vengia nepažįstamų atsiskaitymo metodų. Tai gali turėti įtakos jų sprendimams pirkti konkrečiose internetinėse parduotuvėse. Užsienio pirkėjams gali padėti plačiai pripažintų mokėjimo sprendimų, tokių kaip „PayPal“, įtraukimas. Tokios platformos suteikia saugumo ir patikimumo jausmą, nes pirkėjai gali būti ramūs, žinodami, kad iškilus problemoms mokėjimo paslauga galės sulaukti pagalbos. Prekybininkams nuo galimo sukčiavimo gali padėti apsaugoti visame pasaulyje patikima ir patyrusi mokėjimų apdorojimo sistema.

**Švieskite savo klientus:** Informuokite pirkėjus apie saugiausią interneto praktiką, pavyzdžiui, kaip atpažinti bandymus sukčiauti ir naudoti stiprius, unikalius slaptažodžius. Informuoti klientai gali būti papildoma apsaugos nuo kibernetinių grėsmių linija.

**Užkirsti kelią sukčiavimui, susijusiam su mokėjimo grąžinimu (angl. Chargeback):** mokėjimo grąžinimas įvyksta, kai ginčijama operacija išsprendžiama kortelės turėtojo (kliento) naudai. Jei kortelės turėtojo finansų įstaiga sutinka su ginču, ji panaikina sandorį, susigražina pinigus iš prekybininko ir grąžina juos kortelės turėtojui. Tai įprastos verslo operacijų sąnaudų. Nors daugelis mokėjimo grąžinimų yra teisėti, kiti gali būti sukčiavimo rezultatas. Apsaugos sprendimai gali padėti prekybininkams automatiškai valdyti grįžtamas operacijas, taupant laiką ir pinigus. Įmonės turėtų įdiegti patikimus tikrinimo metodus, kuriais galima patikrinti, ar kliento įvesti atsiskaitymo duomenys sutampa su mokėjimų kortelės duomenimis. ■

## Gerbėjų ekranuose

# „Drakono namai“ antrojo sezono premjera, planuojamas ir trečiasis

Pirmadienį, birželio 17 d., HBO išleido pirmą originalaus dramatinio serialo „Drakono namai“ (angl. House of the Dragon) antrojo sezono epizodą. Seriale, sukurtame pagal Džordžo R. R. Martino knygą „Ugnis ir kraujas“, veiksmai vyksta 200 metų prieš „Sostų karų“ įvykius, jame pasakojama Targarienų dinastijos istorija. Naujo sezono premjerą Lietuvoje jau gali išvysti HBO paslaugos prenumeratoriai.

Vesterosas atsiduria ant kruvino pilietinio karo slenksčio: Žalioji ir Juodoji tarybos ruošiasi kovoti už atitinkamai karalių Eigoną ir karalienę Reinirą. Kiekviena pusė įsitikinusi, kad jų valdovas teisėtai sėdi Geležiniame soste, tad karalystei eizėjant perpus „visi turi pasirinkti“ (angl. All Must Choose) savo Targarienų dinastijos pusę.

Naujasis „Drakono namų“ sezonas jau sulaukė kritikų pripažinimo dėl „kvapą gniaužiančios ir jaudinančios istorijos“ („TheWrap“), nukeliančios „atgal į auksinius „Sostų karų“ laikus“ („GQ“). „Esquire“ šį sezoną titulavo „svarbiausiu vasaros serialu“, o „TV Guide“ naujuosius epizodus pavadino „didinčiausia įmanoma televizija“. Anot „Collider“, „Drakono namai“

– „geriausias šio dešimtmečio fantastinis televizijos šou“.

Į antrąjį sezoną sugrįžtantys aktoriai – Matt Smith, Olivia Cooke, Emma D’Arcy, Eve Best, Steve Toussaint, Fabien Frankel, Ewan Mitchell, Tom Glynn-Carney, Sonoya Mizuno ir Rhys Ifans. Gerbėjai taip pat vėl išvys Harry Collett, Bethany Antonia, Phoebe Campbell, Phia Saban, Jefferson Hall ir Matthew Needham.

Prie jų prisijungs Abubakar Salim kaip Alynas iš Hull’o, Gayle Rankin kaip Alys Rivers, Freddie Fox kaip seras Gwayne Hightower’is ir Simon Russell Beale kaip seras Simonas Strongas. Taip pat Clinton Liberty (Addamas iš Hullo), Jamie Kenna (seras Alfredas Broomas), Kieran Bew (Hju), Tom Bennett (Ulfas), Tom Taylor (lordas Kreganas Starkas) ir Vincent Regan (seras Rickardas Thornas).

Antrojo sezono komanda: bendraautoris ir vykdomasis prodiuseris Džordžas R. R. Martinas, bendraautoris ir vykdomasis prodiuseris Ryan Condal. Vykdomieji prodiuseriai Sara Hess, Alan Taylor, Melissa Bernstein, Kevin de la Noy, Loni Peristere, Vince Gerardis.



## PASKELBTAS IR TREČIASIS SEZONAS

Pirmąjį „Drakono namų“ sezoną jau galima peržiūrėti per HBO, o nauji antrojo sezono epizodai pasirodys kiekvieną pirmadienį. Serialas neseniai buvo pratęstas ir trečiajam sezonui.

„Džordžas, Ryanas ir kiti mūsų neįtikėtini vykdomieji prodiuseriai, aktoriai ir komanda pasiekė naujų aukštumų su fenomenaliu antruoju „Drakono namų“ sezonu. Žavimės drakono dydžio pastangomis, kurias visa komanda įdėjo kurdamą įspūdingą antrąjį sezoną, kurio apimtis ir mastas prilygsta tik jo paties širdžiai. Negalime atsidžiaugti, kad galėsime tęsti Targarienų dinastijos istoriją ir stebėti, kaip ši komanda vėl ryškiai spindės trečiajame sezone“, – tuomet sakė Francesca Orsi, vykdomoji viceprezidentė, HBO draminių serialų ir filmų vadovė. ■

07  
01




**SAKRALINĖS MUZIKOS  
VALANDOS:  
ATIDARYMAS. 100 BALSŲ**



Vykstančius į Lietuvą Dainų šventės dienomis, kviečiame liepos 1 d. 7 val. vakare pas mūsų mielus Lietuvos jėzuitus šv. Kazimiero bažnyčioje klausytis „Dainavos“ ir „Dagilėlio“ koncerto (nemokamas).

**NORI GRĮŽTI  
GYVENTI Į  
LIETUVĄ?**

Rask visą tau reikalingą  
informaciją vienoje vietoje!  
[www.renkuosilietuva.lt](http://www.renkuosilietuva.lt)



# Kas? Kur? Kada?

## IKI BIRŽELIO 21 D., PENKTADIENIO

MOKSLO, TECHNOLOGIJŲ IR  
INŽINERIJOS STOVYKLA VAIKAMS

9:00 v.r.

Vaikams nuo 7 iki 13 metų: Pažintis su naujausiomis technologijomis; Konstravimas, programavimas, 3D ir VR/AR maketavimas. Įvairūs žaidimai lauke. Kaina: 9:00 v.r. - 2:00 v.p.p. pilna penkių valandų stovykla: \$350. 9:00 v.r. - 12:00 v.p.p. sutrumpinta trijų valandų stovykla: \$250.

PLC 14911 127th St., Lemont, IL 60439

## BIRŽELIO 21 D., PENKTADIENI

KINAS ANT PIEVELĖS

Nemokami lietuviški filmai su angliškais subtitrais. Griebkite šeimą ir draugus, plečius ir kėdes, bei susitinkame PLC pievelėje. Veiks baras, turėsime firminių PLC čeburekų ir keptos duonos. PLC

14911 127th St., Lemont, IL 60439

## BIRŽELIO 22 D., ŠEŠTADIENI

ŠV. MIŠIOS

4:00 v.v.

Švč. Mergelės Marijos Gimimo bažnyčia (Marquette Park)

6812 S. Washtenaw Ave., Chicago, IL 60629

## BIRŽELIO 23 D., SEKMADIENI

ŠV. MIŠIOS

9:00 v.r., 11:00 v.r., 6:00 v.v. Pal. Jurgio Matulaičio Misija

14911 127th St., Lemont, IL 60439

ŠV. MIŠIOS

9:30 v.r. ir 11:00 v.r.

Švč. Mergelės Marijos Gimimo bažnyčia (Marquette Park)

6812 S. Washtenaw Ave., Chicago, IL 60629

ŠV. MIŠIOS

10:00 v.r.

Brighton Park Švč. Mergelės Marijos Nekalto Prasidėjimo bažnyčia

2745 W. 44th St., Chicago, IL 60632

LIETUVIŠKOS PAMALDOS

11:30 v.r.

Lietuvių evangelikų liuteronų „Tėviškės“ bažnyčia

7214 S. Cass Ave., Darien, IL 60561

ŠV. MIŠIOS

1:00 v.p.p.

Jaunimo centro Tėvų jėzuitų koplyčia



5620 S. Claremont Ave., Chicago IL 60636

AL-ANON BENDRIJOS SUSIRINKIMAS

7:00 v.v.

AL-ANON – tai alkoholizmu sergančių artimųjų ir draugų bendrija, teikianti pagalbą ir viltį alkoholikų šeimoms ir draugams. Kviečiame visus susidomėjusius. Taip pat kviečiame teirautis telefonu: 630-923-0095 ir 773-988-3114. PLC kambarys “Pas prelatą” 14911 127th St., Lemont, IL 60439

## BIRŽELIO 26 D., TREČIADIENI

MISIJOS MALDOS BŪRELIS

6:30 v.v.

Registracija maldos valandėlei – [www.matulaitismission.com](http://www.matulaitismission.com), skambinant į misijos raštinę arba misijos seselėms tel.: 630-243-1070. Visi kviečiami dalyvauti! Pal. Jurgio Matulaičio Misija 14911 127th St., Lemont, IL 60439

## BIRŽELIO 27 D., KETVIRTADIENI

ŠV. RAŠTO BŪRELIS SU T. VAIDU LUKOŠEVIČIUMI

7:00 v.v.

PLC kambarys “Pas prelatą” 14911 127th St., Lemont, IL 60439

VAKARINĖS PAMALDOS

7:00 v.v. Lietuvių evangelikų liuteronų „Tėviškės“ bažnyčia 7214 S. Cass Ave., Darien, IL 60561

## LIEPOS 3 D., TREČIADIENI

ŠVČ. SAKRAMENTO ADORACIJA

6:30 v.v.

Kiekvieną pirmąjį mėnesio trečiadienį nuo 6:30 val. v. iki 7:30 val. v. misijos bažnyčioje vyks Švč. Sakramento adoracija. Registracija [www.matulaitismission.com](http://www.matulaitismission.com) arba skambinant tel.: 630-243-1070 ir 630-257-5613.

Ateikite pabūti su Viešpačiu tyloje, laukiame jūsų! Pal. Jurgio Matulaičio Misija 14911 127th St., Lemont, IL 60439

## LIEPOS 6 D., ŠEŠTADIENI

TAUTIŠKOS GIESMĖS GIEDOJIMAS

1:00 v.p.p.

PLC Kryžių kalnelis

14911 127th St., Lemont, IL 60439

## LIEPOS 8-12 DIENOMIS

MOKSLO, TECHNOLOGIJŲ IR  
INŽINERIJOS STOVYKLA VAIKAMS

9:00 v.r.

Vaikams nuo 7 iki 13 metų: Pažintis su naujausiomis technologijomis; Konstravimas, programavimas, 3D ir VR/AR maketavimas. Įvairūs žaidimai lauke. Kaina: 9:00 v.r. - 2:00 v.p.p. pilna penkių valandų stovykla: \$350. 9:00 v.r. - 12:00 v.p.p. sutrumpinta trijų valandų stovykla: \$250.

PLC 14911 127th St., Lemont, IL 60439

## IKI RUGPJŪČIO 16 D., PENKTADIENIO

VAIKŲ VASAROS SPORTO STOVYKLA

9:00 v.r.

Nuo pirmadienio iki penktadienio: 8:00 v.r. - 9:00 v.r. atvykimas į stovyklą; 9:00 v.r. - 11:30 v.r. sportiniai žaidimai, fiziniai pratimai; 11:30 v.r. - 12:00 v.r. pietūs; 12:00 v.p.p. - 2:00 v.p.p. poilsio laikas; 2:00 v.p.p. - 5:00 v.p.p. sportiniai žaidimai, fiziniai pratimai. Dienos kaina: \$50. Skambinti Aurimui Matulevičiui (630) 999-5312 PLC Riškus salė 14911 127th St., Lemont, IL 60439

# KVIEČIAME

2024 m. liepos 7 d. 15 val.

| Prezidento Valdo Adamkaus biblioteką-muziejų  
S. Daukanto g. 25, Kaunas

**Paminėti JAV Lietuvių Bendruomenės 70 metų veiklos sukaktį**

Renginio metu pristatysime šiai sukakčiai skirtą keliaujančią parodą

## LIETUVOS VALSTYBĘ KURIAME KARTU

JAV lietuviai buvo ir yra glaudžiais ryšiais susisiję su Lietuva ir joje vykstančiu gyvenimu. JAV Lietuvių Bendruomenės paroda atspindi garbingą šios organizacijos istoriją ir supažindina su šiandienine išeivijos lietuvių jungiančios organizacijos veikla, kartu kuriant stiprią Lietuvą

ir

## JAV lietuvių Laimos Vincės dailės darbų parodą VAIZDUOTĖS KRAŠTOVAIZDŽIAI

Parodoje eksponuojami kraštovaizdžiai atspindi autorės santykį su Amerikos lietuviais ir erdves, kuriose jie gyvena, taip pat lietuvių santykį su Lietuva ir jos grįžimą į gimtinę

Rengėjai:



PREZIDENTO  
VALDO ADAMKAUS  
BIBLIOTEKA - MUZIEJUS



## Vilniaus Šv. Kazimiero bažnyčia



**LIEPOS 7 D.  
12:00**

**VIDURDIENIO ŠV. MIŠIOSE GIEDA  
PJMM VAIKŲ CHORAS "VYTURYS" IŠ JAV**



Lietuvos Tėvų Jėzuitų globojama Palaimintojo Jurgio Matulaičio misija įsikurusi Pasaulio Lietuvių centre, Čikagos priemiestyje Lemont, Jungtinėse Amerikos Valstijose. Misija tarnauja Lietuvių bendruomenei jau 35-erius metus: rūpinasi jos narių religinėmis reikmėmis bei dvasiniu ugdymu, skelbia Kristaus Evangeliją lietuvių kalba bei puoselėja lietuviškas religines tradicijas ir papročius, taip pat katalikiškai auklėja jaunimą lietuviškoje aplinkoje. Misija globoja ir PJMM Vaikų chorą "Vytyrys", kurį lanko 8-14 metų amžiaus vaikai.



## Pasaulio Lietuvių Centre

(14911 127th St, Lemont, IL 60439)

## TEIKIAMOS PASLAUGOS SOCIALINIAIS KLAUSIMAIS

Įėjimas - iš šiaurinės pastato pusės, kambarys S-4

**Socialinių reikalų skyriuje teikiame socialines paslaugas nedideles pajamas gaunantiems JAV piliečiams ir turintiems žalią kortą, pensininkams ar neseniai JAV atvykusiems gyventi bei dirbti Lietuvos piliečiams. Mes galime padėti, jeigu jūs:**

- Gaunate mažas pajamas ar/ir jūsų pensija nedidelė – padėsime sužinoti, ar galite gauti SSI (Supplemental Security Income) ar kitas valstybės teikiamas subsidijas.
- Gaunate mažas pajamas – padėsime sutvarkyti reikalingus dokumentus dėl LINK kortelės.
- Praradote darbą – padėsime užpildyti dokumentus dėl bedarbio (unemployment) išmokos.
- Jums reikalingas Medicaid sveikatos draudimas – padėsime susitvarkyti reikalingus dokumentus.
- „Pasiklydote“ iš gydymo įstaigų gaunamose sąskaitose už medicininės paslaugas - padėsime susitvarkyti.
- Reikia atnaujinti ar pratęsti žalią kortą – padėsime tai padaryti.
- Reikalinga konsultacija įvairiais kitais socialiniais klausimais.

Lankytojai priimami

šeštadieniais,

reikalinga išankstinė registracija

**Skambinti tel. 630-257-8788**

palikite žinutę su informacija

JAV Lietuvių Bendruomenės  
Socialinių reikalų taryba



Kur eiti? Kur atsipūsti?

# Muziejų, parodų ir klubų gidas Čikagoje

RENGINIAI

## Movies at Gallagher Way

Iki trečiadienio, rugsėjo 11 d., 7:30 v.v.  
Gallagher Way, 3637 N Clark St, Chicago,  
IL 60613

[www.gallagherway.com/events/movie](http://www.gallagherway.com/events/movie)

Renginys nemokamas

Prie Wrigley Field įsikūrusi Gallagher Way aikštė šią vasarą vėl kviečia į nemokamus filmų seansus lauke. Kviečiame ne tik nemokamai pasižiūrėti filmų, bet ir atsinešti savo užkandžių, arba įsigyti jų vietoje – taip pat galite įsigyti ir pilną vakarienę greta esančiuose restoranuose, tokiuose kaip „Big Star“ ir „Smoke Daddy“. Už \$33 galite įsigyti VIP vietas – daugiau informacijos rasite Gallagher Way interneto svetainėje. Šį sezoną kviečiame žiūrėti: „Wonka“ (birželio 12 d.), „Barbie“ (birželio



26 d.), „School of Rock“ (liepos 10 d.), „Angels in the Outfield“ (liepos 17 d.), „Soul“ (liepos 31 d.), „Harry Potter and the Sorcerer's Stone“ (rugpjūčio 14 d.), TBA (rugpjūčio 28 d.), „Twilight“ (rugsėjo 11 d.).

## Navy Pier Fireworks

Iki šeštadienio, rugpjūčio 31 d., 9:30 v.v./  
10:15 v.v.

Navy Pier, 600 E Grand Ave, Chicago  
312-595-7437

Renginys nemokamas

Visą vasarą, kiekvieną trečiadienio ir šeštadienio vakarą Navy Pier jūsų lauks dešimties minučių trukmės vasaros fejerverkų šou – nuo Atminimo dienos iki pat Darbo dienos savaitgalio. Šiais metais net du kartus per savaitę rengiamais fejerverkais pasigrožėti galite iš bet kurios Navy Pier lauko teritorijos vietovės, o jie taip pat yra matomi iš aplinkinių paplūdimių ir paėžerės pėsčiųjų tako – kad ir kur tuo metu leistumėte laiką.



## Wondervers

Iki antradienio, gruodžio 31 d.,  
Oakbrook Center, 100 Oakbrook Center, Oak  
Brook

[www.wonderverschicago.com/](http://www.wonderverschicago.com/)

Įėjimas nemokamas, pramogos kainuoja atskirai

Sony Pictures Entertainment pristato savo pirmąją įtraukiančią pramogų erdvę Oakbrook Center ir kviečia svečius įžengti į tokių populiarių franšizių, kaip „Uncharted“, „Ghostbusters“, „Jumanji“, „Bad Boys“, „Zombieland“ ir kitų, pasaulius. 45 000 kvadratinį pėdų erdvėje rasite gausybę pramogų, pradedant pabėgimo kambariais ir virtualia realybe ir baigiant lenktynių simulatoriais ir mažųjų mašinelių karusele. Išalkusių laukia restoranas su pilnu maisto, desertų ir kokteilų menu.



## 007 Science: Inventing the World of James Bond

Iki sekmadienio, spalio 27 d., 9:30 v.v.  
Museum of Science and Industry, 5700 S  
Lake Shore Dr, Chicago, IL 60637

[www.msichicago.org/explore/whats-here/exhibits/007-science-inventing-the-world-of-james-bond/](http://www.msichicago.org/explore/whats-here/exhibits/007-science-inventing-the-world-of-james-bond/)

Kaina: \$18, vaikams iki 11 metų – \$14, nariams – \$9, metinio fondo nariams – nemokamai

Mokslo ir pramonės muziejus pristato naują parodą, skirtą ilgiausiai pasaulyje kino franšizei apie Jamesą Bondą ir joje naudojamą technologijas, bei mokslinius sprendimus. Franšizės gerbėjai galės iš arti apžiūrėti 13 automobilių ir daugiau nei 90



kitų papildomų artefaktų, tokių kaip reaktyvinė skraidyklė iš „Thunderball“, M16 akie tinklainės skaitytuvai iš „GoldenEye“ ir sklandytuvo-sniego automobilio hibridas iš „The World Is Not Enough“. Jūs taip pat galėsite įžengti į „Q“ įkvėptą laboratorinę erdvę ir išbandyti savo gebėjimus kuriant transporto ir pagalbinės priemonės šnipų veikeliai.

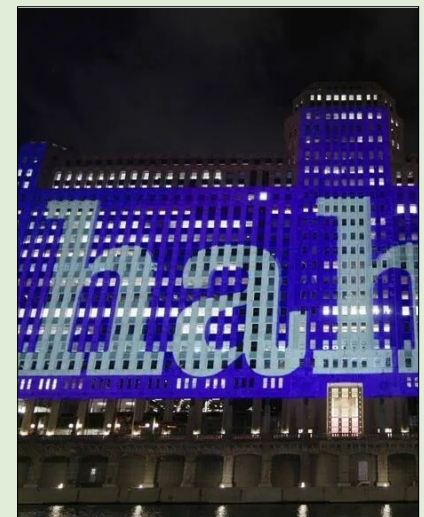
## ART on THE MART

Iki pirmadienio, gruodžio 30 d., 8:30 v.v.  
Merchandise Mart, 222 Merchandise Mart  
Plaza, Chicago

[www.artonthemart.com/](http://www.artonthemart.com/)

Renginys nemokamas

Šių metų „ART on THE MART“ programa tęsiasi su naujomis vis kitų autorių video instaliacijomis ant 25 aukštų Merchandise Mart pastato sienos. Visi 34 skaitmeniniai kūriniai yra demonstruojami pradėjus temti, kiekvieną vakarą nuo pusės devynių iki devintos valandos. Didžiausios pasaulyje skaitmeninės projekcijos vaizdus stebėti geriausia iš Chicago Riverwalk atkarpos tarp Wells Street ir Franklin Street.

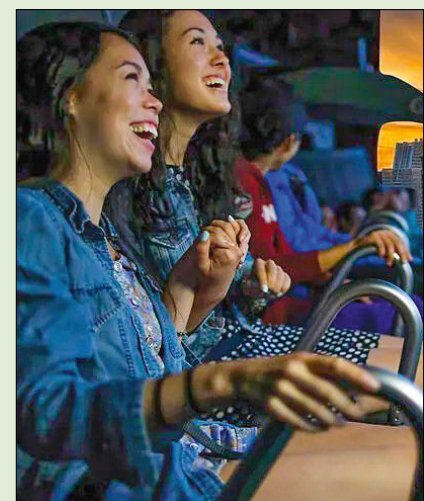


## Flyover

Kasdien, iki rugsėjo 2 d., 12:00 v.p.p.  
Navy Pier, 600 E Grand Ave, Chicago  
[experienceflyover.com/chicago/](http://experienceflyover.com/chicago/)

Kaina: \$25, vaikams iki 13 metų – \$15

Jūs kviečia naujausias Navy Pier atrakcijas, kvapą gniaužiančiais skrydžiais virtualiai nugabensiantis į įspūdingiausias Čikagos vietas. Skirtingus pojūčius apimanti patirtis sujungia dronų technologijas su kadrais iš oro bei vaizdiniais iš pirmojo asmens perspektyvos, kad miestą apžiūrėtumėte ir su juo susipažintumėte kaip niekada anksčiau. Kilkite, leiskitės, sukiltės specialiose judančiose kėdėse, šioms kylant dangoraižiais, grožėkitės panoramomis, skriekite per fejerverkus



ir mėgautės kitomis kvapą gniaužiančiomis patirtimis.



# JONINES – SUMMER SOLSTICE PICNIC

American Lithuanian Club of Beverly Shores



5 PM SATURDAY  
JUNE 22, 2024

LITUANICA  
PARK

BEVERLY SHORES, IN

JOIN US IN THE INDIANA DUNES FOR A  
DAY AT THE BEACH AND THEN A  
TRADITIONAL JONINES CELEBRATION  
WITH LITHUANIAN FOOD, FIRE & SONG

For Details See: <https://www.facebook.com/LITClubBS>

Join the American Lithuanian Club of Beverly Shores at our Jonines Picnic Celebration (Summer Solstice) in Litanica Park in Beverly Shores, Indiana.

Lithuanian Food, Beverages and Fun will be available in this beautiful park located in the Indiana Dunes. All are welcome to join us for a Traditional Jonines celebration including Bonfire, Wreaths, Dance and Song.

Food Menu: Kugelis (Lithuanian Potato Casserole), Desros (Lithuanian Sausage), Kopustai (Sauerkraut).

Beverages: Lithuanian Bottled Beer, Wine and Bottled Water.

For questions contact Marius Kasniunas via Email at [M.Kasniunas@gmail.com](mailto:M.Kasniunas@gmail.com)

# JONINĖS 2024

GYVA MŪZIKAI/LIVE MUSIC  
Augis Dicevicius

\$60 SUAUGUSIAM/ADULTS  
\$25 SENIORAMS/SENIORS (OVER 65)  
\$30 JAUNIMUI/TEENS (14-17)  
\$10 VAIKUI/CHILDREN



Detroito Šauliai Kviečia

visus | Joninių Šventę  
June 22 - Birželio 22  
12 PM ->

Kiaulė ant iešmo, kugelis, šašlykai (vakare), alus, tinklinis, žvejyba, vainikėlių pynimas, Joninių tradicijos prie laužo, fejerverkai, ir t.t.

Pig Roast, kugelis, bounce house, volleyball, fishing, fireworks, bonfire, evening shish-kabobs, and more.

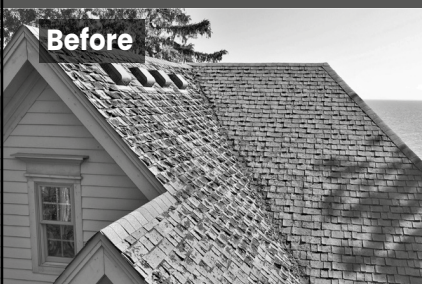


CAMP PILENAI

15000 W Austin Rd, Manchester, MI 48158  
[WWW.PILENAI.ORG](http://WWW.PILENAI.ORG)



Make the smart and **ONLY CHOICE**  
when tackling your roof!



LIMITED  
TIME  
OFFER!  
SAVE!

UP TO  
**50%**  
OFF  
INSTALLATION



FREE ESTIMATE  
**1.855.340.0162**



MADE IN THE U.S.A.  
Expires 7/31/2024

New orders only. Does not include material costs. Cannot be combined with any other offer. Minimum purchase required. Other restrictions may apply. This is an advertisement placed on behalf of Erie Construction Mid-West, Inc ("Erie"). Offer terms and conditions may apply and the offer may not be available in your area. If you call the number provided, you consent to being contacted by telephone, SMS text message, email, pre-recorded messages by Erie or its affiliates and service providers using automated technologies notwithstanding if you are on a DO NOT CALL list or register. Please review our Privacy Policy and Terms of Use on [homeservicescompliance.com](http://homeservicescompliance.com). All rights reserved. License numbers available at [eriehome.com/erie-licenses/](http://eriehome.com/erie-licenses/)

Ekonomikos ir inovacijų ministerija kviečia Lietuvos diasporos organizacijas pretenduoti į paramą veikloms, kuriomis siekiama į Lietuvą pritraukti investicijų ir talentų, plėsti šalies eksporto rinkas, didinti atvykstantąjį turizmą.

Teikti paraiškas gauti paramą kviečiamos užsienio valstybėse registruotos pelno nesiekiančios Lietuvos diasporos organizacijos. Jos gali gauti paramą renginių organizavimui ir su jų rengimu susijusių veiklų įgyvendinimui ekonominės diplomatijos (talentų, užsienio investicijų pritraukimo, eksporto skatinimo, atvykstantojo turizmo skatinimo) srityje. Pirmenybė teikiama prioritetinių ekonomikos sektorių projektams: informacinių ir ryšių technologijų, gyvybės mokslų, inžinerinės pramonės. Didžiausia projektui skiriama suma yra 10 000 eurų. Mažiausia galima projekto vertė – 3 000 eurų.

Numatoma finansuoti projektus, kurie bus įgyvendinami iki šių metų gruodžio 10 dienos. Paraiškas planuojama priimti iki tol, kol bus išnaudotas projektams skirtas finansavimas.

Daugiau informacijos apie kvietimą ir kvietimo sąlygas: <https://shorturl.ac/kvietimas>

Registracija į nuotoline konsultacijas dėl paraiškos pildymo:  
<https://shorturl.ac/konsultacija>



2024  
VYDŪNO JAUNIMO FONDO  
LIAUTAUD 10,000 dol. VARDINĖ STIPENDIJA  
VERSLĄ SUDIJUOJANTIEMS  
BAKALURANTAMS/MAGISTRANTAMS/DOKTORANTAMS



**Reikalavimai**

Stipendija skiriama lietuvių kilmės studentams, kurie šiuo metu studijuoja, ar yra priimti ir užsiregistravę studijuoti Illinois valstijos pagrindiniame, pripažintame verslo universitete, siekdami bakalauro, magistro ar doktorato laipsnius. Studentai turi būti baigę „sophomore“ metus universitete.

**Pateikiami dokumentai**

- stipendijos prašymo anketa
- kopija valdžios išduotos tapatybės kortelės
- vėliausias oficialus pažymių sąrašas
- 2 dėstytojų rekomendacijos

Stipendijos informaciją ir prašymo anketą galima rasti Vydūno jaunimo fondo tinklalapyje – [www.vydunojaunimofondas.org](http://www.vydunojaunimofondas.org) – arba parašius Fondui el. paštu [vyduno.fondas@sbcglobal.net](mailto:vyduno.fondas@sbcglobal.net). Turite klausimų? Skambinkite Vidai Brazaitytei tel. 708/280-8678.

Stipendijos prašymo anketą su visa dokumentacija grąžinti Vydūno jaunimo fondui iki 2024 m. liepos 15 d. adresu:

VYDUNAS YOUTH FUND, INC.  
14911 127<sup>th</sup> St.  
Lemont, IL 60439

Džiaugiamės galėdami pristatyti atnaujintą interneto svetainę [www.griztu.lt](http://www.griztu.lt), kurioje pateikiama visa aktuali informacija Lietuvos Respublikos piliečiams ir lietuvių kilmės asmenims, gyvenantiems užsienyje ir planuojantiems grįžti ar atvykti į Lietuvą.

Nuo šiol vieno langelio principu svarbiausiais su grįžimu ar atvykimu į Lietuvą gyventi, studijuoti, dirbti, verslo kūrimo, socialinės paramos, sveikatos apsaugos ir kitais aktualiais klausimais konsultuojama ir internetinio pokalbio būdu (angl. live chat), informacija taip pat teikiama el. paštu [griztu@urm.lt](mailto:griztu@urm.lt) ir tel. + 370 5 252 5001.



Interneto svetainėje [www.griztu.lt](http://www.griztu.lt) informacija suskirstyta ir pateikiama pagal klausimus, kuriuos dažniausiai užduoda besikreipiantys į konsultacijų centrą „Grįžtu LT“, veikiantį nuo šių metų pradžios. Interneto svetainės pradiniam puslapyje taip pat pateikiamos išsamios atmintinės, kurios padės sklandžiau pasiruošti grįžimui į Lietuvą iš 15 skirtingų valstybių, iš kurių gyventi į Lietuvą grįžta daugiausia lietuvių.



**REGISTRACIJA**

Kviečiame tėvelius registruoti savo vaikus 2024/2025 mokslo metams.



**INFORMACIJA**

Vaikai priimami nuo 3 iki 14 metų.  
Užsiregistruoti galite mūsų internetiniame puslapyje:  
[www.gediminolitanistinemokykla.org](http://www.gediminolitanistinemokykla.org)

**KONTAKTAI**

Jeigu turite klausimų galite kreiptis telefonu  
(224) 723-2616  
arba elektroniniu paštu:  
[glm.ilinojus@gmail.com](mailto:glm.ilinojus@gmail.com)



**DAUGIAU**

Mokykloje pamokos vyksta šeštadieniais nuo 9:00 iki 13:00 val.  
Gedimino lituanistinė mokykla yra įsikūrusi šiaurės Ilinojuje.

Adresas: 126 N Lake st. Mundelein IL 60060  
[www.gediminolitanistinemokykla.org](http://www.gediminolitanistinemokykla.org)



**JAV Lietuvių Bendruomenė  
Waukegan - Lake County Apylinkė  
2024 m. Renginių Kalendorius**

Leidinio data: 2024 / 5 / 27

**BIRŽELIO 1 d.** 6:00 val. vakaro: koncertas - vakaronė „SUGUŽĖJO SVETELIAI“. Jūsų sielas šildys tautinių šokių kolektyvai: Amber Dance, Spindulys (IL), Pūga (MN), Eglė V. ir Laumė. Po koncerto visi žiūrovai kviečiami pasilinksinti kartu vakaronėje. Bilieto kaina \$25, vaikams \$10 (iki 5 m. nemokamai). Rezervacijos, inf. tel.: 847-208-5875. Vieta: Estonian House, 14700 Estonian Lane, Riverwoods, IL, 60015-3553. *Šį renginį organizuoja tautinių šokių kolektyvai.*

**RUGPJŪČIO 18 d.** 2:00 val. p.p. iki sutemos: APYLINKĖS METINĖ GEGUŽINĖ. Gyva muzika, dainos, šokiai, žaidimai. Vieta: Shelter C, Half Day Lake County Forest Preserve, 24255 No. Highway 21, (Milwaukee Avenue / Woodlands Parkway), Vernon Hills, IL, 60061. Informacija: 224-717-1463 Violeta 847-644-2871 Gintautas. Laukiame visų atvykstant.

**SPALIO 13 d.** New York lietuvių teatro gastrolės mūsų apylinkėje ir vienintelis spektaklis Šiaurinio Ilinojaus lietuviams - nuotaikinga, linksma muzikinė komedija: MEILĖS ALEKSYRAS. Vietą ir laiką skelbsime vėliau. Sekite mūsų informaciją.

**LAPKRIČIO 22–24 d.** 81-sis „HOLIDAY FOLK FAIR INTERNATIONAL“ vyks pradant penktadienį, ir baigiant sekmadienį, vietoje: 'Exposition Center at Wisconsin State Fair Park', 8200 W. Greenfield Avenue, West Allis, WI, 53214. Randasi Milwaukee apylinkėje. 2023 m. Waukegan - Lake County apylinkė laimėjo pirmąją vietą tarp daugelio dalyvių Tautinio kostiumo pristatyme. Norime tikėti, kad ir šiais metais lydės sėkmė. Visus lietuvius kviečiame apsilankyti šioje Tautų šventėje. Tinklapis dėl informacijos: FolkFair.org

Šventos Mišios Lietuvių Kalba  
2:00 val. p.p Inf.: 224-717-1463



Santa Maria del Popolo Kopyčioje  
116 No. Lake Street, Mundelein, IL  
Birželio 9, Liepos 14, Rugpjūčio 11, Rugsėjo 8, Spalio 13, Lapkričio 10, Gruodžio 8.

## Receptai

# Sveikatai palankus ir gardus dienos meniu – misija įmanoma

Skubant dienos metu sveikatai palankus maistas neretai lieka nuošalyje, verčiau renkamas valgyti greitąjį maistą, kuriame ženkliai daugiau cukraus, riebalų ir druskos. Tačiau net ir įtemptomis dienomis vertėtų neužmiršti sveikatai palankių mitybos įpročių, mat žmogaus organizmui įvairios maistinės medžiagos reikalingos visuomet, todėl nereikėtų alinti savęs greitai bei per daug perdirbtu maistu. Pasinaudojus šiais receptais nereikės sukti galvos dėl patogesnio dienos meniu: viskas greita, paprasta ir skanu.

### AVOKADO SUMUŠTINIAI SU RUGINE DUONA

**Reikės:** 2 riekių ruginės duonos; 1 prinokusio avokado; 1 a. š. citrinos sulčių; 1 a. š. alyvuogių aliejaus; 1 nedidelio pomidoro, supjaustyto griežinėliais; 50 g špinatų arba rukolos; 1 žiupsnelio druskos; 1 žiupsnelio juodųjų pipirų.

**Gaminimas:** Avokadą perpjaukite per pusę, išimkite kauliuką ir išskobkite minkštimą į dubenį. Į avokadą supilkite citrinos sultis, alyvuogių aliejų, druską ir juoduosius pipirus. Sudedamąsias dalis sutrinkite šakute, kol gausite vientisą, tepamą konsistenciją. Jei norite, lengvai paskrudinkite ruginės duonos riekes. Kiekvieną ruginės duonos riekelę iš vienos pusės tolygiai aptepkite trintu avokado mišiniu. Ant vienos

duonos riekelės ant avokado užtepėlės išdėliokite pomidorų griežinėlius. Ant pomidorų griežinėlių uždėkite špinatų arba rukolos.

### ARKTINĖS PALIJOS SU LĘŠIŲ IR DARŽOVIŲ SALOTOMIS

**Reikės:** 2 arktinių palijų filė (maždaug po 200 g); 1,5 v. š. alyvuogių aliejaus; 1 vnt. citrinos (sulčių ir žievelės); 2 skiltelių česnako, susmulkintų; šiek tiek šviežių krapų, susmulkintų; 1 žiupsnelio druskos; 1 žiupsnelio juodųjų pipirų; 500 g jau paruoštų lęšių ir daržovių salotų.

**Gaminimas:** Įkaitinkite orkaitę iki 200 °C. Nedideliame dubenyje sumaišykite alyvuogių aliejų, citrinos sultis ir žievelę, smulkintą česnaką, kapotus krapus, druską ir pipirus. Ant kepimo popieriumi išklotos skardos išdėliokite arktinių palijų filė. Apšlakstykite filė alyvuogių aliejaus mišiniu, kad žuvis gerai pasidengtų. Kepkite įkaitintoje orkaitėje 12–15 min. Patiekite su lęšių ir daržovių salotomis.

### ANT GROTELIŲ KEPTA VIŠČIUKŲ BROILERIŲ VIDINĖ FILĖ

**Reikės:** 500 g viščiukų broilerių vidinės filė; 2 v. š. alyvuogių aliejaus; 1 vnt. citrinos (sulčių ir žievelės); 3 skiltelių česnako, susmulkintų; šiek tiek šviežių čiobrelių,



susmulkintų; šiek tiek šviežių rozmarinų, susmulkintų; 1 žiupsnelio druskos; 1 žiupsnelio juodųjų pipirų.

**Gaminimas:** Dideliame dubenyje sumaišykite alyvuogių aliejų, citrinos sultis ir žievelę, smulkintą česnaką, kapotus čiobrelius, rozmariną, druską ir pipirus. Į dubenį sudėkite filė ir išmaišykite, kad tolygiai apskrustų. Marinuokite šaldytuve bent 30 min. arba iki 2 val. Įkaitinkite kepsninę iki vidutinio karščio (apie 200 °C). Marinuotą filė dėkite ant grotelių.

Ant grotelių kepkite maždaug po 45 min. iš kiekvienos pusės arba kol vištiena iškeps ir atsiras gražių grilio žymių. Vidinė temperatūra turėtų būti 75 °C. Patiekite su mėgstamu garnyru. ■

## Kaip pateikti skelbimą

Skelbimus pateikti ir apmokėti galite vienu iš šių būdų:

Užpildykite laikraštyje esančią **FORMA** ir atsiųskite į dėję į voką kartu su čekiu arba money order Ethnic Media vardu šiuo adresu: **Ethnic Media, 25 Telser, P.O. Box 261, Lake Zurich, IL 60047**

Siųskite savo skelbimo tekstą **SMS ŽINUTE** numeriu **312-999-0609**, nepamiršdami nurodyti, kokiam savaitės skaičiui norite jį įdėti, ir savo kontaktinį telefono numerį. Mes perskambinsime jums per artimiausią darbo dieną ir priimsime skelbimo apmokėjimą.

Siųskite savo skelbimo tekstą **ELEKTRONINIŲ PAŠTŲ** į **info@ethnicmedia.us**, nepamiršdami nurodyti, kokiam savaitės skaičiui norite jį įdėti, ir savo kontaktinį telefono numerį. Mes perskambinsime jums per artimiausią darbo dieną ir priimsime skelbimo apmokėjimą.

Siųskite savo skelbimo tekstą **FAKSU 866-710-0220**, nurodykite, kokiam savaitės skaičiui norite jį įdėti, ir palikite savo kontaktinį telefono numerį. Mes perskambinsime jums per artimiausią darbo dieną ir priimsime skelbimo apmokėjimą.

### Bendrosios skelbimų talpinimo taisyklės:

- Skelbimo kaina viename laikraščio numeryje: 50c už žodį.
- Telefono numerį skaičiuokite kaip vieną žodį.
- Juodai paryškinti ar DIDŽIOSIOMIS raidėmis parašyti žodžiai: 60c už žodį.
- Norint skelbimą publikuoti keliuose numeriuose, gautą sumą padauginkite iš leidinių skaičiaus.
- Nuotrauka skelbime: \$5.
- Skelbimai rėmelyje: \$5 už modulį (1" x 1,5")

**Proginiai sveikinimai (gimtadienio, jubiliejaus, vestuvių) rėmelyje (tekstas ir nuotrauka) – nuo 10 dolerių, priklausomai nuo sveikinimo dydžio. Nekrologai ir užuojautos (tekstas ir nuotrauka) publikuojami nemokamai.**

# Aidas

Čikagos

### Pažymėkite tinkamą skyrių

- SIŪLO DABA
- EIŠKAU DARBO
- PASLAUGOS
- NAMŲ REMONTAS
- PAMOKOS, MOKYMAS
- NUOMA
- IEŠKAU KAMBARIOKO
- PARDUODU VERSLĄ
- VERSLO PASIŪLYMAI
- PERKU – PARDUODU
- PARDUODU AUTOMOBILĮ
- PAŽINTYS
- ĮVAIRŪS
- NEKILNOJAMO TURTO PARDAVIMAS

### Sudėkite 1-6 punktų sumas

1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 = Bendra suma \$

Jūsų vardas ir telefonas (tik redakcijai; skelbiami nebus)

Skelbimo tekstas

KUPONAS

(pritrūkus vietos, pridėkite papildomą lapą)

1. Skelbimas neparyškintomis raidėmis – 50c už žodį. Žodžių skaičius X \$0.50 X Leidinių skaičius = Skelbimo kaina \$

2. Skelbimas paryškintomis raidėmis – 60c už žodį. Žodžių skaičius X \$0.60 X Leidinių skaičius = Skelbimo kaina \$

3. Skelbimas DIDŽIOSIOMIS raidėmis – 60c už žodį. Žodžių skaičius X \$0.60 X Leidinių skaičius = Skelbimo kaina \$

4. Skelbimas PARYŠKINTOMIS DIDŽIOSIOMIS raidėmis – \$1.20 už žodį. Žodžių skaičius X \$1.20 X Leidinių skaičius = Skelbimo kaina \$

5. Įrėmintas skelbimas – \$5 (dydis 1" x 1,5")

6. Skelbimas laikraštyje „7 Days“ rusų kalba – 50c už žodį

7. Žodžių skaičius X \$0.50 X Leidinių skaičius = Skelbimo kaina \$

APMOKĖJIMO FORMA:  
ČEKIS   
MONEY-ORDER

⚠ Neapmokėti skelbimai nebus publikuojami

**SIŪLO DARBA**



Nedidelė transporto kompanija ieško CDL vairuotojų su gerais rekordais vietiniam ir regioniniam darbui. Tel. 708-692-8282.

**Atlantic Express kompanijai Bridgeview, IL. reikalingi darbuotojai krauti konteinerius. Valandinis užmokestis. Pradibus virš 40 valandų per savaitę mokama 1.5 karto. Bonusai už ekstra pakrautus konteinerius. Galimybė turėti medicininį draudimą. Kompanija prisideda prie 401K. Apmokamos atostogos ir asmeninės die-**

**nos. Privaloma turėti legalius dokumentus darbui USA. Teirautis telefonu 708-599-9680. Klausti Dariaus**

AEC Parcel Service Inc reikalingas siuntinių pikip vairuotojas darbui pilnu etatu. Anglų kalba ir dokumentai būtini, rusų, ukrainiečių ir lenkų kalba - privalumas. Tel. 773-656-5558

**Pakavimo skyriuje reikalingas darbuotojas. Patirtis nebūtina, minimalūs darbo kompiuteriu įgūdžiai. Tel. (708) 907-3000.**

Transporto kompanijai reikalingas dispečeris su patirtimi. Atlyginimas 1600 dol ir daugiau per savaitę, priklausomai nuo

darbo kokybės. Tel. 331-871-3834, 847-387-9889

Transporto kompanijai reikalingi mechanikai su patirtimi ir be jos. Naujos dirbtuves, stabilus ir aukštas atlyginimas. Skambinkite tel. (630)303-8961

**IEŠKO DARBO**



Moteris ieško caregiver darbo. 20 metų patirtis. Taip pat gali išleisti atostogų, išėjinių dienų. Tel. 708-271-7618

**PASLAUGOS**



Garažo vartai (durys), servisas, automatika, instaliavimas. Tel. 630-842-9750

Pečių ir kondencione-

riu remontas, keitimas. Phone 630 915 1267..

**NUOMA**



Nuo rugpjūčio 3 išnuomojamas Downers grove, 3 miegamųjų, 1/5 vonios, 1 mašinos garažas. Kiemas uždaras, kaina 2300. Tel. 312-723-1446

**DARIEN**

Išnuomojamas 2 miegamųjų, 1 vonios butas. Pirmas aukštas. Papildomai mokėti tik už elektrą. Visame bute laminato grindys. Baltos virtuvės spintelės ir SS buitine technika. Pilnai atnaujinta vonia. Kaina \$1700. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461



**Don't Get Stuck Without A/C This Summer!**

Schedule Soon & Save Up to \$2000!

- ✓ Free Estimates and Second Opinions for New Heating and Cooling Systems
- ✓ Many Payment Options to choose from
- ✓ Service Available Seven Days a Week
- ✓ Licensed and Professional Technicians



Call today! (855) 939-6499

**\$49**

**Cooling or Heating System Tune Up**

Price valid for one working unit. Excludes oil fired systems. Valid at participating ARS® Network locations. Not valid for third party, new construction, or commercial customers, with any other offers, discounts, or on prior sales. Call service center for details. Coupon required at time of service. Void if copied or transferred and where prohibited. Any other use may constitute fraud. Cash value \$0.01. Offer expires 6/30/2024. License numbers available at americanresidential.com/licenses

**SAVE UP TO \$2000**

**on a New Cooling and Heating System with our Buy Back Program!**

Savings requires purchase and installation of select complete heating and cooling system. Removal and disposal by Company of existing heating and cooling system required. Valid at participating ARS® Network locations. Not valid for third party, new construction, or commercial customers, with any other offers, discounts, or on prior sales. Call service center for details. Coupon required at time of service. Void if copied or transferred and where prohibited. Any other use may constitute fraud. Cash value \$0.01. Offer expires 6/30/2024. License numbers available at americanresidential.com/licenses



**Laikraščio užsakymo kuponas**

3 mėnesiai 12 numerių <b>\$35</b>	6 mėnesiai 24 numerių <b>\$70</b>	12 mėnesių 48 numerių <b>\$140</b>
---	---	--

Vardas \_\_\_\_\_  
 Adresas \_\_\_\_\_  
 Miestas \_\_\_\_\_  
 Valstija \_\_\_\_\_ Zip kodas \_\_\_\_\_  
 Telefonas \_\_\_\_\_

Čekį arba money order kartu su kuponu siųskite adresu:  
**Ethnic Media, 25 Tesler, P.O. Box 261, Lake Zurich, IL 60047**

**NEKILNOJAMASIS  
TURTAS** **ADDISON**

ADDISON, IL: Parduodamas pilnai suremontuotas namas, 4 miegamieji, 3 vonios, 2.5 masinu garazas, erdvi virtuve su granitinais stalviršiais, "island", "stainless steel" buitine technika, naujai perdarytas, naujas stogas, naujas kondicionierius. Kaina \$359,000, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

**CALUMET PARK**

Parduodamas 3 miegamųjų, 2/1 vonios, dviejų aukštų namas. Yra neįrengtas rūšys. Namui reikalingas remontas. Kaina \$50,000. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

**CARPENTERSVILLE**

CARPENTERSVILLE, IL: Puikus pirkinys!, 3 miegamųjų, 2/5 vonios "split level" namas su paaukštintom lubomis. Nauja virtuve su granitinais stalviršiais, nauja buitine technika, murinis židyns, misingas kiemas, 2 masinu garazas. Kaina \$304,900, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

**CHICAGO**

Parduodamas 1 miegamasis, 1 vonios butas Čikagos senamiestyje. Butas turi vienvietį garažą. Atnaujinta virtuve su kvarco stalviršiais, SS buitine technika. Medinės grindys bute. Yra skalbyklė, džiovyklė. Geras susisieki- mas. Galima nuomoti. Kaina \$264,900. Skambinti Regi-

nai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

Parduodamas 2 miegamųjų, 1 vonios mūrinis townhouse. Nėra asociacijos mokesčio. Reikalingas remontas. Kaina \$50,000. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

Parduodamas 2 miegamųjų, 2 vonių townhouse per du aukštus. Yra rūšys. Nėra asociacijos mokesčio. Reikia daug remonto. Turi privatų kiemėlį. Kaina \$40,000. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

CHICAGO, IL: Investicija, 3-ju butu namas, murinis, siaurinej Chicago dalyje, kaina \$639,000 skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

**CREST HILL**

Parduodamas 3 miegamųjų, 3 vonių rančos stiliaus namas. Yra dvivietis garažas. Yra rūšys. Namas turi saulės kambarį. Virtuvėje yra baltos spintelės ir kvarco stalviršiai. Neseniai pakeista stogas, A/C, pečius. Bendrovei priklauso baseinas, teniso kortai. Kaina \$369,000. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

**CRESTWOOD**

Parduodamas 2 miegamųjų, 2 pilnų vonių butas antrame aukšte. Bute yra skalbyklė, džiovyklė. Komplekse yra baseinas. Butą galima nuomoti. Kaina \$134,900. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

**DARIEN**

Parduodamas 3 miegamųjų, 2/1 vonios „duplex“. Yra dvivietis garažas. Baltos atnaujintos virtuvės, laminato grindys, yra židyns. Komplekse yra baseinas. Geras susisieki- mas ir geros mokyklos. Kaina \$329,900. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

**DES PLAINES**

DES PLAINES, IL: Nauja konstrukcija, puiki galimybė tureti naujai pastatyta "ranch" stiliaus nama., 3 miegamieji, plus 2 miegamieji basement, 3/1 vonios, 2600 pedu pirmame aukste, 2600 pedu irengtame basement, 9 pedu lubos, daug papildomu "closets", "luxurious finishes" visur, "quartz" stalviršiai, 2 zonu kondicionierius, sildomas 2 masinu garazas. Vertas demesio! Salia ezero opeka, kur galima zvejoti, plaukioti kanojomis, golfo laukai, vaiku zaidimo aikstele. Prasoma kaina \$889,900, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

**ELGIN**

ELGIN, IL: Parduodamas 2008 metu statybos townhouse, 2 miegamieji, plus loftas, 2/1 vonios, 2 masinu garazas, aukstos lubos living room, židyns, basement. Kaina \$319,000, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

**FRANKLIN PARK**

FRANKLIN PARK, IL: Pardu-

damas pilnai murinis namas, 3 miegamieji, 1 vonia, atskiras garazas, kiemas su patio ir decku. Kaina \$249,000, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

FRANKLIN PARK, IL: Parduodamas 3 miegamųjų, 2/1 vonios townhouse. Pilnai suremontuotas, naujos medinės grindys, nauja virtuve, auja buitine technika, naujas stogas, kondicionierius, pilnai įrengtas basementas su baru ir vonia. Near asociacijos mokesčiu. Kaina \$239,000, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

**GLENDALE HEIGHTS**

GLENDALE HEIGHTS, IL: Parduodamas "ranch" stiliaus namas, 3 miegamieji, 2 pilnai atnaujintos vonios. Viskas naujai suremontuota: nauji langai, durys, grindys, nauja virtuve su granitinais stalviršiais, nauja buitine technika. Patogus susisieki- mas. Kaina \$245,000, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

GLENDALE HEIGHTS, IL: Parduodamas 3 miegamųjų, 1/1 vonios townhouse, yra įrengtas basementas. Kaina \$199,999, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

**HICKORY HILLS**

HICKORY HILLS, IL: Parduodamas "split level" namas, 3 miegamieji, 2 vonios, nauja virtuve su "stainless steel" buitine technika, naujai perdarytas, "refinished" grin-

dys, rami vieta "cul de sac", 2 masinu garazas. Kaina \$324,000, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

### HIGHLAND PARK

Parduodamas 3miegamųjų +1 rūsyje, 2/1 vonios rančos stiliaus namas. Yra dvi vietis garažas. Yra įrengtas rūsys, židinyš. Namui reikia remonto. Kaina \$445,000. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

### MELROSE PARK

MELROSE PARK, IL: Parduodams nedidelis 3 miegamųjų, 1 vonios namas, 2.5 masinu garazas. Kaina \$239,000, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

### MARRIONETTE PARK

Patvirtintas Short Sale. Parduodamas 2 miegamųjų, 1 vonios mūrinis rančos stiliaus namas. Yra du dideli miegamieji ir ofisas. Yra atskiras garažas dviem automobiliams. Kaina \$153,860. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

### OSWEGO

Parduodamas 3miegamųjų +1 rūsyje, 2/1 vonios namas. Yra pilnai įrengtas rūsys, trivietis garažas. Atnaujinta virtuvė, granitiniai stalviršiai, SS buitine technika. Nauji langai, visas namas perdažytas. Kaina \$385,000. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

### PALOS HILLS

PALOS HILLS, IL: Erdvus "traditional" 3500 pedu namas, 4 miegamieji, 2/1 vonios, 2 masinu garazas, didelis kiemas su "deck", patogus susisiekimas. Kaina \$419,000, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

### PARK RIDGE

PARK RIDGE, IL: "Ranch" stiliaus mūrinis namas, 3 miegamieji, 2 vonios, , irentas basement, 2 masinu garazas, didžiulis kiemas, "Pelle" langai ir durys, " open floor " modelis. Kaina \$579,000,skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

### RICHTON PARK

Parduodamas 2 miegamųjų, 1 vonios butas pirmame aukšte su balkonu. Atnaujinta virtuvė su baltomis spintelėmis, kvarciniu stalviršiu ir SS buitine technika. Visas butas naujai perdažytas. Pastate yra skalbyklė/džiovyklė. Kaina \$85,000. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

### SCHAUMBURG

SHAUMBURG, IL: Naujai marke , 2005 metu statybos "ranch townhouse" prestižiniame "LIONS GATE" SUBDIVISION , 3 miegamieji, 2 vonios, erdvi virtuve, granitiniai stalviršiai, "stainless steel " buitine technika, " oversized" 2 masinu garazas, privatus kiemas su patio. Asociacija leidžia nuomoti. Kaina \$429,900, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

### SCHILLER PARK

SCHILLER PARK, IL : Parduodamas erdvus 2 auksto butas, 2 miegamieji, 1 vonia, 2 parking vietos, yra baseinas. Kaina \$142,000, skambinti Kestui 847-401-4797,

"CHICAGOLAND BROKERS, INC"

### STREAMWOOD

STREAMWOOD, IL: Erdvus 3 miegamųjų, 2/1 onios townhouse, 2 masinu garazas, nauja sildymo ir saldymo sistema, geras susieimas, salia parko. Kaina \$255,000, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

### TINLEY PARK

TINLEY PARK, IL: Parduodamas erdvus " split level" namas, 3 miegamieji, 2/1 vonios, zidinyš, erdvus uztvertas kiemas, 2 masinu garazas. Kaina \$369,900, skambinti Kestui 847-401-4797, "CHICAGOLAND BROKERS, INC"

### WILLOWBROOK

Parduodamas 3 miegamųjų, 2 vonių butas antrame aukšte. Yra vienvietis garažas. Bute yra medinės grindys, SS buitine technika. Pilnai atnaujintos abi vonios. Bute yra skalbyklė/džiovyklė. Priklauso Hinsdale Central mokyklų apylinkei. Kaina \$324,000. Skambinti Reginai, tel. 773-983-4461, „Realty Executives Midwest“

PIGIAU NEI INTERNETE! **847-827-2724**

**STARGATE TRAVELS INC.**

**APPLE VACATIONS**  
KELIAUKITE UŽ PAČIAS MAŽIAUSIAS KAINAS

**MEKSIKA**

**DOMINIKOS RESPUBLIKA**

**KARIBŲ SALOS**

**EUROPA**

**Aviabilietai po visą pasaulį**

**Profesionali kirpėja VILMA**

- Kirpimai
- Dažymai
- Cheminiai sušukavimai
- Proginės šukosenos
- ILGALAIKIS PLAUKŲ PRISOTINIMAS KEROTINAIŠ

**Tel. 773-983-1598**  
10035 S. Roberts Rd. Palos Hills, IL 60465  
Taylor Nicole Salon & Day Spa

**DUMPSTER RENTAL**  
Residential and Commercial

**A CITY SUBURBAN**

Suburbs: **708-724-4000** City: **773-254-1960**  
[www.acitydumpsters.com](http://www.acitydumpsters.com)

**Greitas patikimas servisas**

**ŠILDYMAS / ŠALDYMAS**

Instaliavimas, Servisas, Remontas

Palos Hills, IL  
Linai tel.: **(773) 616-2847**

# 95<sup>th</sup>

# PRODUCE MARKET

WE ACCEPT:



STORE HOURS

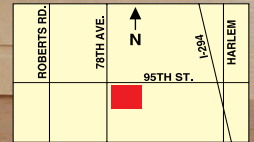
Monday - Saturday  
7 am - 8 pm  
Sunday  
7 am - 7 pm

# 95<sup>th</sup> PRODUCE MARKET

7759 West 95th Street  
Hickory Hills, IL 60457

Phone: 708-598-1300 Fax: 708-598-1353

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES AND CORRECT PRINTING ERRORS.



## Sale Dates: June 19th Thru June 25th, 2024

Seedless Green Grapes **99¢** Lb.  
Sweet Blueberries **3/\$5** Pint

Fresh Eggplant **69¢** Lb.

Tomatoes on the Vine **99¢** Lb.  
Sweet Corn **5/\$1.50**

Washington Jumbo Cherries **\$4.49** Lb.

Southern Peaches **79¢** Lb.  
Imported Bartlett Pears **99¢** Lb.

Domestic Swiss Cheese **\$4.99** Lb.

Sara Lee Honey Ham **\$5.99** Lb.

Hot or Mild Italian Sausage **\$3.49** Lb.

Chicken Leg Quarters **69¢** Lb.

Fresh Whole Lamb Shoulder **\$5.49** Lb.

Kirlangic Sunflower Oil **\$6.99** 2 Ltr.

Genova Tuna in Olive Oil **\$2.69** 5 Oz.  
Luigi Vitelli Pasta **\$1.29** 16 Oz.

Balocco Ladyfingers **\$3.69** 500 Gr.

Pudliszki Pasta Sauce **2/\$5** 500 Gr.  
PZZ Tortowa or Krolowa Flour **\$1.69** 1 Kg.

Cisowianka Carbonated Water **\$6.99** 6 x 1.5 Lt.

Dutch Farms Whole Milk **\$4.49** Gallon

Land O Lakes Salted or Unsalted Butter **\$4.99** 16 Oz.

Zdan Plain Yogurt **\$3.49** 32 Oz.

Fage Total Yogurt **4/\$5** 150 Gr.

Zimi Thin #4 Fillo Dough **\$3.29** 16 Oz.